

OLYMPUS®

DIGITAL VOICE RECORDER

VN-850PC

EN INSTRUCTIONS

CS NÁVOD K POUŽITÍ

DA BETJENINGSVEJLEDNING

DE BEDIENUNGSANLEITUNG

ES INSTRUCCIONES

FI KÄYTTÖOHJE

FR MODE D'EMPLOI

HU KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

IT ISTRUZIONI

NL HANDLEIDING

NO INSTRUKSJONER

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

RU ИНСТРУКЦИЯ

SV INSTRUKTIONSMANUAL

TR TÜRKÇE KILAVUZ

Thank you for purchasing an Olympus Digital Voice Recorder. Please read these instructions for information about using the product correctly and safely. Keep the instructions handy for future reference. To ensure successful recordings, we recommend that you test the record function and volume before use.

Děkujeme, že jste zakoupili digitální diktafon Olympus. Informace o správném a bezpečném používání tohoto produktu naleznete v těchto pokynech k použití. Uchovejte si je pro budoucí použití. Aby bylo nahrávání úspěšné, doporučujeme před použitím diktafonu otestovat funkci nahrávání a úroveň hlasitosti.

Tak, fordi du har købt en digital Olympus-lydoptager. Læs denne vejledning for at få yderligere oplysninger om, hvordan produktet bruges korrekt og sikkert. Gem betjeningsvejledningen til senere brug. Vi anbefaler, at du afprøver optagefunktionerne og lydstyrken, før den endelige optagelse.

Vielen Dank für das Vertrauen in Olympus-Produkte, das Sie uns mit dem Kauf des Digital Voice Rekorder erwiesen haben. Machen Sie sich bitte gründlich mit dem Inhalt dieser Bedienungsanleitung vertraut, damit stets ein einwandfreier und sicherer Betrieb des Produkts gewährleistet ist. Bewahren Sie außerdem die Bedienungsanleitung stets griffbereit für späteres Nachschlagen auf. Im Interesse fehlerfreier Resultate empfiehlt sich stets zuvor eine Testaufnahme.

Gracias por haber comprado esta grabadora de voz digital Olympus. Lea estas instrucciones para información sobre el uso correcto de este producto y para su seguridad. Guarde estas instrucciones en un lugar a mano para su referencia en el futuro. Para tener éxito en las grabaciones se recomienda hacer un ensayo previo de la función de grabación y su volumen.

Kiitos, että ostit Olympuksen digitaalisen äänitallentimen. Näissä ohjeissa on lisätietoja tuotteen oikein käyttämisestä ja turvallisesti. Säilytä ohjeet tulevaisuuden varalta. Jotta tallennukset onnistuisivat mahdollisimman hyvin, suosittellemme tallennustoiminnon ja äänenvoimakkuuden testausta ennen käyttöä.

Merci d'avoir porté votre choix sur cet enregistreur vocal numérique. Lisez ce mode d'emploi pour les informations concernant l'emploi correct et sûr de l'appareil. Conservez-le à portée de la main pour toute référence ultérieure. Nous vous recommandons de tester la fonction d'enregistrement et le volume avant l'utilisation pour obtenir de bons enregistrements.

Köszönjük, hogy az Olympus digitális hangrögzítőt választotta. Kérjük, hogy a termék rendeltetésszerű és biztonságos használatára érdekében olvassa el ezt az útmutatót. Az útmutatót tartsa könnyen hozzáférhető helyen, hogy szükség esetén később is tanulmányozhassa. Javasoljuk, hogy a sikeres felvételek érdekében a használat előtt készítsen próbafelvételt és ellenőrizze a hangerejt.

Grazie di aver acquistato questo registratore vocale digitale Olympus. Leggere queste istruzioni per acquisire le informazioni necessarie per usare il prodotto correttamente e in condizioni di sicurezza. Conservare queste istruzioni a portata di mano per future consultazioni. Per garantire registrazioni corrette, si raccomanda di provare la funzione di registrazione e il volume prima dell'uso.

Hartelijk dank voor uw aankoop van een Olympus digitale voice recorder. Lees deze instructies voor informatie over een correct en veilig gebruik van het product. Houd de instructies bij de hand zodat u deze later opnieuw kunt raadplegen. Voor geslaagde opnamen raden wij u aan de opnamefunctie en het volume te controleren voordat u het apparaat gebruikt.

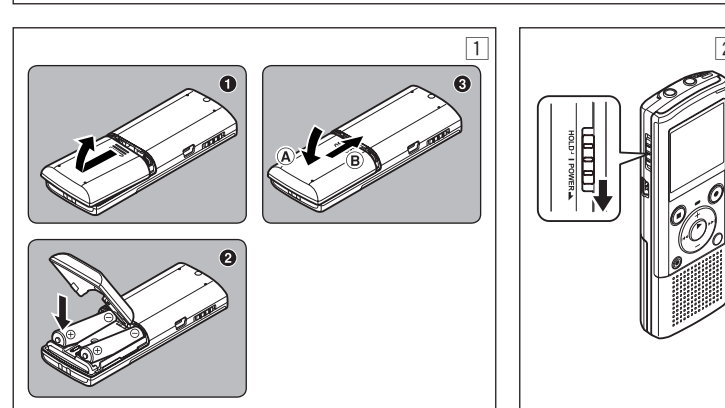
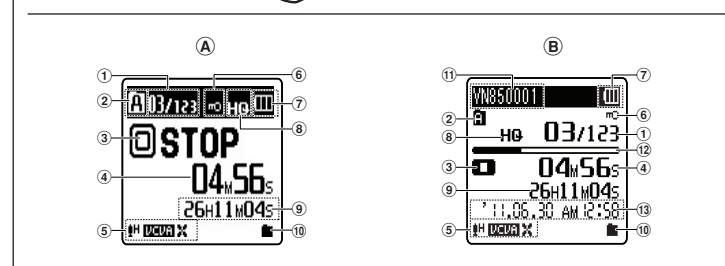
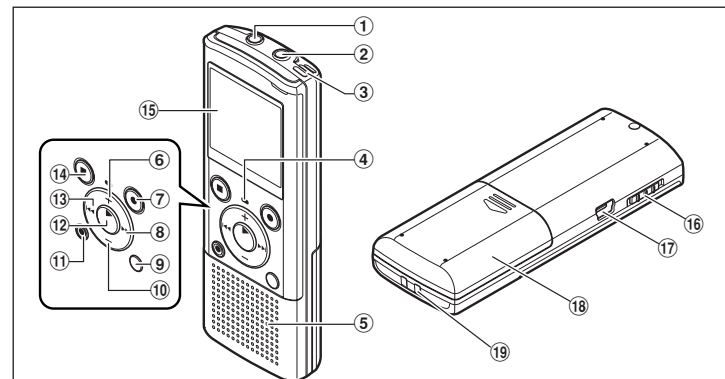
Takk for at du kjøpte en Olympus digital diktafon. Les disse instruksjonene for informasjon om korrekt og trygg bruk av dette produktet. Ta vare på instruksjonene for fremtidig referanse. Vi anbefaler at du tester optaksfunksjonen og volumet før røk for å sikre vellykkede opptak.

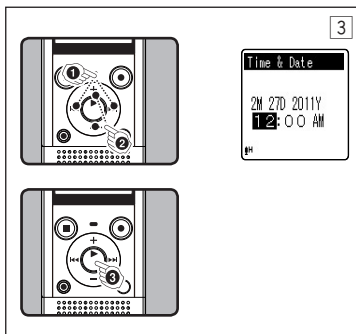
Dziękujemy Państwu za zakup dyktafonu cyfrowego firmy Olympus. Prosimy o przeczytanie tej instrukcji obsługi w celu uzyskania informacji na temat prawidłowego i bezpiecznego korzystania z tego urządzenia. Instrukcję obsługi należy zachować do użytku w przyszłości. W celu uzyskania odpowiedniej jakości nagrań zalecamy przetestowanie działania funkcji i poziomu nagrywania.

Благодарим Вас за покупку ЦИФРОВОГО ДИКТОФОНА OLYMPUS. Внимательно прочтите эту инструкцию, содержащую информацию о правильном и безопасном использовании диктофона. Храните инструкцию в доступном месте, чтобы в будущем Вы могли легко ее найти. Для обеспечения хорошей записи рекомендуем проверить функцию записи и звук перед использованием.

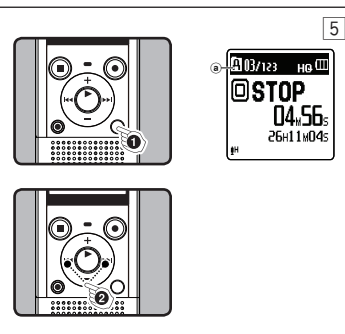
Tack för att du köpte en digital diktafon från Olympus. Läs dessa instruktioner för information om hur produkten används på ett korrekt och säkert sätt. Håll instruktionerna till hands för framtida användning. För att säkerställa lyckade inspelningar, rekommenderar vi att du testar inspelningsfunktionen och volymen innan du spelar in.

Bir Olympus Dijital Ses Kayıt Cihazı satın aldığınız için teşekkür ederiz. Ürünün doğru ve güvenli bir şekilde kullanılması ilgili olan bu talimatları okuyun. Başarı kayıtlarını elde edilemesi için, kullanılmadan önce kayıt fonksiyonunu ve ses seviyesini test etmeniz önerilmektedir.

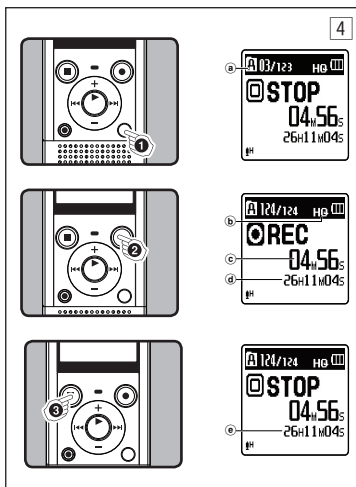




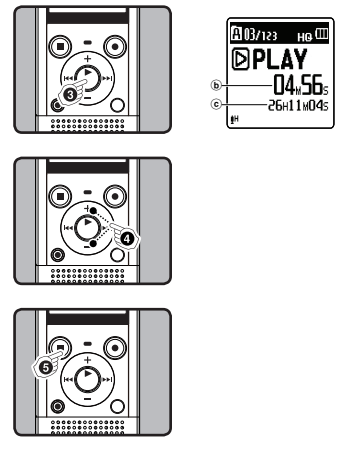
3



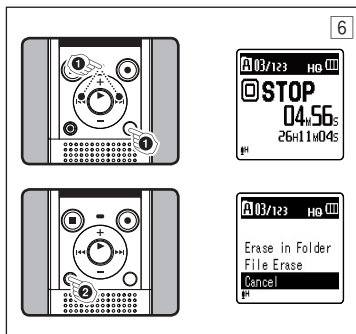
5



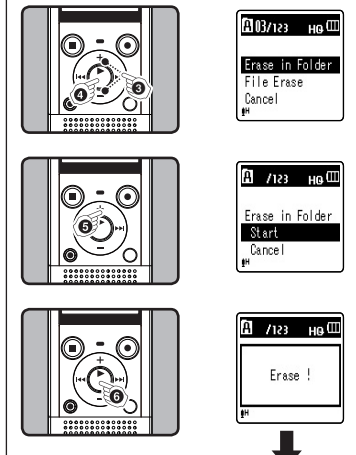
4



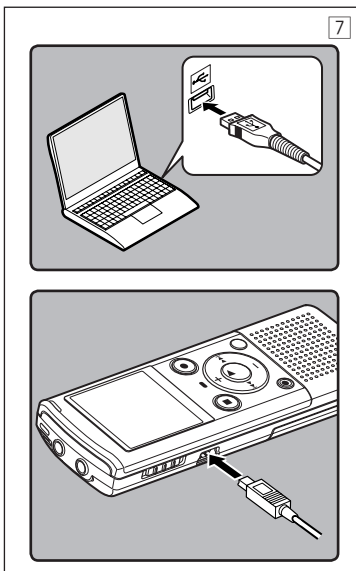
6



7



8



9

EN Introduction

- This manual is a basic version. Please refer to the complete advanced manual either from the stored data in the [OL_MANUAL] folder of the recorder or download the data from the OLYMPUS website.
- The contents of this document may be changed in the future without advanced notice. Contact our Customer Support Center for the latest information relating to product names and model numbers.
- The screen and recorder illustrations shown in this manual were produced during the development stages and may differ from the actual product. The utmost care has been taken to ensure the integrity of the contents of this document. In the unlikely event that a questionable item, error, or omission is found, please contact our Customer Support Center.
- Any liability for passive damages or damage of any kind occurred due to data loss incurred by a defect of the product, repair performed by the third party other than Olympus or an Olympus authorized service station, or any other reason is excluded.

Trademarks and registered trademarks:

- IBM and PC/AT are the trademarks or registered trademarks of International Business Machines Corporation.
- Microsoft, Windows and Windows Media are registered trademarks of Microsoft Corporation.
- Macintosh is a trademark of Apple Inc.

Other product and brand names mentioned herein may be the trademarks or registered trademarks of their respective owner.

Safety precautions

Before using your new recorder, read this manual carefully to ensure that you know how to operate it safely and correctly. Keep this manual in an easily accessible location for future reference.

- The warning symbols indicate important safety related information. To protect yourself and others from personal injury or damage to property, it is essential that you always read the warnings and information provided.

General precautions

- Do not leave the recorder in hot, humid locations such as inside a closed automobile under direct sunlight or on the beach in the summer.
- Do not store the recorder in places exposed to excessive moisture or dust.
- Do not use organic solvents such as alcohol and lacquer thinner to clean the unit.
- Do not place the recorder on top of or near electric appliances such as TVs or refrigerators.
- Avoid recording or playing back near cellular phones or other wireless equipment, as they may cause interference and noise. If you experience noise, move to another place, or move the recorder further away from such equipment.
- Avoid sand or dirt. These can cause irreparable damage.
- Avoid strong vibrations or shocks.
- Do not disassemble, repair or modify the unit yourself.
- Do not operate the unit while operating a vehicle (such as a bicycle, motorcycle, or go-cart).
- Keep the unit out of the reach of children.

Warning regarding data loss:

Recorded content in memory may be destroyed or erased by operating mistakes, unit malfunction, or during repair work. It is recommended to back up and save important content to other media such as a computer hard disk. Any liability for passive damages or damage of any kind occurred due to data loss incurred by a defect of the product, repair performed by the third party other than Olympus or an Olympus authorized service station, or any other reasons is excluded from the Olympus's liability.

Batteries

⚠ Danger:

- Batteries should never be exposed to flame, heated, short-circuited or disassembled.
- Never store batteries where they will be exposed to direct sunlight, or subjected to high temperatures in a hot vehicle, near a heat source, etc.

⚠ Warning:

- Do not solder lead wires or terminals directly onto a battery or modify it.
- Do not connect the ⊕ and ⊖ terminals together. This may cause fire, overheating or electric shock.
- When carrying or storing the batteries, be sure to put it in the provided case to protect its terminals. Do not carry or store the batteries with any metal objects (such as key rings).
- If this warning is not followed, fire, overheating or electric shock may occur.
- Do not connect the batteries directly to a power outlet or a cigarette lighter of an automobile.
- Do not insert the batteries with their ⊕ and ⊖ terminals reversed.
- If any liquid from a battery gets into your eyes, promptly wash it off with clean water and consult your doctor at once.
- Do not attempt to recharge alkaline, lithium or any other non-rechargeable batteries.
- Never use any batteries with a torn or cracked outer cover.
- Keep batteries out of the reach of children.
- If you notice anything unusual when using this product such as abnormal noise, heat, smoke, or a burning odor:
 - remove the batteries immediately while being careful not to burn yourself, and;
 - call your dealer or local Olympus representative for service.
- Do not expose the batteries to water. Do not allow water to contact the terminals.
- Do not remove or damage the batteries insulating sheet.

- Do not use the batteries if you find something wrong with them such as leakage, color change or deformity.
 - Unplug the charger if the charging is still incomplete after the specified time it should take.
 - Should any batteries liquid get on skin or clothing, promptly wash it off with clean water.
 - Keep batteries away from fire.
- ⚠ Caution:**
- Do not subject batteries to strong shocks.
 - When using rechargeable batteries that have not been used for a while, be sure to recharge them before use.
 - Rechargeable batteries have limited lifetime. When the operating time becomes shorter even if the rechargeable battery is fully charged under the specified condition, replace it with a new one.

Getting started

Identification of parts

- ① EAR (Earphone) jack
- ② MIC (Microphone) jack
- ③ Built-in microphone
- ④ Recording indicator light
- ⑤ Built-in speaker
- ⑥ + button
- ⑦ REC (●) (Record) button
- ⑧ ►►I button
- ⑨ FOLDER/INDEX/SCENE button
- ⑩ – button
- ⑪ ERASE button
- ⑫ ►OK/MENU button
- ⑬ I◄◄ button
- ⑭ STOP (■) button
- ⑮ Display (LCD panel)
- ⑯ POWER/HOLD switch
- ⑰ USB connector
- ⑱ Battery cover
- ⑲ Strap hole

Display (LCD panel)

- Ⓐ: When the [Font Size] is set to [Large]
- Ⓑ: When the [Font Size] is set to [Small]
- ① Current file number/ Total number of recorded files in the folder
 - ② Folder indicator
 - ③ Recorder status indicator
 - ④ During recording mode:
Elapsed recording time
During playback mode:
Elapsed playback time
 - ⑤ [M] Microphone Sensitivity indicator
[VCVA] VCVA indicator
[FC] Low Cut Filter indicator
 - ⑥ File lock indicator
 - ⑦ Battery indicator
 - ⑧ Recording mode indicator
 - ⑨ During recording mode:
Remaining recording time
During playback or stop mode:
File length
 - ⑩ Playback mode indicator
 - ⑪ File name*
 - ⑫ During recording mode:
Remaining memory bar indicator*
During playback or stop mode:
Playback position bar indicator*
 - ⑬ Recording date and time*

* This item will be displayed when the [Font Size] is set to [Small] only.

Inserting batteries (Fig. 1)

- 1 Lightly press down on the arrow and slide the battery cover open.
- 2 Insert size-AAA alkaline battery, observing the correct ⊕ and ⊖ polarities.
- 3 Close the battery cover completely by pressing to the direction Ⓐ, then sliding to the direction Ⓑ.

Turning on/off the power (Fig. 2)

Turning on the power:

While the recorder is turned off, slide the POWER/HOLD switch in the direction indicated by the arrow.

Turning off the power:

Slide the POWER/HOLD switch in the direction indicated by the arrow for 1 second or longer.

Power save mode:

If the recorder is stopped/not used for over 5 minutes after it is turned on, it goes into standby (power-save) mode, and the display shuts off. To exit standby mode and turn on the display, press any button.

Setting time and date [Time & Date] (Fig. 3)

When you install batteries for the first time or each time you replace the batteries, the "Hour" indication will flash.

- 1 Press the ►►I or I◄◄ button to select the item to set.
- 2 Press the + or – button to set.
 - Follow the same steps by pressing the ►►I or I◄◄ button to select the next item, and press the + or – button to set.
 - You can select between 12 and 24 hours display by pressing the FOLDER/INDEX/SCENE button while setting the hour and minute.
 - You can select the order of the "month", "day" and "year" by pressing the FOLDER/INDEX/SCENE button while setting them.
- 3 Press the ►OK/MENU button to complete the setting.
 - The clock will start from the set date and time. Press the ►OK/MENU button according to the time signal.

Notes on the Folders

The recorder provides five folders, [01], [02], [03], [04] and [05]. To change the folder selection, press the FOLDER/INDEX/SCENE button while the recorder is stopped. Each folder can store up to 200 files.

Recording (Fig. 4)

1 Press the **FOLDER/INDEX/SCENE** button to select the desired folder.

2 Press the **REC (●)** button to start recording.

- Turn the microphone in the direction of the source to be recorded.
- Newly recorded audio will be saved as the last file in the selected folder.

- Ⓐ Folder indicator
- Ⓑ Recording mode
- Ⓒ Elapsed recording time
- Ⓓ Remaining recording time

3 Press the **STOP (■)** button to stop recording.

- Ⓔ File length

Playback (Fig. 5)

1 Press the **FOLDER/INDEX/SCENE** button to select the desired folder.

2 Press the **▶▶|** or **◀◀** button to select the file to playback.

3 Press the **▶OK/MENU** button to start playback.

- Ⓐ Folder indicator
- Ⓑ Elapsed playback time
- Ⓒ File length

4 Press the **+ or –** button to adjust to a comfortable listening volume.

- The volume can be adjusted within a range from [00] to [30].

5 Press the **STOP (■)** button at any point you want to stop the playback.

- This will stop the file being played back midway.

Erasing (Fig. 6)

1 Select the folder or file you want to erase.

2 While the recorder is during stop mode, press the **ERASE** button.

3 Press the **+ or –** button to select [**Erase in Folder**] or [**File Erase**].

4 Press the **▶OK/MENU** button.

5 Press the **+ button** to select [**Start**].

8 EN

6 Press the **▶OK/MENU** button.

- The display changes to [**Erase!**] and erasing will start.
- [**Erase Done**] is displayed when the file is erased. File numbers will be reassigned automatically.

Notes:

- The locked files and files set as read-only cannot be erased.
- If an action is not selected within 8 seconds, the recorder will return to stop status.
- It may take over 10 seconds to complete processing. Never remove batteries during this time because data may be corrupted. In addition, replace the batteries with new ones in order to ensure that the batteries will not run out while processing.
- You cannot delete folders through the recorder.

Using the recorder on your PC

Operating environment

Windows:

Operating system:

Microsoft Windows XP/Vista/7 (Standard Installation)

Compatible PC's:

Windows PC's equipped with more than one free USB port

Macintosh:

Operating system:

Mac OS X 10.4.11 -10.6 (Standard Installation)

Compatible PC's:

Apple Macintosh series equipped with more than one free USB port

Connecting to your PC (Fig. 7)

1 Turn the recorder's power ON.

2 Connect the USB connection cable to the USB port of the PC.

3 Make sure that the recorder is stopped, and then connect the USB cable to the connecting port on this recorder.

Windows:

When you open [**My Computer**], it will be recognized by the drive name of the product name.

Macintosh:

When connected, the recorder will be recognized by the drive name of the product name on the desktop.

- [**Remote**] is appeared on recorder if the USB cable is connected.

Disconnecting from your PC

Windows:

1 Click [] on the task bar located at the lower-right corner of the screen. Click [**Safely remove USB Mass Storage Device**].

2 When the safe to remove hardware window appears, click [**OK**].

3 Disconnect the recorder from the PC.

Macintosh:

1 Move the drive icon for this recorder that is appear on the desktop to the garbage bin by Drag & Drop it.

2 Disconnect the recorder from the PC.

Notes:

- Even if operational environment is satisfied, we do not support such as upgraded OS, the multi-boot environment and self-modified PC's.
- Do not use USB extension cables other than the supplied cable. Using cables from other manufacturers could result in damage to the recorder. Do not use the supplied USB extension cable with devices from other manufacturers.
- Be sure to push the cable connector all the way in. Otherwise, the recorder may not operate properly.
- NEVER disconnect the USB while the recording indicator light is flashing. If you do, the data will be destroyed.

Specifications

General points

Recording medium:

Built-in memory (1 GB)

Recording format:

WMA (Windows Media Audio)

Input level: - 70 dBv

Maximum working output:

250 mW (8 Ω speaker)

Maximum headphone output:

≤ 150 mV (according to EN 50332-2)

Wide band characteristic

headphone output:

75 mV ≤ (according to EN 50332-2)

Speaker:

Built-in ø 28 mm round dynamic speaker

MIC jack:

ø 3.5 mm mini-jack, impedance 2 kΩ

EAR jack:

ø 3.5 mm mini-jack, impedance 8 Ω or more

Input power requirement:

AAA battery (LR03) or
Olympus Ni-MH rechargeable battery

External dimensions:

108 mm × 39 mm × 16.8 mm
(without protrusions)

Weight: 66 g (including battery)

Operating temperature: 0°C - 42°C

Overall frequency response

During recording or playback mode:

[HQ]: 70 Hz to 13 kHz

[SP]: 70 Hz to 8 kHz

[LP]: 70 Hz to 3 kHz

Built-in microphone

(During recording mode):

40 Hz to 14 kHz

- However, the upper limit value of the frequency response depends on each recording mode (see above diagram).

About music file

In cases where the recorder is unable to playback music files that have been transferred to it, check to make sure that the sampling rate and bit rate are in the range where playback is possible. Combinations of sampling rates and bit rates for music files which the recorder can playback are given below.

Sampling frequency:

8 kHz, 11 kHz, 16 kHz, 22 kHz,
32 kHz, 44.1 kHz, 48 kHz

Bit rate:

From 5 kbps up to 320 kbps.

Notes:

- This recorder is compatible with Microsoft Corporation DRM9, but not with DRM10.
- Even if the file is a compatible format to playback on the recorder, the recorder does not support every encoder.

Guide to recording times

[HQ]: approx. 67 h.

[SP]: approx. 131 h.

[LP]: approx. 421 h.

[DNS] (Rec Scene):
approx. 16 h. 30 min.

Notes:

- The above values are strictly rough guides.
- Caution is required, since the differences in the available recording time will increase when the bit rate is low.
- Available recording time may be shorter if many short recordings are made (The displayed available recording time and recorded time are approximate indications).

Maximum recording time per file

[HQ]: approx. 26 h. 40 min.

[SP]: approx. 53 h. 40 min.

[LP]: approx. 148 h. 40 min.

[DNS] (Rec Scene):

approx. 26 h. 40 min.

Note:

- Regardless of the memory remaining amount, the longest sound recording time per file is restricted to the above value.

Guide to battery life

Alkaline battery:

Built-in microphone
(During recording mode)

[HQ]: approx. 46 h.

[LP]: approx. 51 h.

Built-in speakers

(During playback mode)

[HQ]: approx. 18 h.

[LP]: approx. 20 h.

Earphone Playback

[HQ]: approx. 40 h.

[LP]: approx. 44 h.

Ni-MH Rechargeable battery:

Built-in microphone
(During recording mode)

[HQ]: approx. 33 h.

[LP]: approx. 40 h.

Built-in speakers

(During playback mode)

[HQ]: approx. 15 h.

[LP]: approx. 16 h.

Earphone Playback

[HQ]: approx. 32 h.

[LP]: approx. 34 h.

Notes:

- The above values are strictly rough guides.
- Battery life is measured by Olympus. It varies greatly according to the type of battery used and the conditions of use.

Specifications and design are subject to change without notice.

Accessories (Optional)

- Compact Zoom microphone (unidirectional): ME32
- Highly sensitive noise-cancellation monaural microphone (unidirectional): ME52W
- Tie clip microphone (omni-directional): ME15
- Telephone pickup: TP7
- Ni-MH rechargeable battery and charger set: BC400 (For Europe)
- Ni-MH rechargeable battery: BR401
- Connecting cord: KA333



“CE” mark indicates that this product complies with the European requirements for safety, health, environment and customer protection.



This symbol [crossed-out wheeled bin WEEE Annex IV] indicates separate collection of waste electrical and electronic equipment in the EU countries.

Please do not throw the equipment into the domestic refuse. Please use the return and collection systems available in your country for the disposal of this product.

Applicable Product: VN-850PC



This symbol [crossed-out wheeled bin Directive 2006/66/EC Annex II] indicates separate collection of waste batteries in the

EU countries. Please do not throw the batteries into the domestic refuse. Please use the return and collection systems available in your country for the disposal of the waste batteries.

CS Úvod

- Toto je základní verze manuálu. Kompletní rozšířený manuál najdete buďto ve složce [OL_MANUAL] diktafonu nebo si jej stáhnete z webových stránek OLYMPUS.
- Obsah tohoto dokumentu se může v budoucnosti bez předchozího upozornění změnit. Chcete-li získat nejnovější informace o názvech výrobků a číslech modelů, kontaktujte oddělení podpory zákazníků.
- Obrázky displeje a diktafonu použité v této příručce byly pořízeny v průběhu vývoje zařízení a nemusí přesně odpovídat skutečnému produktu. Správnosti obsahu tohoto dokumentu byla věnována maximální péče. Pokud přesto naleznete nesrovnalosti, chybu nebo chybějící informaci, kontaktujte oddělení podpory zákazníků.
- Společnost Olympus nenese odpovědnost za poškození nebo jakékoli škody vzniklé v důsledku ztráty dat způsobené poruchou produktu, opravy provedené jiným subjektem než společností Olympus nebo autorizovaným servisním střediskem Olympus nebo z jiných důvodů.

Ochranné známky a registrované ochranné známky:

- IBM a PC/AT jsou ochranné známky nebo registrované ochranné známky společnosti International Business Machines Corporation.
- Microsoft, Windows a Windows Media jsou registrované ochranné známky společnosti Microsoft Corporation.
- Macintosh je ochranná známka společnosti Apple Inc.

Ostatní značky a názvy výrobků uvedené v této příručce jsou ochrannými známkami nebo registrovanými ochrannými známkami příslušných vlastníků.

Bezpečnostní opatření

- Před používáním nového diktafonu si pozorně přečtěte tuto příručku, abyste se s ním naučili bezpečně a správně zacházet. Ushowejte tuto příručku na snadno přístupném místě pro budoucí použití.
- Varovné symboly upozorňují na důležité informace týkající se

bezpečnosti. Abyste ochránili sebe a ostatní před zraněním nebo věcným poškozením, je důležité, abyste si vždy přečetli všechna předložená varování a informace.

Obecná bezpečnostní opatření

- Nenechávejte diktafon na horkých, vlhkých místech, např. v zavřeném autě na přímém slunci nebo v létě na pláži.
- Neukládejte diktafon na místech vystavených vlhkosti nebo prachu.
- K čištění přístroje nepoužívejte organická rozpouštědla, jako je alkohol nebo fenedilo.
- Nepokládejte diktafon do blízkosti elektrických zařízení, jako je např. televizor nebo chladnička, ani na ně.
- Vyvarujte se nahrávání nebo přehrávání v blízkosti mobilních telefonů nebo jiných bezdrátových zařízení, která mohou způsobit interferenci a šum. Zaznamenáte-li rušení, přesuňte se jinam nebo diktafon umístěte dále od těchto zdrojů.
- Chraňte přístroj před pískem a nečistotami. Mohou způsobit neopravitelné poškození.
- Vyvarujte se silných vibrací nebo nárazů.
- Nerozebírejte, neopravujte ani neupravujte přístroj sami.
- Nepoužívejte přístroj během řízení vozidla (např. jízdní kola, motocyklu nebo automobil).
- Uchovávejte přístroj mimo dosah dětí.

Varování týkající se ztráty dat:

Nahrání obsahu paměti může být zničen nebo smazán v důsledku nesprávného ovládní přístroje, poruchy nebo v průběhu opravy. Doporučujeme zálohovat a uložit důležité obsah na jiné médium, jako je např. pevný disk počítače.

Společnost Olympus nenese odpovědnost za poškození nebo jakékoliv škody vzniklé v důsledku ztráty dat způsobené poruchou produktu, opravy provedené jiným subjektem než společností Olympus nebo autorizovaným servisním střediskem Olympus nebo z jiných důvodů.

Baterie

Nebezpečí:

- Nevystavujte nikdy baterie ohni nebo horku, nezkratujte je ani nerozebírejte.
- Nikdy neukládejte baterie na místa, kde budou vystaveny přímému slunečnímu záření nebo vysokým teplotám v rozpáleném autě, poblíž zdroje tepla apod.

Varování:

- Nepájejte přírady ani svorky přímo k baterii, ani je neupravujte.
- Nespojujte svorky ⊕ a ⊖. Hrozí nebezpečí požáru, přehřátí nebo úrazu elektrickým proudem.
- Při přenášení nebo skladování baterii použijte příslušný obal, abyste ochránili svorky. Nepřeházejte a neskladujte baterii spolu s kovovými předměty (jako je kovový krouzek na klíče). Mohlo by dojít ke vzniku požáru, přehřátí přístroje nebo úrazu elektrickým proudem.
- Nepřipojujte baterie přímo k motorovému vývodu nebo zapalovači v automobilu.
- Nevkládejte baterie s obrácenými póly ⊕ a ⊖.
- Pokud se vám dostane kapalina z baterií do očí, okamžitě oči vymyjte čistou vodou a urychleně vyhledejte lékaře.
- Nepokoušejte se dobíjet alkalické, lithiové nebo jiné nedobíjecí baterie.
- Nepoužívejte nikdy baterie s poškozeným nebo prasklým pláštěm.
- Uchovávejte baterie mimo dosah dětí.
- Zaznamenáte-li během používání tohoto produktu cokoli neobvyklého, např. neobvyklý zvuk, zahřátí, kouř nebo zápalch spáleníny:
 - 1 vyjměte ihned baterie, dávejte přitom pozor, abyste se nepopálili, a
 - 2 kontaktujte prodejce nebo nejbližší servisní středisko společnosti Olympus.
- Nevystavujte baterie vodě. Zabraňte kontaktu svorek baterie s vodou.

- Neodstraňujte ani nepoškozujte izolační obal baterií.
- Nepoužívejte baterie, pokud u nich zaznamenáte něco podezřelého, jako například proskakování, změnu barvy nebo deformaci.
- Pokud se nabíjecí baterie nenabíjí v předepsaném čase, přerušte nabíjení.
- Pokud se kapalina z baterie dostane na kůži nebo oblečení, důkladně ji smyjte čistou vodou.
- Nevystavujte baterie ohni.

⚠ Upozornění:

- Nevystavujte baterie nárazům.
- Při použití dobíjecích baterií, které nebyly po určitou dobu použity, je nezapomeňte před použitím dobít.
- Dobíjecí baterie mají omezenou životnost. Pokud se doba provozu zkracuje i přesto, že je dobíjecí baterie zcela dobítá za stanovených podmínek, nahradte ji novou.

Začínáme

Popis částí

- 1 Konektor **EAR** (sluchátka)
- 2 Konektor **MIC** (mikrofon)
- 3 Vestavěný mikrofon
- 4 Indikátor nahrávání
- 5 Vestavěný reproduktor
- 6 Tlačítko **+**
- 7 Tlačítko **REC** (●) (nahrávání)
- 8 Tlačítko **▶▶▶**
- 9 Tlačítko **FOLDER/INDEX/SCENE**
- 10 Tlačítko **–**
- 11 Tlačítko **ERASE**
- 12 Tlačítko **▶OK/MENU**
- 13 Tlačítko **◀◀◀**
- 14 Tlačítko **STOP** (■)
- 15 Displej (panel LCD)
- 16 Přepínač **POWER/HOLD**
- 17 Konektor **USB**
- 18 Kryt baterií
- 19 Otvor na poukto

Displej (panel LCD)

- (A)** Položka **[Font Size]** je nastavena na možnost **[Large]**
- (B)** Položka **[Font Size]** je nastavena na možnost **[Small]**

- 1 Číslo aktuálního souboru/celkový počet nahraných souborů ve složce
- 2 Indikátor složky
- 3 Indikátor stavu diktafonu
- 4 V režimu nahrávání:
Uplynulý čas nahrávání
V režimu přehrávání:
Uplynulý čas přehrávání
- 5 **[MH]** Indikátor citlivosti mikrofonu
[VOLUME] Indikátor VCVA
[LOW CUT] Indikátor filtru Low Cut
- 6 Indikátor zámku souboru
- 7 Indikátor baterií
- 8 Indikátor režimu nahrávání
- 9 V režimu nahrávání:
Zbývající čas nahrávání
V režimu nahrávání nebo po zastavení diktafonu:
Délka souboru
- 10 Indikátor režimu přehrávání
- 11 Název souboru*
- 12 V režimu nahrávání:
Lišta s indikátorem zbývajících paměti*
V režimu nahrávání nebo po zastavení diktafonu:
Lišta s indikátorem stavu přehrávání*
- 13 Datum a čas nahrávání*

* Tato položka se zobrazuje, pouze je položka **[Font Size]** nastavena na možnost **[Small]**.

Vložení baterií (Obr. 1)

- 1 Lehce zatlačte na šípku a posunutím otevřete kryt baterií.
- 2 Vložte alkalické baterie velikosti AAA, dbejte přitom na správnou orientaci pólů ⊕ a ⊖.
- 3 Zavřete úplně kryt baterií tak, že jej nejprve stisknete ve směru **(A)**, a následně zasunete ve směru **(B)**.

Zapnutí/vypnutí napájení (Obr. 2)

Zapnutí napájení:

Když je diktafon vypnutý, posuňte přepínač **POWER/HOLD** ve směru naznačeném šipkou.

Vypnutí napájení:

Posuňte přepínač **POWER/HOLD** ve směru naznačeném šipkou na 1 sekundu nebo déle.

Režim úspory energie:

Je-li diktafon po zapnutí zastaven nebo se nepoužívá po dobu 5 minut, přejde do pohotovostního (úsporného) režimu a displej se vypne. Chcete-li ukončit pohotovostní režim a zapnout displej, stiskněte libovolné tlačítko.

Nastavení času a data [Time & Date] (Obr. 3)

Při první instalaci a po každé výměně baterií bude blikat údaj „Hour“.

1 Stiskněte tlačítka ▶▶▶ a ◀◀◀ a vyberte položku, kterou chcete nastavit.

2 Nastavení provedte pomocí tlačítka + nebo –.

- Stejným postupem pomocí tlačítek ▶▶▶ a ◀◀◀ zvolte další položku a pomocí tlačítek + nebo – proveďte nastavení.
- Při nastavování hodin a minut můžete pomocí tlačítka **FOLDER/INDEX/SCENE** zvolit 12hodinové nebo 24hodinové zobrazení.
- Během nastavení můžete stisknutím tlačítka **FOLDER/INDEX/SCENE** zvolit pořadí zobrazení „month“, „day“ a „year“.

3 Stisknutím tlačítka ▶OK/MENU dokončíte nastavení.

- Hodiny se spustí od nastaveného data a času. Stiskněte tlačítko ▶OK/MENU podle časového signálu.

Informace o složkách

Diktafon má k dispozici pět složek: **[A]**, **[B]**, **[C]**, **[D]** a **[E]**. Chcete-li změnit výběr složky, stiskněte tlačítko **FOLDER/INDEX/SCENE** ve chvíli, kdy je diktafon zastaven. V každé složce může být uloženo až 200 souborů.

Nahrávání (Obr. 4)

1 Pomocí tlačítka **FOLDER/INDEX/SCENE** zvolte požadovanou složku.

2 Stisknutím tlačítka **REC (●)** zahájíte nahrávání.

• Natočte mikrofon směrem ke zdroji, z nějž má být zvuk nahráván.

• Nejnovější zvuková nahrávka bude uložena jako poslední soubor ve vybrané složce.

Ⓐ Indikátor složky

Ⓑ Režim nahrávání

Ⓒ Uplynulý čas nahrávání

Ⓓ Zbývající čas nahrávání

3 Stisknutím tlačítka **STOP (■)** ukončete nahrávání.

Ⓔ Délka souboru

Přehrávání (Obr. 5)

1 Pomocí tlačítka **FOLDER/INDEX/SCENE** zvolte požadovanou složku.

2 Pomocí tlačítka **▶▶▶** nebo **◀◀◀** zvolte soubor, který chcete přehrát.

3 Stisknutím tlačítka **▶ OK/MENU** spustíte přehrávání.

Ⓐ Indikátor složky

Ⓑ Uplynulý čas přehrávání

Ⓒ Délka souboru

4 Stisknutím tlačítka **+** nebo **–** nastavíte požadovanou hlasitost pro poslech.

• Hlasitost lze nastavit na hodnotu v rozmezí [00] až [30].

5 Stisknutím tlačítka **STOP (■)** zastavíte přehrávání v jakémkoli místě.

• Tímto způsobem pozastavíte přehrávání souboru.

Mazání (Obr. 6)

1 Vyberte složku nebo soubor, který chcete vymazat.

2 Je-li diktafon zastaven, stiskněte tlačítko **ERASE**.

3 Stisknutím tlačítka **+** nebo **–** vyberte možnost [Erase in Folder] nebo [File Erase].

4 Stiskněte tlačítko **▶ OK/MENU**.

5 Stisknutím tlačítka **+** zvolte položku [Start].

6 Stiskněte tlačítko **▶ OK/MENU**.

- Na displeji se zobrazí zpráva [Erase!] a mazání se spustí.
- [Erase Done] se zobrazí po smazání souboru. Číslo souborů se automaticky přeřadí.

Poznámky:

- Uzamčené soubory a soubory určené pouze pro čtení nelze smazat.
- Pokud není žádná akce vybrána do 8 sekund, diktafon se opět zastaví.
- Zpracování může trvat déle než 10 sekund. Během této doby nikdy nevymíjete baterie, protože by mohlo dojít k poškození dat. Rovněž je vhodné vyměnit baterie za nové, chcete-li mít jistotu, že v průběhu zpracovávání dat nedojde k jejich vybití.
- Pomocí diktafonu nelze mazat složky.

Použití diktafonu s počítačem

Pracovní prostředí

Windows:

Operační systém:

Microsoft Windows XP/Vista/7 (standardní instalace)

Kompatibilní počítače:

počítače se systémem Windows vybavené více než jedním volným portem USB

Macintosh:

Operační systém:

Mac OS X 10.4.11–10.6 (standardní instalace)

Kompatibilní počítače:

počítače Apple Macintosh vybavené více než jedním volným portem USB

Připojení k počítači (Obr. 7)

1 Zapněte napájení diktafonu.

2 Připojte kabel USB k portu USB na počítači.

3 Přesvědčte se, že je diktafon zastavený, a potom připojte ke konektoru na diktafonu kabel USB.

Windows:

Po otevření složky [My Computer] dojde k automatickému rozeznání podle názvu jednotky nebo názvu produktu.


Macintosh:

Po připojení bude diktafon po ploše rozeznán podle názvu jednotky nebo názvu produktu.

- Na diktafonu se po připojení kabelu USB zobrazí zpráva [Remote].

Odpojení od počítače

Windows:

1 Klepněte na položku [] umístěnou v oznamovací oblasti v pravém dolním rohu obrazovky. Klepněte na možnost [Bezpečně odebrat velkokapacitní paměťové zařízení USB].

2 Objeví-li se okno bezpečného odebrání hardwaru, klepněte na tlačítko [OK].

3 Odpojte diktafon od počítače.

Macintosh:

1 Přetáhněte ikonu jednotky diktafonu z plochy do odpadkového koše.

2 Odpojte diktafon od počítače.

Poznámky:

- Podporovány nejsou upgradované operační systémy, prostředí s vícenásobným zaváděním a uživatelem modifikované počítače, a to ani v případě, že je operační prostředí vyhovující.
- Nepoužívejte jiné než dodané kabely USB.

Použití kabelů od jiných výrobců může mít za následek poškození diktafonu. Dodaný prodlužovací kabel USB nepoužívejte se zařízeními jiných výrobců.

- Konektor kabelu vždy zasuněte až na doraz. V opačném případě by diktafon nemusel pracovat správně.

• Kabel USB NIKDY neodpojujte, bliká-li kontrolka indikátoru nahrávání. Pokud to učinite, data budou zničena.

Technické údaje

Obecné

Záznamové médium:

Vestavná paměť (1 GB)

Formát nahrávání:

WMA (Windows Media Audio)

Vstupní hlasitost: - 70 dBv

Maximální výstupní výkon:

250 mW (reproduktor 8 Ω)

Maximální napětí sluchátkového výstupu:

≤ 150 mV (podle normy EN 50332-2)

Širokopásmové charakteristické napětí sluchátkového výstupu:

75 mV ≤ (podle normy EN 50332-2)

Reproduktor:

Vestavný dynamický kulatý reproduktor, ø 28 mm

Konektor MIC:

minikonektor ø 3,5 mm, impedance 2 kΩ

Konektor EAR:

minikonektor ø 3,5 mm, impedance 8 Ω nebo více

Požadované napájení:

baterie AAA (LR03) nebo dobíjecí baterie Ni-MH Olympus

Vnější rozměry:

108 mm x 39 mm x 16,8 mm (bez výstupků)

Hmotnost: 66 g (včetně baterie)

Provozní teplota: 0 °C až 42 °C

Celková frekvenční odezva

Během režimu nahrávání nebo přehrávání:

[HQ]: 70 Hz až 13 kHz

[SP]: 70 Hz až 8 kHz

[LP]: 70 Hz až 3 kHz

Vestavný mikrofon

(v režimu nahrávání):

40 Hz až 14 kHz

- Horní limit frekvenční odezvy ovšem závisí na nahrávacím režimu (viz schéma výše).

Informace o hudebním souboru

Pokud diktafon není schopen přehrát zkopírované hudební soubory, ujistěte se, že vzorkovací frekvence a bitová rychlost souboru jsou v povoleném rozmezí. Kombinace vzorkovací frekvence a bitové rychlosti hudebních souborů, které diktafon dokáže přehrávat, jsou uvedeny níže.

Vzorkovací frekvence:

8 kHz, 11 kHz, 16 kHz, 22 kHz, 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz

Bitová rychlost:

Od 5 kbps až po 320 kbps

Poznámky:

- Tento diktafon je kompatibilní s ochranou Microsoft Corporation DRM9, ale ne s ochranou DRM10.
- I když je soubor v kompatibilním formátu, záznamník nepodporuje všechny kódovací systémy.

Délka záznamů

[HQ]: přibl. 67 h

[SP]: přibl. 131 h

[LP]: přibl. 421 h

[DNS] (Rec Scene):
přibl. 16 h 30 min

Poznámky:

- Výše uvedené hodnoty jsou pouze orientační.
- Rozdíl v dostupném čase nahrávání se zvyšují při nízké bitové frekvenci, proto postupujte opatrně.
- Dostupný čas nahrávání může být kratší, pokud se vytvářelo mnoho krátkých nahrávek (zobrazený dostupný čas nahrávání a nahraný čas jsou jen přibližné).

Maximální doba nahrávání souboru

[HQ]: přibl. 26 h 40 min

[SP]: přibl. 53 h 40 min

[LP]: přibl. 148 h 40 min

[DNS] (Rec Scene):

přibl. 16 h 40 min

Poznámka:

- Bez ohledu na zbývající objem paměti je nejdelší čas nahrávání zvuku na soubor omezen na výše uvedenou hodnotu.

Životnost baterie

Alkalická baterie:

Vestavný mikrofon (v režimu nahrávání)

[HQ]: přibl. 46 h

[LP]: přibl. 51 h

Vestavné reproduktory (v režimu přehrávání)

[HQ]: přibl. 18 h

[LP]: přibl. 20 h

Přehrávání ze sluchátek

[HQ]: přibl. 40 h

[LP]: přibl. 44 h

Dobíjecí baterie Ni-MH:

Vestavný mikrofon (v režimu nahrávání)

[HQ]: přibl. 33 h

[LP]: přibl. 40 h

Vestavné reproduktory (v režimu přehrávání)

[HQ]: přibl. 15 h

[LP]: přibl. 16 h

Přehrávání ze sluchátek

[HQ]: přibl. 32 h

[LP]: přibl. 34 h

Poznámky:

- Výše uvedené hodnoty jsou pouze orientační.
- Životnost baterie je změřena společností Olympus. Životnost baterie výrazně závisí na typu baterie a na podmínkách, v nichž je baterie používána.

Technické údaje a design se mohou změnit bez předchozího upozornění.

Príslušenství (Volitelné)

- Kompaktní mikrofon s funkcí zoom (jednosměrový): ME32
- Vysoce citlivý monofonní mikrofon s funkcí potlačení šumu (jednosměrový): ME52W
- Mikrofon se sponou (všesměrový): ME15
- Telefonní sluchátko: TP7
- Dobíjecí baterie Ni-MH a nabíječka: BC400 (pro Evropu)
- Dobíjecí baterie Ni-MH: BR401
- Připojovací kabel: KA333



Značka „CE“ znamená, že produkt splňuje evropské požadavky na bezpečnost, zdraví, životní prostředí a ochranu zákazníka.



Tento symbol [přeškrtnutá popelnice s kolečky WEEE Annex IV] indikuje oddělený sběr elektronického odpadu v zemích EU.

■ Nevyhazujte tento přístroj do běžného domovního odpadu. Pro likvidaci přístroje použijte systém sběru a recyklace odpadu ve své zemi.
Platí pro produkt: VN-850PC



Tento symbol [přeškrtnutá popelnice s kolečky Directive 2006/66/EC Annex II] indikuje oddělený sběr elektronického odpadu

v zemích EU. Nevyhazujte baterie do běžného domovního odpadu. Baterie likvidujte pomocí systému sběru a recyklace odpadu ve své zemi.

DA Introduktion

- Denne vejledning indeholder oplysninger om grundlæggende funktioner. Den komplette vejledning med oplysninger om avancerede funktioner findes i mappen **OL_MANUAL** på diktermaskinen eller kan hentes fra OLYMPUS' websted.
- Der tages forbehold for ændring af indholdet i dette dokument uden forudgående varsel. Kontakt vores kundeservicecenter for at få de seneste oplysninger om produktnavne og modelnumre.
- Illustrationerne afskærm og optager i denne betjeningsvejledning blev fremstillet i udviklingsfasen og kan derfor afvige fra det faktiske produkt. Der er udvist stor omhu for at sikre, at indholdet i dette dokument er korrekt. Skulle du alligevel have spørgsmål eller finde fejl eller udeladelser, skal du kontakte vores kundeservicecenter.
- Olympus fralægger sig ethvert ansvar for indirekte skader eller skader, der er opstået i forbindelse med tab af data som følge af en fejl i produktet, reparationer udført af en anden part end Olympus eller et autoriseret Olympus-serviceværksted og enhver anden årsag.

Varemærker og registrerede varemærker:

- IBM og PC/AT er varemærker eller registrerede varemærker tilhørende International Business Machines Corporation.
- Microsoft, Windows og Windows Media er registrerede varemærker tilhørende Microsoft Corporation.
- Macintosh er et varemærke tilhørende Apple Inc.

Andre produkt- og mærkenavne nævnt heri er varemærker eller registrerede varemærker tilhørende de respektive ejere.

Sikkerhedsregler

- Læs denne vejledning omhyggeligt, før du bruger din nye lydoptager, for at få oplysninger om sikker og korrekt brug. Opbevar vejledningen på et lettilgængeligt sted til senere brug.
- Advarselssymbolerne angiver vigtige oplysninger om sikkerhed.

Det er vigtigt at læse disse advarsler og oplysninger for at undgå tingskade og personskade.

Generelle forholdsregler

- Maskinen må ikke efterlades i varme og fugtige omgivelser, f.eks. i en lukket bil i direkte sollys eller på stranden om sommeren.
- Maskinen må ikke opbevares i meget fugtige eller støvede omgivelser.
- Brug ikke organiske opløsningsmidler som alkohol eller lakfortynder til rengøring af enheden.
- Maskinen må ikke placeres på eller i nærheden af elektrisk udstyr som tv eller køleskabe.
- Undgå optagelse eller afspilning i nærheden af mobiltelefoner eller andet trådløst udstyr, da de kan forårsage interferens og støj. Hvis du oplever støj, så bevæg dig lidt væk, eller flyt diktermaskinen væk fra sådant udstyr.
- Undgå sand og snavs. Disse kan forårsage uoprettelige skader.
- Undgå kraftige vibrationer eller stød.
- Du må ikke selv adskille, reparere eller ændre enheden.
- Udstyret må ikke betjenes, mens du kører (f.eks. på cykel, motorcykel eller bil).
- Opbevar enheden utilgængeligt for børn.

Advarsel vedrørende tab af data:

Optaget indhold i hukommelsen kan blive ødelagt eller slettet ved forkert brug, fejl i enheden eller under reparation. Det anbefales at lave en sikkerhedskopi og gemme vigtigt indhold på et andet medie, f.eks. på harddisken på din computer. Olympus fralægger sig ethvert ansvar for indirekte skader eller skader opstået i forbindelse med tab af data som følge af en fejl i produktet, reparationer udført af en anden part end Olympus eller et autoriseret Olympus-serviceværksted og alt andet, der ikke er omfattet af Olympus' ansvar.

Batterier

⚠ Fare:

- Batteriet må ikke udsættes for åben ild, høje temperaturer og må ikke kortsluttes eller adskilles.
- Opbevar aldrig batterier i direkte sollys eller ved høje temperaturer i en varm bil, i nærheden af en varmekilde osv.

⚠ Advarsel:

- Der må ikke loddes ledninger eller poler direkte på batteriet, og batteriet må ikke modificeres.
- Forbind ikke polerne ⊕ og ⊖ med hinanden. Det kan medføre brand, overophedning eller elektrisk stød.
- Batterierne skal være i det medfølgende etui under transport og opbevaring for at beskytte polerne.

Batteriet må ikke transporteres eller opbevares sammen med metalgenstande, f.eks. en nøglering. Hvis denne advarsel ikke overholdes, kan der opstå brand, overophedning eller elektrisk stød.

- Slut ikke batteriet direkte til en stikkontakt eller cigarettænderen i en bil.

- Isæt ikke batteriet, når polerne ⊕ og ⊖ vender forkert.
- Hvis væske fra batteriet kommer i kontakt med øjnene, skal du straks skylle stedet med rent vand og søge læge.
- Forsøg ikke at oplade alkaline-, lithium- og andre batterier, der ikke er genopladelige.
- Brug aldrig batterier, der er revnet eller med ødelagt ydre kappe.
- Batteriet skal opbevares utilgængeligt for børn.
- Gør følgende, hvis du bemærker noget usædvanligt, når du bruger produktet, f.eks. unormal støj, varme, røg eller røglugt:
 - 1 fjern omgående batterierne (pas på, du ikke brænder dig) og
 - 2 kontakt en forhandler eller det lokale Olympus-serviceværksted.
- Det genopladelige batteri må ikke udsættes for vand. Der må ikke komme vand på batteripolerne.
- Batteriernes isoleringskappe må ikke beskadiges.

- Brug ikke batteriet, hvis der ser ud til at være noget galt med det, hvis det f.eks. er utæt, farven eller formen har ændret sig.
- Afbryd laderen, hvis opladningen ikke er færdig efter den angivne periode.
- Hvis der kommer batterivæske på huden eller tøjet, skal det straks vaskes af med rent vand.
- Sørg for, at batteriet ikke kommer i nærheden af åben ild.

Forsigtig:

- Batterierne må ikke udsættes for kraftige stødpåvirkninger.
- Hvis genopladelige batterier ikke har været brugt i et stykke tid, skal de lades op, før det tages i brug.
- Genopladelige batterier har begrænset levetid. Når brugstiden bliver mærkbar kortere, selvom det genopladelige batteri er ladet helt op som beskrevet, skal det udskiftes med et nyt.

Kom godt i gang

Oversigt over knapper

- 1 EAR-stik (hovedtelefoner)
- 2 MIC-stik (mikrofon)
- 3 Indbygget mikrofon
- 4 Optagelampe
- 5 Indbygget højtaler
- 6 +-knop
- 7 REC (●) -knop (optag)
- 8 ►►| -knop
- 9 FOLDER/INDEX/SCENE-knap
- 10 --knop
- 11 ERASE-knap
- 12 ►OK/MENU-knap
- 13 |◄◄-knop
- 14 STOP (■) -knop
- 15 Skærm (LCD skærm)
- 16 POWER/HOLD-knap
- 17 USB-stik
- 18 Batteridæksel
- 19 Remholder

Skærm (LCD skærm)

A) Når [Font Size] er indstillet til [Large]

B) Når [Font Size] er indstillet til [Small]

- 1 Aktuelt filnummer/samlet antal filer i mappen
- 2 Mappe-indikator
- 3 Indikator for optagerstatus
- 4 Under optagelse:
Optagetid
Under gengivelse:
Forløbet gengivet
- 5  Indikator for mikrofonfølsomhed
- 6  Indikatoren VCVA
- 7  Indikator for Low Cut Filter
- 8 Indikator for fillås
- 7 Indikator for batteri
- 8 Indikator for optagefunktion
- 9 Under optagelse:
Resterende optagetid
Under gengivelse, eller når optageren er stoppet:
Fillængde
- 10 Indikator for gengivefunktion
- 11 Filnavn*
- 10 Under optagelse:
Statusbjælke for resterende hukommelse*
- Under gengivelse, eller når optageren er stoppet:
Indikator for aktuell gengiveposition*
- 13 Optagedato og -tid*

* Dette element vises kun, når [Font Size] er indstillet til [Small].

Isættelse af batterier (Fig. 1)

- 1 Tryk forsigtigt på pilen, og skub batteridækslet til side.
- 2 Isæt et alkalinebatteri (AAA), og kontroller, at pluspolen ⊕ og minuspolen ⊖ vender korrekt.
- 3 Luk batteridækslet helt i ved at trykke i retningen **A**, og derefter skubbe det i retningen **B**.

Sådan tændes/slukkes optageren (Fig. 2)

Sådan tændes optageren:

Skub knappen **POWER/HOLD** i pilens retning, mens optageren er slukket.

Sådan slukkes optageren:

Skub knappen **POWER/HOLD** i pilens retning, og hold den der i mindst 1 sekund.

Energisparefunktion:

Hvis optageren stoppes/ikke er i brug i over 5 minutter efter, at den er blevet tændt, skifter den til standby (energisparefunktion), og skærmen slukkes. Tryk på en vilkårlig knap for at deaktivere standby og aktivere skærmen.

Indstilling af tid og dato [Time & Date] (Fig. 3)

Indikatoren "Hour" blinker både første gang og efterfølgende gange, du udskifter batterier.

1 Tryk på ►►| - eller |◄◄ -knappen for at vælge det punkt, der skal indstilles.






2 Tryk på knappen + eller – for at indstille værdien.

- Gentag trinene ved at trykke på ►►| - eller |◄◄ -knappen for at vælge det næste punkt, og tryk derefter på + - eller – -knappen for at angive værdien.
- Tryk på knappen **FOLDER/INDEX/SCENE**, mens du indstiller timer og minutter for at vælge 12-timers- eller 24-timersformat.
- Du kan vælge rækkefølgen for "måned", "dag" og "år" ved at trykke på knappen **FOLDER/INDEX/SCENE**, mens elementerne angives.

3 Tryk på knappen ►OK/MENU for at afslutte indstillingen.

- Tidsplysningerne vises med den angivne dato og det angivne tidspunkt. Tryk på knappen ►OK/MENU for at acceptere tidsplysningerne.

Bemærkninger om mapper

Optageren indeholder fem mapper:     og . Hvis du vil skifte mappe, skal du stoppe en eventuel handling og trykke på knappen **FOLDER/INDEX/SCENE**. Hver mappe kan indeholde op til 200 filer.

Optagelse (Fig. 4)

1 Tryk på knappen **FOLDER/INDEX/SCENE** for at vælge den ønskede mappe.

2 Tryk på **REC (●)** knap for at starte en optagelse.

- Ret mikrofonen i retning af den kilde, der skal optages.
- Nyoptaget lyd gemmes som den sidste fil i den valgte mappe.

- Ⓐ Mape-indikator
- Ⓑ Optagefunktion
- Ⓒ Forløbet optagetid
- Ⓓ Resterende optagetid

3 Tryk på knappen **STOP (■)** for at stoppe en optagelse.

- Ⓔ Fillængde

Gengivelse (Fig. 5)

1 Tryk på knappen **FOLDER/INDEX/SCENE** for at vælge den ønskede mappe.

2 Tryk på **▶▶** eller **◀◀** knap for at vælge den fil, der skal gengives.

3 Tryk på knappen **▶ OK/MENU** for at starte gengivelsen.

- Ⓐ Mape-indikator
- Ⓑ Forløbet gengivetid
- Ⓒ Fillængde

4 Tryk på knappen **+ eller —** for at indstille lydstyrken.

- Lydstyrken kan justeres fra [00] til [30].

5 Tryk på knappen **STOP (■)** på et vilkårligt sted for at stoppe en gengivelse.

- Dette stopper en gengivelse, før filen er færdig.

Sletning (Fig. 6)

1 Vælg den mappe eller fil, der skal slettes.

2 Stop optageren, og tryk på knappen **ERASE**.

3 Tryk på knappen **+ eller —** for at vælge **[Erase in Folder]** eller **[File Erase]**.

4 Tryk på knappen **▶ OK/MENU**.

5 Tryk på knappen **+ for** at vælge **[Start]**.

6 Tryk på knappen **▶ OK/MENU**.

- Skærmen skifter til **[Erase!]**, og sletningen starter.
- **[Erase Done]** vises, når filen er slettet. Filnumrene ændres automatisk.

Bemærk:

- Låste filer og skrivebeskyttede filer kan ikke slettes.
- Optageren stopper, hvis der ikke vælges en handling inden for 8 sekunder.
- Det kan tage over 10 sekunder at udføre behandlingen. Du må aldrig fjerne batterierne, mens dette sker, da det kan ødelægge dataene. Sørg også for, at der er isat nye batterier for at sikre, at optageren ikke løber tør for strøm under databehandlingen.
- Du kan ikke slette mapper med optageren.

Brug af optageren på din computer

Driftsmiljø

Windows:

Styresystem:

Microsoft Windows XP/Vista/7 (Standardinstallation)

Understøttede computere:

Computere med Windows, der har mindst en ledig USB-port

Macintosh:

Styresystem:

Mac OS X 10.4.11 - 10.6 (Standardinstallation)

Understøttede computere:

Apple Macintosh-serien med mindst en ledig USB-port

Tilslutning til pc (Fig. 7)

1 Tænd optageren.

2 Sæt USB-kablet i pc'ens USB-port.

3 Sørg for, at optageren er stoppet, og slut derefter USB-kablet til optagerens tilslutningsport.

Windows:

Når du åbner **[My Computer]**, vises optageren med produktnavnets drevnavn.


Macintosh:

Når optageren er tilsluttet, vises den som produktnavnets drevnavn på skrivebordet.

- **[Remote]** vises på optageren, hvis USB-kablet er tilsluttet.

Frakobling fra pc'en

Windows:

1 Klik på  i systembakken i nederste højre hjørne af skærmen. Klik på **[Safely remove USB Mass Storage Device]**.

2 Klik på **[OK]**, når vinduet til sikker fjernelse af hardwaren vises.

3 Fjern optageren fra computeren.

Macintosh:

1 Træk og slip optagerens ikon, der vises på skrivebordet, til papirkurven.

2 Fjern optageren fra computeren.

Bemærk:

- Selvom det anbefalede driftsmiljø er overholdt, understøtter vi ikke opgraderede operativsystemer, multi-boot-miljøer og hjemmebyggede computere.
- Du må ikke bruge andre USB-kabler end det medfølgende kabel. Brug af kabler fra andre producenter kan beskadige optageren. Du må ikke bruge det medfølgende USB-forlænger-kabel med enheder fra andre producenter.
- Kontroller, at stikket er sat helt i, ellers virker optageren muligvis ikke korrekt.
- Du må ALDRIG fjerne USB-kablet, mens optagelampen blinker. Hvis du gør dette, ødelægges dataene.

Tekniske data

Generelt

Optagemedie:

Indbygget hukommelse (1 GB)

Optageformat:

WMA (Windows Media Audio)

Følsomhed: - 70 dBv

Udgangseffekt:

250 mW (8 Ω-højttaler)

Maksimum udgangseffekt til

hovedtelefoner:

≤ 150 mV (i henhold til EN 50332-2)

Udgang til bredspektrede

hovedtelefoner:

75 mV ≤ (i henhold til EN 50332-2)

Højttaler:

Indbygget dynamisk højttaler (ø 28 mm)

MIC-stik:

ø 3,5 mm-ministik, impedans 2 kΩ

EAR-stik:

ø 3,5 mm-ministik, impedans 8 Ω eller mere

Strømforsyning:

LR03-batteri (AAA) eller genopladeligt Ni-MH-batteri fra Olympus

Udvendige mål:

108 mm × 39 mm × 16,8 mm (uden fremspringende dele)

Vægt: 66 g (med batteri)

Driftstemperatur: 0°C - 42°C

Frekvensområde

Under optagelse eller gengivelse:

[HQ]: 70 Hz til 13 kHz

[SP]: 70 Hz til 8 kHz

[LP]: 70 Hz til 3 kHz

Indbygget mikrofon

(under optagelse):

40 Hz til 14 kHz

- Frekvensområdet øvre grænse afhænger af den valgte optagefunktion (se skemaet ovenfor).

Om musikfiler

Når optageren ikke kan afspille en musikfil, der er blevet overført til den, skal du kontrollere, at sampling-frekvensen og bithastigheden er inden for det interval, der tillades af afspilningen. Nedenfor findes de kombinationer af samplingfrekvenser og bithastigheder, som optageren understøtter for musikfiler.

Samplingfrekvens:

8 kHz, 11 kHz, 16 kHz, 22 kHz, 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz

Bithastighed:

Fra 5 kbps til 320 Kbit/s

Bemærk:

- Optageren understøtter Microsoft Corporation DRM9, men ikke DRM10.
- Selv om filen er af et format som maskinen kan gengive, er det ikke alle koder der understøttes.

Optagetider

[HQ]: ca. 67 t.

[SP]: ca. 131 t.

[LP]: ca. 421 t.

[DNS] (Rec Scene): ca. 16 t. 30 min.

Bemærk:

- Ovenstående værdier er kun vejledende.
- Vær opmærksom på, at forskellene i den tilgængelige optagetid bliver større, når bithastigheden er lav.
- Den tilgængelige optagetid kan være kortere, hvis der foretages mange korte optagelser (den viste resterende og forløbne optagetid er omtrentlige angivelser).

Maksimal optagetid pr. fil

[HQ]: ca. 26 t. 40 min.

[SP]: ca. 53 t. 40 min.

[LP]: ca. 148 t. 40 min.

[DNS] (Rec Scene): ca. 26 t. 40 min.

Bemærk:

- Den længste optagelse pr. fil er begrænset til ovenstående værdier, uanset størrelsen på den resterende hukommelse.

Oplysninger om batteriernes driftstid

Alkalinebatteri:

Indbygget mikrofon (Optagelse)

[HQ]: ca. 46 t.

[LP]: ca. 51 t.

Indbygget højttalere (Gengivelse)

[HQ]: ca. 18 t.

[LP]: ca. 20 t.

Gengivelse via hovedtelefoner

[HQ]: ca. 40 t.

[LP]: ca. 44 t.

Genopladeligt Ni-MH-batteri:

Indbygget mikrofon (Optagelse)

[HQ]: ca. 33 t.

[LP]: ca. 40 t.

Indbygget højttalere (Gengivelse)

[HQ]: ca. 15 t.

[LP]: ca. 16 t.

Gengivelse via hovedtelefoner

[HQ]: ca. 32 t.

[LP]: ca. 34 t.

Bemærk:

- Ovenstående værdier er kun vejledende.
- Batteriernes driftstid er målt af Olympus. Den varierer meget, afhængigt af den type batteri, der bruges, og brugsforholdene.

Der tages forbehold for ændring af tekniske data og design uden varsel.

Tilbehør (ekstraudstyr)

- Kompakt zoommikrofon (envejs): ME32
- Meget følsom og støjreducerende monomikrofon (enkeltvejs): ME52W
- Klipsmikrofon (alle retninger): ME15
- Telefonmikrofon: TP7
- Genopladeligt Ni-MH-batteri og lader: BC400 (kun Europa)
- Genopladeligt Ni-MH-batteri: BR401
- Tilslutningskabel: KA333



"CE"-mærket angiver, at dette produkt er i overensstemmelse med de europæiske krav til sikkerhed, sundhed, miljø samt forbrugerbeskyttelse.



Dette symbol [en skraldespand med et kryds over] betyder, at elektrisk/elektronisk affald indsamles separat. Det må derfor ikke bortskaffes sammen med

almindeligt husholdningsaffald. Brug det retur- og indsamlingssystem, der findes i dit land til bortskaffelse af dette produkt.
Gælder for: VN-850PC



Dette symbol [en skraldespand med et kryds over, Direktiv 2006/66/EF, bilag II] betyder, at brugte batterier indsamles separat inden for EU. Batterierne må ikke bortskaffes som almindeligt husholdningsaffald. Brug det retur- og indsamlingssystem, der findes i dit land til bortskaffelse af brugte batterier.

DE Einführung

- Diese Anleitung ist eine Version mit den grundlegenden Informationen. Die vollständige Anleitung mit ausführlicheren Informationen ist im Ordner **[OL_MANUAL]** auf dem Rekorder gespeichert. Sie können die Daten auch von der OLYMPUS-Webseite herunterladen.
- Inhaltliche Änderungen dieser Bedienungsanleitung vorbehalten. Kontaktieren Sie unseren Kundendienst, wenn Sie das Neueste über Produktbezeichnungen und Modellnummern wissen möchten.
- Um die Richtigkeit des Inhalts dieser Bedienungsanleitung zu garantieren, wurde mit größter Sorgfalt vorgegangen. Sollten dennoch fragliche Angaben, Fehler oder Auslassungen existieren, wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst.
- Vom Garantieanspruch ausgeschlossen sind passive oder sonstige Schäden aufgrund von Datenverlusten durch einen Defekt des Produktes, eine von Olympus oder einer Olympus-Kundendienststelle unterschiedlichen Dritten vorgenommenen Reparatur oder aus jeglichen sonstigen Gründen.

Warenzeichen und eingetragene Warenzeichen:

- IBM und PC/AT sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen von International Business Machines Corporation.
- Microsoft, Windows und Windows Media sind eingetragene Warenzeichen von Microsoft Corporation.
- Macintosh ist ein Markenzeichen der Apple Inc.

Andere hier genannte Produkt- und Markennamen sind u.U. Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der jeweiligen Urheberrechtsinhaber.

Sicherheitshinweise

Damit stets ein sicherer und korrekter Betrieb gewährleistet ist, machen Sie sich bitte vor der Inbetriebnahme des Rekorders gründlich mit dem Inhalt dieser Bedienungsanleitung vertraut. Bewahren Sie außerdem die Bedienungsanleitung stets griffbereit für späteres Nachschlagen auf.

- Die nachstehend aufgeführten Warn- und Hinweissymbole bezeichnen wichtige Sicherheitsinformationen. Zum Schutz der eigenen Person und anderer vor Verletzungen und Sachschäden ist es ausschlaggebend, dass Sie stets die Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen beachten.

Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen

- Lassen Sie den Rekorder keinesfalls an heißen und feuchten Orten zurück wie etwa in einem geschlossenen Pkw bei direkter Sonneneinstrahlung oder am Strand im Sommer.
- Bewahren Sie den Rekorder keinesfalls an Orten mit übermäßiger Feuchtigkeit- oder Staubbelastung auf.
- Reinigen Sie den Rekorder keinesfalls mit organischen Lösungsmitteln wie Alkohol oder Farbverdünner.
- Legen Sie den Rekorder keinesfalls auf oder in die Nähe von Elektrogeräten wie Fernsehgeräten oder Kühlschränken.
- Vermeiden Sie die Aufnahme oder Wiedergabe in der Nähe von elektronischen Geräten wie etwa Handys, da sonst Störungen oder Rauschen möglich ist. Bei Rauschen wechseln Sie den Ort oder stellen den Rekorder weiter entfernt von solchen Geräten auf.
- Vermeiden Sie die Berührung mit Sand oder Schmutz. Andernfalls drohen irreparable Schäden.
- Vermeiden Sie starke Vibrationen oder Stöße.
- Versuchen Sie keinesfalls, selbst das Gerät zu zerlegen, zu reparieren oder zu modifizieren.
- Benutzen Sie den Rekorder nicht beim Steuern eines Fahrzeugs (z.B. Fahrrad, Motorrad oder Automobil).

- Sorgen Sie dafür, dass der Rekorder dem Zugriff von Kindern entzogen ist.

Warnung vor Datenverlust:

Durch Bedienfehler, Gerätestörungen oder Reparaturmaßnahmen werden u.U. die gespeicherten Aufzeichnungen zerstört oder gelöscht.

Daher empfiehlt sich für wichtige Inhalte in jedem Fall die Erstellung einer Sicherungskopie auf PC-Festplatte. Von Olympus vom Garantieanspruch ausgeschlossen sind passive oder sonstige Schäden aufgrund von Datenverlusten durch einen Defekt des Produktes, einen von Olympus oder einer Olympus-Kundendienststelle unterschiedlichen Dritten vorgenommenen Reparaturen oder aus jeglichen sonstigen Gründen.

Batterien

⚠ Gefahr:

- Batterie dürfen niemals offenen Flammen ausgesetzt, erhitzt, kurzgeschlossen oder zerlegt werden.
- Bewahren Sie Batterien niemals an Orten auf, die direkter Sonneneinstrahlung oder hoher Aufheizung durch Sonneneinstrahlung (z. B. im Inneren eines Fahrzeugs) oder durch eine Heizquelle usw. ausgesetzt sind.

⚠ Achtung:

- Niemals elektrische Kabel oder Stecker direkt an die Batterien anlöten oder diese umbauen.
- Niemals die Batteriepole (⊕ und ⊖) kurz schließen. Andernfalls kann es zu Überhitzung kommen und/oder es besteht Stromschlag- und Feuergefahr.
- Zum Schutz der Anschlusskontakte sollten die Batterien beim Transportieren oder Lagern stets in der mitgelieferten Schutztasche aufbewahrt werden. Die Batterien niemals so aufbewahren oder transportieren, dass sie mit metallischen Gegenständen (z.B. Schlüsselringen, etc.) in Berührung kommen können. Andernfalls können sich die Batterien überhitzen und es besteht Feuer- und/oder Stromschlaggefahr.
- Niemals die Batterien direkt an eine Steckdose oder den Zigarettenanzünder eines Autos anschließen.

- Die Batterien immer polrichtig einlegen.
- Wenn Batterieflüssigkeit in die Augen gelangt, sofort mit klarem Wasser auswaschen und unverzüglich einen Arzt aufsuchen.
- Versuchen Sie keinesfalls Trockenzellen wie Alkali- oder Lithium-Batterien aufzuladen.
- Verwenden Sie keine Batterien mit einer beschädigten oder rissigen Hülle.
- Bewahren Sie Batterien für Kinder unzugänglich auf.
- Wenn beim Betrieb des Produkts ungewöhnliche Geräusche, Wärme, Rauch oder durchdringender Geruch entstehen, gehen Sie wie folgt vor:
 - 1 Entnehmen Sie sofort vorsichtig die Batterien, damit Sie sich nicht verbrennen.
 - 2 Geben Sie den Rekorder bei Ihrem Händler oder der Olympus-Vertretung vor Ort zur Reparatur.
- Niemals die Batterien ins Wasser werfen. Kontakte nicht mit Wasser in Berührung bringen.
- Niemals die Batteriemantelungen entfernen oder beschädigen.
- Niemals beschädigte, undichte, verfärbte oder deformierte Batterien benutzen.
- Das Ladegerät vom Netz abtrennen, wenn der Ladevorgang nach der vorgegebenen Dauer immer noch nicht vollständig durchgeführt wurde.
- Wenn Batterieflüssigkeit auf die Haut oder Kleider gelangt, sofort mit klarem Wasser abwaschen.
- Batterien nicht ins Feuer werfen.

Vorsicht:

- Batterien vor Stoß oder Fall schützen.
- Falls Sie wiederaufladbare Batterien verwenden, laden Sie diese vor dem Gebrauch auf.
- Wiederaufladbare Batterien haben eine feste Lebensdauer. Sollte die Betriebszeit immer kürzer werden, obwohl die wiederaufladbaren Batterien unter den vorgesehenen Bedingungen vollständig aufgeladen wurden, ersetzen Sie sie durch Neue.

Allgemeines

Bezeichnung der Teile

- ① **EAR** (Ohrhörer)-Buchse
- ② **MIC** (Mikrofon)-Buchse
- ③ Integriertes Mikrofon
- ④ Aufnahmekontrollleuchte
- ⑤ Integrierter Lautsprecher
- ⑥ **+**-Taste
- ⑦ **REC** (●) (Aufnahme)-Taste
- ⑧ **▶▶▶**-Taste
- ⑨ **FOLDER/INDEX/SCENE**-Taste
- ⑩ **—**-Taste
- ⑪ **ERASE**-Taste
- ⑫ **▶OK/MENU**-Taste
- ⑬ **◀◀◀**-Taste
- ⑭ **STOP** (■)-Taste
- ⑮ Display (LCD-Anzeige)
- ⑯ **POWER/HOLD**-Schalter
- ⑰ USB-Anschluss
- ⑱ Batteriefachdeckel
- ⑲ Befestigung für Trageriemen

Display (LCD-Anzeige)

- Ⓐ: Wenn die [Schriftgröße] auf [Gross] eingestellt ist.
 Ⓑ: Wenn die [Schriftgröße] auf [Klein] eingestellt ist.

- ① Aktuelle Dateinummer/Gesamtzahl der aufgenommenen Dateien im Ordner
- ② Ordneranzeige
- ③ Statusanzeige des Rekorders
- ④ Im Aufnahmestatus:
Vergangene Aufnahmezeit
Im Wiedergabemodus:
Vergangene Wiedergabezeit
- ⑤  Mikrofonempfindlichkeitsanzeige
 Anzeige für Variable Control Voice Actuator (sprachgesteuerte Aufnahme)
- ⑥  Hochpassfilteranzeige
- ⑦  Dateisperre-Anzeige
- ⑧  Batteriekapazitätsanzeige

- ⑨ Im Aufnahmestatus:
Verbleibende Aufnahmezeit
Im Wiedergabe- oder Stoppmodus:
Dateilänge
- ⑩ Wiedergabemodusanzeige
- ⑪ Name der Datei*
- ⑫ Im Aufnahmestatus:
Balkenanzeige Restspeicherplatz*
Im Wiedergabe- oder Stoppmodus:
Balkenanzeige Wiedergabe-Position*
- ⑬ Aufnahmedatum und -zeit*

* Dieses Element wird angezeigt, wenn die [Schriftgröße] auf [Klein] eingestellt ist.

Einlegen der Batterien (Abb. 1)

- 1 Drücken Sie leicht auf den Pfeil und schieben Sie den Batteriefachdeckel vom Rekorder.
- 2 Legen Sie die AAA Alkali-Batterien unter korrekter Ausrichtung der Pole ⊕ und ⊖ ein.
- 3 Schließen Sie den Batteriefachdeckel vollständig, indem Sie ihn in Richtung Ⓐ drücken, und ihn dann in Richtung Ⓑ schieben.

Ein-/Ausschalten des Rekorders (Abb. 2)

Ein-/Ausschalten des Rekorders:

Schieben Sie, während der Rekorder ausgeschaltet ist, den **POWER/HOLD**-Schalter in Pfeilrichtung.

Ausschalten des Rekorders:

Schieben Sie den **POWER/HOLD**-Schalter mindestens 1 Sekunde lang in Pfeilrichtung.

Energiesparbetrieb:

Falls der eingeschaltete Rekorder länger als 5 Minuten gestoppt oder nicht benutzt wird (Grundeinstellung), schaltet sich das Gerät aus. Zum Beenden des Bereitschaftsmodus und Einschalten des Displays drücken Sie eine beliebige Taste.

Einstellung von Uhrzeit und Datum [Zeit & Datum] (Abb. 3)

Wenn Sie zum ersten Mal Batterien einlegen bzw. jedes Mal, wenn Sie die Batterien austauschen, blinkt die Anzeige „Stunde“.

- 1 Drücken Sie die ►►| - oder |◄◄-Taste um die einzustellende Zeiteinheiten zu wählen.
- 2 Drücken Sie die +- oder --Taste um eine Einstellung vorzunehmen.
 - Um die nächste Zeiteinheit auszuwählen drücken Sie ebenfalls die ►►| - oder |◄◄-Taste und nehmen die Einstellung mit der +- oder --Taste vor.
 - Durch Drücken der FOLDER/INDEX/SCENE-Taste während der Stunden- und Minuten-einstellung können Sie zwischen 12 und 24 Stundenanzeige wählen.
 - Sie können die Reihenfolge von „Monat“, „Tag“ und „Jahr“ durch Drücken der FOLDER/INDEX/SCENE-Taste während der Einstellung ändern.
- 3 Drücken Sie auf die ►OK/MENU-Taste, um die Einstellung zu bestätigen.
 - Die Uhr beginnt von dem eingestellten Datum und der eingestellten Zeit an zu laufen. Stellen Sie die Zeit entsprechend ein und drücken Sie die ►OK/MENU-Taste.

Hinweise zu den Ordnern

Der Rekorder verfügt über fünf Ordner: [A], [B], [C], [D] und [E]. Zum Ändern des ausgewählten Ordners drücken Sie die FOLDER/INDEX/SCENE-Taste, während sich der Rekorder im Stoppmodus befindet. In jedem Ordner können bis zu 200 Dateien gespeichert werden.

Aufnahme (Abb. 4)

- 1 Wählen Sie mit der FOLDER/INDEX/SCENE-Taste den gewünschten Ordner aus.
- 2 Drücken Sie REC (●)-Taste zum Starten der Aufnahme.
 - Richten Sie das Mikrofon auf die aufzeichnende Klangquelle.

- Neu aufgenommene Audiodaten werden als letzte Datei im gewählten Ordner gespeichert.

- a Ordneranzeige
- b Aufnahmemodus
- c Vergangene Aufnahmezeit
- d Verbleibende Aufnahmezeit

- 3 Drücken Sie die STOP (■)-Taste zum Stoppen der Aufnahme.
 - e Dateilänge

Wiedergabe (Abb. 5)

- 1 Wählen Sie mit der FOLDER/INDEX/SCENE-Taste den gewünschten Ordner aus.
- 2 Wählen Sie mit der ►►| - oder |◄◄-Taste die wiederzugebende Datei aus.
- 3 Drücken Sie die ►OK/MENU-Taste zum Starten der Wiedergabe.
 - a Ordneranzeige
 - b Vergangene Wiedergabezeit
 - c Dateilänge
- 4 Drücken Sie die +-Taste oder --Taste, um eine angenehme Wiedergabelautstärke einzustellen.
 - Dies kann im Bereich von [00] bis [30] geschehen.
- 5 Stoppen Sie mit der STOP (■)-Taste die Wiedergabe an der gewünschten Stelle.
 - Dadurch wird die Wiedergabe der Datei sofort angehalten.

Löschfunktionen (Abb. 6)

- 1 Wählen Sie den Ordner, in dem sich die Dateien befinden, die Sie löschen wollen.
- 2 Drücken Sie im Stopp-Modus des Rekorders zweimal auf die ERASE-Taste.
- 3 Drücken Sie die +- oder --Taste zur Wahl von [Ordner löschen] oder [Datei löschen].
- 4 Drücken Sie die ►OK/MENU-Taste.
- 5 Drücken Sie die +-Taste zur Wahl von [Start].
- 6 Drücken Sie die ►OK/MENU-Taste.

- Daraufhin wechselt die Displayanzeige auf [Löschen!] und der Löschvorgang setzt ein.
- [Löschen erfolgreich] wird angezeigt, wenn die Datei gelöscht ist. Die Dateinummer wird automatisch zurückgesetzt.

Hinweise:

- Gesperrte Dateien und Dateien ohne Schreibrecht können nicht gelöscht werden.
- Erfolgt innerhalb von acht Sekunden kein Bedienungsvorgang, schaltet der Rekorder auf Stoppbetrieb zurück.
- Die Beendigung des Vorgangs kann länger als 10 Sekunden dauern. Nehmen Sie dabei keinesfalls die Batterien heraus, da sonst Daten beschädigt werden können. Ersetzen Sie die Batterien durch neue, um sicherzugehen, dass die Batterien nicht während des Betriebs entladen.
- Sie können keine Ordner über den Rekorder löschen.

Verwenden des Rekorders am PC

PC Anforderungen

Windows:

Betriebssystem:

Microsoft Windows XP/Vista/7 (Standardinstallation)

Kompatible PC's:

Windows PC's, die über mehr als einen freien USB-Port verfügen

Macintosh:

Betriebssystem:

Mac OS X 10.4.11 - 10.6 (Standardinstallation)

Kompatible PC's:

Apple Macintosh-Serien, die über mehr als einen freien USB-Port verfügen

Anschließen an einen PC (Abb. 7)

- 1 Schalten Sie die Stromversorgung des Rekorders ein.
- 2 Schließen Sie das USB-Verbindungskabel an den USB-Anschluss des PCs an.
- 3 Stellen Sie sicher, dass der Rekorder gestoppt wurde, und schließen Sie dann das USB-Kabel an den Anschluss-Port dieses Rekorders an.

Windows:

Wenn Sie den Rekorder mit Windows verbinden und [My Computer] öffnen, wird er über den Laufwerksbezeichner des Produktnamens erkannt.

Macintosh:

Wenn er angeschlossen ist, wird der Rekorder über den Laufwerknamen des Produktnamens auf dem Desktop erkannt.

- Der Rekorder zeigt [Fernsteuerung] an, wenn das USB Kabel angeschlossen ist.

Trennen der Verbindung zum PC

Windows:

- 1 Klicken Sie auf [], das sich in der Taskleiste im Bildschirm rechts unten befindet. Klicken Sie [USB-Massenspeichergerät].
 - 2 Klicken Sie im Fenster Hardware entfernen auf [OK].
 - 3 Ziehen Sie den Rekorder aus dem PC.
- ### Macintosh:
- 1 Verschieben Sie mit drag & drop das Laufwerkssymbol für diesen Rekorder auf dem Desktop in den Mülleimer.
 - 2 Ziehen Sie den Rekorder aus dem PC.

Hinweise:

- Selbst bei zufriedenstellender Betriebsumgebung unterstützen wir keine aufgerüsteten Betriebssysteme, kein gleichzeitiges Arbeiten mit mehreren Betriebssystemen und keine selbst-modifizierten PCs.
- Als USB Kabel sollten Sie stets das beigefügte, dafür vorgesehene Kabel verwenden. Die Benutzung eines firmenfremden Kabels kann zu Problemen führen. Im Gegenzug sollten Sie das mitgelieferte Kabel auch nicht an Geräte anderer Marken anschließen.

24 DE

- Vergewissern Sie sich, dass der Kabelstecker vollständig eingesteckt ist. Andernfalls funktioniert der Rekorder möglicherweise nicht richtig.
- Bei blinkender Aufnahmekontrollleuchte darf das USB-Kabel KEINESFALLS herausgezogen werden. Andernfalls werden die Daten zerstört.

Technische Daten

Allgemeine Punkte

Aufnahme-Medium:

Eingebautes memory (1 GB)

Aufnahmeformat:

WMA (Windows Media Audio)

Eingangsspegel: - 70 dBv

Maximale Ausgangsleistung:

250 mW (8 Ω Lautsprecher)

Maximale Kopfhörerausgangsleistung:

≤ 150 mV (Nach EN 50332-2)

Für Breitband charakteristische Kopfhörerleistung:

75 mV ≤ (Nach EN 50332-2)

Lautsprecher:

Eingebauter dynamischer Lautsprecher mit ø 28 mm Durchmesser

MIC-Buchse:

ø 3,5 mm mini-jack, impedance 2 kΩ

EAR-Buchse:

ø 3,5 mm Minibuchse, Impedanz 8 Ω oder mehr

Stromversorgung:

AAA-Batterie (LR03) oder Olympus Wiederaufladbare Ni-MH-Batterie

Abmessungen:

108 mm × 39 mm × 16,8 mm
(ohne vorstehende Teile)

Gewicht: 66 g (inklusive der Batterien)

Arbeitstemperatur: 0°C - 42°C

Gesamtfrequenzgang

Im Aufnahme- oder Wiedergabemodus:

[HQ]: 70 Hz bis 13 kHz

[SP]: 70 Hz bis 8 kHz

[LP]: 70 Hz bis 3 kHz

Integriertes Mikrofon (Im Aufnahmemodus):

40 Hz bis 14 kHz

- Der obere Grenzwert des Frequenzgangs hängt jedoch vom Aufzeichnungsmodus ab (siehe Diagramm oben).

Musikdateien

Wenn der Rekorder übertragene Musikdateien nicht wiedergeben kann, stellen Sie sicher, dass sich Samplingrate und Bitrate im abspielbaren Bereich befinden. Kombinationen von Sampling- und Bitraten für Musikdateien, die von diesem Rekorder wiedergegeben werden können, finden Sie unten.

Sampling-frequenz:

8 kHz, 11 kHz, 16 kHz, 22 kHz, 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz

Bitrate:

Von 5 kbps bis zu 320 kbps.

Hinweise:

- Dieser Rekorder ist kompatibel mit Microsoft Corporation DRM9, nicht aber mit DRM10.
- Selbst wenn die Datei in einem, zur Wiedergabe auf dem Rekorder kompatiblen Format vorliegt, unterstützt der Rekorder nicht jeden Encoder.

Hilfe für Aufnahmezeiten

[HQ]: ca. 67 Std.

[SP]: ca. 131 Std.

[LP]: ca. 421 Std.

[DNS] (Rec Scene):
ca. 16 Std. 30 Min.

Hinweise:

- Die oben genannten Werte sind grobe Richtlinien.
- Es ist Vorsicht geboten, da die Abweichungen während der verfügbaren Aufzeichnungszeit zunehmen werden, wenn die Bitrate niedrig ist.
- Die mögliche Aufnahmezeit ist u.U. kürzer, wenn zahlreiche kurze Aufnahmen gemacht werden (Die Zeitangaben beziehen sich auf die kontinuierliche Aufnahme einer Datei).

Maximale Aufnahmezeit pro Datei

[HQ]: ca. 26 Std. 40 Min.

[SP]: ca. 53 Std. 40 Min.

[LP]: ca. 148 Std. 40 Min.

[DNS] (Rec Scene):
ca. 26 Std. 40 Min.

Hinweis:

- Unabhängig vom verbleibenden Speicher wird die Länge der Tonaufnahmezeit pro Datei durch den oben genannten Wert eingeschränkt.

Hilfe für die Lebensdauer der Batterien

Alkali-Batterien:

Eingebautes Mikrofon
(Im Aufnahme-Modus)

[HQ]: ca. 46 Std.
[LP]: ca. 51 Std.

Eingebautes Lautsprecher
(Im Wiedergabemodus)

[HQ]: ca. 18 Std.
[LP]: ca. 20 Std.

Ohrhörerverwiedergabe

[HQ]: ca. 40 Std.
[LP]: ca. 44 Std.

Ni-MH Rechargeable battery:

Eingebautes Mikrofon
(Im Aufnahme-Modus)

[HQ]*: ca. 33 Std.
[LP]: ca. 40 Std.

Eingebautes Lautsprecher
(Im Wiedergabemodus)

[HQ]: ca. 15 Std.
[LP]: ca. 16 Std.

Ohrhörerverwiedergabe

[HQ]: ca. 32 Std.
[LP]: ca. 34 Std.

Hinweise:

- Die oben genannten Werte sind grobe Richtlinien.
- Die Batterie-Lebensdauer wurde von Olympus gemessen. Sie schwankt erheblich, je nach genutztem Batterietyp und Betriebsbedingungen.

Änderungen von technischen Daten und Design vorbehalten.

Sonderzubehör (optional)

- Kompaktes Zoom-Mikrofon (unidirektional): ME32
- Hoch empfindliches monaurales Rauschunterdrückungs-Mikrofon (unidirektional): ME52W
- Krawattenmikrofon (omnidirektional): ME15
- Telephone-Pick-Up: TP7
- Wiederaufladbare Ni-MH-Batterie und Ladegerät: BC400 (in Europa)
- Wiederaufladbare Ni-MH-Batterie: BR401
- Verbindungskabel: KA333



Das „CE“-Zeichen weist darauf hin, dass dieses Produkt mit den europäischen Bestimmungen für Produktsicherheit, Gesundheitsanforderungen und Umweltschutz übereinstimmt.



Dieses Symbol [durchgestrichene Mülltonne nach WEEE Anhang IV] weist auf die separate Sammlung von als Industriemüll anfallenden elektrischen und elektronischen Geräten in den EU-Ländern hin. Bitte geben Sie solche Geräte nicht in den Hausmüll. Bitte nutzen Sie zur Entsorgung dieser Produkte die Rücknahme- und Sammelsysteme in Ihrem Land.
Anwendbares Produkt: VN-850PC



Dieses Symbol [durchgestrichene Mülltonne nach Richtlinie 2006/66/EC Anhang II] weist auf die separate Sammlung

verbraucher Batterien und Akkus in den EU-Ländern hin. Bitte werfen Sie Batterien und Akkus nicht in den Hausmüll. Bitte nutzen Sie zur Entsorgung verbrauchter Batterien und Akkus die Rücknahme- und Sammelsysteme in Ihrem Land.

ES Introducción

- Este manual es una versión básica. Consulte el manual avanzado completo desde los datos almacenados en la carpeta [OL...MANUAL] de la grabadora o bien descargue los datos desde el sitio web de OLYMPUS.
- El contenido de este documento puede cambiarse en el futuro sin previo aviso. Para la información más reciente sobre nombres y números de modelos de productos, contacte con nuestro Centro de Atención al Cliente.
- Se ha puesto sumo cuidado para garantizar la integridad del contenido de este documento. En el caso improbable de que se encuentre un aspecto cuestionable, error, u omisión, póngase en contacto con nuestro Centro de Atención al Cliente.
- Se excluye cualquier responsabilidad de daños pasivos o daños de cualquier tipo debidos a una pérdida de información por un defecto del producto, una reparación llevada a cabo por una tercera parte que no es Olympus, por un servicio autorizado por Olympus o por cualquier otro motivo.

Marcas comerciales o marcas registradas:

- IBM y PC/AT son marcas comerciales o marcas registradas de International Business Machines Corporation.
- Microsoft, Windows y Windows Media son marcas registradas de Microsoft Corporation.
- Macintosh es la marca comercial de Apple Inc.

Otros nombres de producto o marcas mencionados en este manual pueden ser marcas comerciales o marcas registradas de sus respectivos propietarios.

Precauti3nes de seguridad

Antes de usar su nueva grabadora, lea atentamente este manual para asegurarse de que sabe c3mo manejarla de modo seguro y correcto. Mantenga este manual en un lugar f3cilmente accesible por si lo necesita como referencia en el futuro.

- Los s3mbolos de advertencia proporcionan informaci3n importante relacionada con la seguridad. Para protegerse a usted mismo y a los dem3s contra las lesiones personales o evitar da3nos materiales, es imprescindible que observe en todo momento las advertencias y la informaci3n proporcionadas.

Precauti3nes de car3cter general

- No deje la grabadora en un lugar caluroso y h3medo como en el interior de un veh3culo cerrado bajo la luz directa del sol o en la playa en verano.
- No guarde la grabadora en lugares expuestos a humedad excesiva o al polvo.
- No use disolventes org3nicos tales como alcohol y diluyente de barniz, para limpiar la unidad.
- No coloque la grabadora sobre o cerca de aparatos el3ctricos, tales como televisores o frigorificos.
- Evite la grabaci3n o reproducci3n cerca de tel3fonos celulares u otro equipo inal3mbrico, ya que puede producir interferencias y ruido. Si siente ruido, mueva a otro lugar o mueva la grabadora m3s all3 de ese equipo.
- Evite la arena y la suciedad. Estos pueden causar da3nos irreparables.
- Evite las vibraciones fuertes y los choques.
- No desmonte, repare o modifique la unidad por si mismo.
- No haga funcionar la unidad mientras conduce un veh3culo (por ejemplo una bicicleta, motocicleta o autom3vil).
- Mantenga esta unidad fuera del alcance de los ni3os.

Advertencia respecto a la p3rdida de datos:

El contenido grabado en la memoria puede destruirse o borrarse como consecuencia de errores de operaci3n, desperfectos del equipo, o durante trabajos de reparaci3n. Se recomienda realizar copias de seguridad y guardar la informaci3n importante en otro medio como el disco duro de un ordenador. Olympus no se responsabilizar3 de los da3nos pasivos o de otro tipo que se hayan producido debido a p3rdida de datos producida por defecto del

producto, ni de la reparaci3n realizada por una tercera parte diferente a Olympus o a un centro autorizado de Olympus o por cualquier otra raz3n.

Pilas

⚠ Peligro:

- Las pilas nunca deben ser expuestas al fuego, al calor, a un corto circuito o desmontadas.
- Nunca guarde las pilas en un lugar que est3 expuesto directamente al sol o sujeto a altas temperaturas en un veh3culo caliente, cerca de una fuente de calor, etc.

⚠ Advertencia:

- No suelde cables de plomo o terminales directamente a las pilas ni las modifique.
- No conecte los polos ⊕ y ⊖ a la vez. Podr3 producirse un incendio, un recalentamiento o una descarga el3ctrica.
- Cuando transporte o almacene las pilas, aseg3rese de guardarlas en el estuche proporcionado para proteger sus polos. No transporte ni almacene las pilas con objetos met3licos (por ejemplo, llaveros). Si no sigue esta advertencia, podr3 producirse un incendio, un recalentamiento o una descarga el3ctrica.
- No conecte directamente las pilas a una toma de corriente o a un mechero de coche.
- No inserte las pilas con los polos ⊕ y ⊖ invertidos.
- Si el l3quido de las pilas entra en contacto con sus ojos, l3velos inmediatamente con agua limpia y consulte a su m3dico.
- No intente recargar las pilas alcalinas de litio ni ninguna pila no recargable.
- Nunca use una pila que tenga la cubierta exterior rasgada o agrietada.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los ni3os.
- Si al usar este producto nota cualquier cosa fuera de lo normal tal como un ruido extra3o, calor, humo u olor a quemado:
 - 1 retire inmediatamente las pilas teniendo cuidado de no quemarse, y;

- 2 encargue una inspección al distribuidor o representante local de Olympus.
- No exponga las pilas recargables al agua. No permita que los polos entren en contacto con el agua.
- No retire ni dañe la capa aislante de las pilas.
- No utilice las pilas si detecta algo irregular como una fuga, un cambio de color o una deformidad.
- Desenchufe el cargador si la carga sigue incompleta una vez haya transcurrido el tiempo que se especifica en las instrucciones.
- Si el líquido de las pilas entra en contacto con su piel o su ropa, lávela inmediatamente con agua limpia.
- Mantenga las pilas alejadas del fuego.

⚠️ Precaución:

- No someta las baterías a fuertes golpes.
- Cuando utilice baterías recargables o un paquete de baterías, asegúrese de que se cargan a la vez.
- Las baterías recargables tienen una vida útil limitada. Si el tiempo de funcionamiento se reduce, aun cuando la batería recargable está totalmente cargada bajo las condiciones especificadas, sustitúyala por una nueva.

Para empezar

Identificación de las piezas

- ① Toma de **EAR** (auricular)
- ② Toma de **MIC** (micrófono)
- ③ Micrófono integrado
- ④ Luz indicadora de Grabación
- ⑤ Altavoz integrado
- ⑥ Botón +
- ⑦ Botón **REC** (●) (grabación)
- ⑧ Botón ▶▶▶
- ⑨ Botón **FOLDER/INDEX/SCENE**
- ⑩ Botón –
- ⑪ Botón **ERASE**
- ⑫ Botón ▶ **OK/MENU**
- ⑬ Botón ◀◀◀
- ⑭ Botón **STOP** (■)
- ⑮ Pantalla (panel de cristal líquido)

- ⑯ Dial **POWER/HOLD**
- ⑰ Conector USB
- ⑱ Tapa de la pila
- ⑲ Orificios para la correa

Pantalla (panel de cristal líquido)

- Ⓐ: Cuando el [Tamaño fuente] se define en [Grande].
- Ⓑ: Cuando el [Tamaño fuente] se define en [Pequeña].

- ① Número del archivo actual/ Número total de archivos grabados en la carpeta
- ② Indicador de carpeta
- ③ Indicador del estado de la grabadora
- ④ Durante el modo de grabación: Tiempo de traducción transcurrido
Durante el modo reproducción: Tiempo de reproducción transcurrido
- ⑤ [M] Indicador de sensibilidad del micrófono
[VOLUME] Indicador de activación por voz
[LowCut] Indicador del filtro LowCut
- ⑥ Indicador de bloqueo de archivos
- ⑦ Indicador de pila
- ⑧ Indicador del modo de grabación
- ⑨ Durante el modo de grabación: Tiempo de grabación restante
Durante el modo reproducción o parada: Duración de archivo
- ⑩ Indicador de modo reproducción
- ⑪ Nombre de la archivo*
- ⑫ Durante el modo de grabación: Barra indicadora de la memoria restante*
Durante el modo reproducción o parada: Barra indicadora de la posición de reproducción*
- ⑬ Fecha y hora de grabación*

* Este elemento se mostrará cuando el [Tamaño fuente] se define en [Pequeño].

Colocación de las pilas (Fig. 1)

- 1 Presione ligeramente la flecha, entonces deslice y abra la tapa de pila.
- 2 Coloque la pila alcalina AAA teniendo en cuenta las correctas ⊕ y ⊖ polaridades.
- 3 Cierre completamente la cubierta de las pilas presionando en la dirección Ⓐ y, a continuación, deslizándola en la dirección Ⓑ.

Encendido/Apagado (Fig. 2)

Encendido:

Cuando la grabadora se apague, deslice el interruptor de **POWER/HOLD** en la dirección indicada por la flecha.

Apagado:

Deslice el interruptor **POWER/HOLD** en la dirección indicada por la flecha durante 1 segundo como mínimo.

Modo de ahorro de energía:

Si la grabadora no se utiliza/para durante 5 minutos (ajuste inicial) mientras la alimentación está conectada, ésta se desconectará. Para salir del modo de espera y encender la pantalla, pulse cualquier botón.

Ajuste de la hora y fecha [Fecha y hora] (Fig. 3)

Tanto la primera vez que coloque las baterías como cada vez que las cambie, parpadeará el indicador de "Hora".

- 1 Pulse el botón ▶▶▶ o ◀◀◀ para seleccionar el elemento que desee ajustar.
- 2 Pulse el botón + o – para realizar el ajuste.
 - Siga los mismos pasos pulsando el botón ▶▶▶ o ◀◀◀ para seleccionar el siguiente elemento, y pulse el botón + o – para realizar el ajuste.
 - Es posible seleccionar entre visualización de 12 o 24 horas pulse el botón **FOLDER/INDEX/SCENE** mientras se ajustan las horas y los minutos.
 - Puede seleccionar el orden de "mes", "día" y "año" pulsando el botón **FOLDER/INDEX/SCENE** mientras lo configura.
- 3 Pulse el botón ▶ **OK/MENU** para confirmar el ajuste.

- El reloj comenzará a correr desde la fecha y hora ajustadas. Pulse el botón ► **OK/MENU** de acuerdo con la señal de la hora.

Notas sobre las carpetas

La grabadora dispone de cinco carpetas: [A], [B], [C], [D] y [E]. Para seleccionar distintas carpetas, pulse el botón **FOLDER/INDEX/SCENE** con la grabadora detenida. Cada carpeta puede almacenar hasta 200 archivos.

Grabación (Fig. 4)

- 1 Pulse el botón **FOLDER/INDEX/SCENE** para seleccionar la carpeta deseada.
 - 2 Pulse el botón **REC** (●) y prepárese para grabar.
 - Dirija el micrófono hacia la dirección de la fuente que se grabará.
 - El audio más recientemente grabado se guardará como el último archivo en la carpeta seleccionada.
- (a) Indicador de carpeta
 (b) Modos de grabación
 (c) Tiempo de traducción transcurrido
 (d) Tiempo de grabación restante
- 3 Pulse el botón **STOP** (■) para detener la grabación.
 - ⓐ Duración de archivo

Reproducción (Fig. 5)

- 1 Pulse el botón **FOLDER/INDEX/SCENE** para seleccionar la carpeta deseada.
- 2 Pulse el botón ►► | ◀◀ para seleccionar el archivo que desea reproducir.
- 3 Pulse el botón ► **OK/MENU** para empezar a reproducir.
 - ⓐ Indicador de carpeta
 - ⓑ Tiempo de reproducción transcurrido
 - ⓒ Duración de archivo
- 4 Pulse el botón + o — para ajustar el volumen a un nivel de comfortable.
 - Puede ajustarse en un rango de [00] a [30].
- 5 Pulse el botón **STOP** (■) en cualquier punto en que desee parar la reproducción.

- Esto para el archivo en reproducción a mitad.

Borrado (Fig. 6)

- 1 Selección la carpeta que contiene los archivos que desea eliminar.
- 2 Mientras la grabadora esté en modo parada, pulse el botón **ERASE**.
- 3 Pulse el botón + para seleccionar [Borrar en carp.] o [BorrarArchivo].
- 4 Pulse el botón ► **OK/MENU**.
- 5 Pulse el botón + para seleccionar [Empezar].
- 6 Pulse el botón ► **OK/MENU**.
 - La pantalla cambia a [Borrando] y comenzará el borrado.
 - Se visualiza [Borrado] al borrar el archivo. Se asignarán de nuevo los números de archivo automáticamente.

Notas:

- Los archivos bloqueados y los configurados como de sólo lectura no se pueden borrar.
- Si no se selecciona ninguna acción transcurridos 8 segundos, la grabadora regresará al estado de parada.
- El procesamiento puede durar más de 10 segundos. Durante este tiempo nunca extraiga las pilas porque podría dañar los datos. Además, cambie las pilas por otras nuevas para garantizar que las pilas no se agotarán durante el procesamiento.
- No se pueden eliminar carpetas a través de la grabadora.

Utilización de la grabadora en su ordenador

Sistema Operativo

Windows:

Sistema operativo:

Microsoft Windows XP/Vista/7 (Instalación estándar)

Ordenadores PC:

Ordenadores Windows equipados con más de un puerto USB libre

Macintosh:

Sistema operativo:

Mac OS X 10.4.11 -10.6 (Instalación estándar)

Ordenadores PC:

Serías de Apple Macintosh equipadas con más de un puerto USB libre

Cómo conectarse a su ordenador (Fig. 7)

- 1 Encienda la alimentación de la grabadora.
- 2 Conecte el cable USB al puerto USB de la PC.
- 3 Asegúrese de que la grabadora esté detenida y luego conecte el cable USB al puerto correspondiente de la grabadora.

Windows:

Cuando conecte la grabadora a Windows y abra [Mi PC], se reconocerá por el nombre del controlador del producto.

Macintosh:

Cuando haga la conexión, la grabadora se reconocerá por el nombre de la unidad del nombre del producto en el escritorio.

- Cuando se conecta el cable USB, se visualiza [Remoto] en la pantalla de la grabadora.

Desconexión de su PC

Windows:

- 1 Haga clic en [] la barra de tareas, ubicada en el extremo inferior derecho de la pantalla. Haga clic en [Extracción segura de almacenamiento masivo USB].
- 2 Cuando aparezca la ventana quitar hardware con seguridad, pulse sobre [OK].
- 3 Desconecte la grabadora del ordenador.

Macintosh:

- 1 Arrastre el icono de la grabadora que aparece en el escritorio hasta la papelerita de reciclaje.
- 2 Desconecte la grabadora del ordenador.

Notas:

- Aunque el software sea satisfactorio, no se soportan SO actualizados, entornos multiarraqe ni ordenadores automodificados.
- Asegúrese de utilizar siempre el cable de conexión USB suministrado. Si utiliza el cable de otra compañía, podría haber problemas. Por otro lado, no conecte este cable dedicado en productos de otras compañías.
- Asegúrese de conectar correctamente el cable, pues de lo contrario la grabadora quizá no funcione como es debido.
- NUNCA desconecte el cable de conexión USB mientras el indicador de grabación parpadea. De lo contrario la información resultará destruida.

Especificaciones

Puntos generales

Método de grabación:

Memoria integrada (1 GB)

Formato de grabación:

WMA (Windows Media Audio)

Nivel de entrada:

- 70 dBv

Salida Máxima:

250 mW (altavoz 8 Ω)

Máxima salida de los auriculares:

≤ 150 mV (de acuerdo con la norma EN 50332-2)

Salida de audífonos con características de banda ancha:

75 mV ≤ (de acuerdo con la norma EN 50332-2)

Altavoz:

Altavoz dinámico redondo de ø28 mm

Toma MIC:

ø 3,5 mm, impedancia MIC: 2 kΩ

Toma EAR:

ø 3,5 mm, impedancia EAR: 8 Ω o más

Requisitos de entrada de alimentación:

Pila AAA (LR03) o batería recargable Ni-MH de Olympus

Dimensiones externas:

108 mm x 39 mm x 16,8 mm (sin salientes)

Peso: 66 g (incluyendo pila)

Temperatura durante el funcionamiento: 0°C - 42°C

Respuesta de frecuencia general

Durante el modo de grabación o reproducción:

[HQ]: 70 Hz a 13 kHz

[SP]: 70 Hz a 8 kHz

[LP]: 70 Hz a 3 kHz

Micrófono integrado (Durante el modo de grabación):

40 Hz a 14 kHz

- Sin embargo, el valor límite superior de la respuesta de frecuencia, depende de cada modo de grabación (ver el diagrama anterior).

Acerca de los archivos de música

Cuando la grabadora no puede reproducir archivos de música que han sido transferidos a ella, asegúrese de que la frecuencia de muestreo y la tasa de bits están en los rangos adecuados para la reproducción. Consulte debajo la combinación de las frecuencias de muestreo y las tasas de bits que son adecuadas para la reproducción en esta grabadora.

Frecuencia de muestreo:

8 kHz, 11 kHz, 16 kHz, 22 kHz,

32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz

Tasa de bits:

De 5 kbps a 320 kbps

Notas:

- Esta grabadora es compatible con DRM9 de Microsoft Corporation, pero no con DRM10.
- Incluso si el fichero tiene un formato compatible para reproducirse en la grabadora, la grabadora no admite todos los codificadores.

Guía de tiempos de grabación

[HQ]: Aprox. 67 h.

[SP]: Aprox. 131 h.

[LP]: Aprox. 421 h.

[DNS] (Rec Scene):

Aprox. 16 h. 30 min.

Notas:

- Los valores arriba mostrados son estrictamente una aproximación.
- Debe tener precaución, puesto que las diferencias del tiempo de grabación disponible aumentarán cuando la tasa de bits sea baja.
- El tiempo de grabación disponible puede ser menor si se hacen muchas grabaciones cortas (El tiempo disponible de grabación y el tiempo grabado que se visualizan son indicadores aproximados).

Tiempo de grabación máximo por archivo

[HQ]: Aprox. 26 h. 40 min.

[SP]: Aprox. 53 h. 40 min.

[LP]: Aprox. 148 h. 40 min.

[DNS] (Rec Scene):

Aprox. 26 h. 40 min.

Nota:

- Sin considerar la memoria disponible, el mayor tiempo de grabación de sonido por archivo está restringido al valor anterior.

Guía para la vida útil de las pilas

Pila alcalina:

Micrófono integrado

(Durante el modo de grabación)

[HQ]: Aprox. 46 h.

[LP]: Aprox. 51 h.

Altavoz integrado

(Durante el modo reproducción)

[HQ]: Aprox. 18 h.

[LP]: Aprox. 20 h.

Reproducción de auricular

[HQ]: Aprox. 40 h.

[LP]: Aprox. 44 h.

Batería recargable Ni-MH:

Micrófono integrado
(Durante el modo de grabación)

[HQ]: Aprox. 33 h.

[LP]: Aprox. 40 h.

Altavoz integrado
(Durante el modo reproducción)

[HQ]: Aprox. 15 h.

[LP]: Aprox. 16 h.

Reproducción de auricular

[HQ]: Aprox. 32 h.

[LP]: Aprox. 34 h.

Notas:

- Los valores arriba mostrados son estrictamente una aproximación.
- La vida útil de la batería es medida por Olympus. Puede variar en gran medida, dependiendo del tipo de pilas que se utiliza y de las condiciones de uso.

Las especificaciones y diseño están sujetos a cambios sin previo aviso.

Accesorios (opcional)

- Micrófono zoom compacto (unidireccional) : ME32
- Micrófono mono con cancelación de ruido con alta sensibilidad (unidireccional): ME52W
- Tie clip microphone (omnidireccional) : ME15
- Auricular del teléfono: TP7
- Conjunto de baterías recargables Ni-MH y cargador: BC400 (Para Europa)
- Batería recargable Ni-MH: BR401
- Cable de conexión: KA333



La marca "CE" indica que este producto cumple las normas europeas de seguridad, salud, medio ambiente y protección del cliente.



Este símbolo [contenedor de basura tachado del Anexo IV de la Directiva RAEE] indica que en los países de la UE los aparatos eléctricos y electrónicos usados deben depositarse en el contenedor correspondiente. No mezcle el aparato con el resto de los residuos domésticos. Utilice los sistemas de devolución y recogida existentes en su país para deshacerse de este producto. Productos a los que se aplica: VN-850PC



Este símbolo [contenedor de basura tachado del Anexo II de la Directiva 2006/66/CE] indica que en los países de la UE las baterías gastadas deben depositarse en el contenedor correspondiente. No mezcle las baterías con el resto de los residuos domésticos. Utilice los sistemas de devolución y recogida existentes en su país para deshacerse de las baterías gastadas.

FI Johdanto

- Tämä on oppaan perusversio. Tutustu täydelliseen edistyneeseen oppaaseen, joka on tallennettu tallentimen **IOL_MANUAL**-kansioon, tai lataa tiedot OLYMPUS-sivustosta.
- Tämän asiakirjan sisältöä voidaan muuttaa ilman ennakkoilmoitusta. Ota yhteys asiakastukeen, jos haluat lisätietoja tuotteiden nimistä tai mallien numeroista.
- Tässä oppaassa näkyvät näyttö- ja tallenninkuvat on tuotettu kehitysvaiheiden aikana, ja ne voivat poiketa varsinaisesta tuotteesta. Tämän asiakirjan sisällön paikkansa pitävyyden tarkistamiseksi on tehty kaikki mahdollinen. Jos asiakirjasta löytyy jokin epäilyttävä kohta tai virhe tai jos siitä puuttuu jokin tieto, ota yhteys asiakastukeen.
- Olympus ei ole vastuussa passiivisista vahingoista tai mistään vahingosta, joka aiheutuu tietojen menetyksestä, johon on syytä tuotteen vika, muun kuin Olympuksen tai sen valtuuttaman huoltoilikeen suorittama korjaus tai jokin muu syy.

Tavaramerkit ja rekisteröidyt tavaramerkit:

- IBM ja PC/AT ovat International Business Machines Corporationin rekisteröityjä tavaramerkkejä.
- Microsoft, Windows ja Windows Media ovat Microsoft Corporationin rekisteröityjä tavaramerkkejä.
- Macintosh on Apple Inc:n tavaramerkki.

Muut tässä mainitut tuotteiden nimet ja merkit voivat olla omistajiensa tavaramerkkejä tai rekisteröityjä tavaramerkkejä.

Varoimet

- Lue tämä opas huolellisesti ennen uuden tallentimen käytön aloittamista, jotta varmasti osaat käyttää sitä turvallisesti ja oikein. Pidä opas helposti saatavilla tulevaa käyttöä varten.
- Varoitussymbolit viittaavat tärkeisiin turvallisuutta koskeviin tietoihin. Suojataksesi itsesi ja muut vammoilta tai omaisuusvahingoilta on aina tärkeää lukea annetut varoitukset ja tiedot.

Yleisiä huomautuksia

- Älä jätä sanelulaitetta kuumiin ja kosteisiin paikkoihin, kuten auringonpaisteeseen pysäköityyn autoon tai rannalle aurinkoisena kesäpäivänä.
- Älä säilytä sanelulaitetta kosteissa tai pölyisissä paikoissa.
- Älä käytä tuotteen puhdistamiseen orgaanisia liuottimia, kuten alkoholia tai maaliöhenteitä.
- Älä aseta sanelulaitetta sähkölaitteiden, kuten TV:n tai jääkaapin, päälle tai lähelle.
- Vältä äänittämistä tai kuuntelua matkapuhelinten tai langattomien puhelinlaitteiden läheisyydessä, koska ne voivat aiheuttaa häiriöitä ja melua. Jos ympäristössä on melua, siirry toiseen paikkaan tai siirrä tallennin kauemmas mainituista laitteista.
- Estä hiekan tai lian joutuminen tallentimeen. Ne voivat aiheuttaa korjaamattomia vahinkoja.
- Vältä laitteeseen kohdistuvaa voimakasta tärähtämistä tai iskua.
- Älä pura, korjaa tai muuta laitetta itse.
- Älä käytä laitetta ajaessasi ajoneuvoa (esimerkiksi polku- tai moottoripyörää tai autoa).
- Pidä laite poissa lasten ulottuvilta.

Tietojen katoamista koskeva varoitus:

Muistiin tallennettu sisältö voi tuhoutua tai pyyhkiytyä käyttövirheiden tai laitteen toimintahäiriön vuoksi tai korjauksen aikana. On suositeltavaa varmuuskopioida ja tallentaa tärkeät sisällöt muille tietovälineille, esimerkiksi tietokoneen kiintolevyille. Olympus ei ole vastuussa passiivisista vahingoista tai mistään vahingosta, joka aiheutuu tietojen menetyksestä, johon on syytä tuotteen vika, muun kuin Olympuksen tai sen valtuuttaman huoltoilikeen suorittama korjaus tai jokin muu syy.

Paristot

⚠ Vaara:

- Paristoa ei saa koskaan altistaa tulelle, kuumentaa, oikosulkea tai purkaa.
- Älä säilytä paristoa korkeassa lämpötilassa, kuten suorassa auringonpaisteessa, aurinkoon pysäköidystä autosta tai lämmitysliitteen lähellä.

⚠ Varoitus:

- Älä juota johtoja tai napoja kiinni paristoon äläkä muunna sitä.
- Älä kytkie napoja ⊕ ja ⊖ yhteen. Tästä voi aiheutua tulipalo, ylikuumentuminen tai sähköisku.
- Kun kannat paristoja tai varastoit ne, aseta ne mukana toimitettavaan koteloon napojen suojaamiseksi. Älä kannaa äläkä varasto paristoja minkäänlaisten metallisten esineiden kanssa (kuten avaimenperien). Tämän ohjeen noudattamatta jättämisestä seuraa tulipalo- ylikuumentumis- ja sähköiskuvaara.
- Älä kytkie paristoja suoraan virtalähteeseen tai autoon tupakansytyttimeen.
- Älä aseta paristojen napoja ⊕ ja ⊖ väärinpäin.
- Jos akkuneustettu joutuu silmiisi, huuhtele neste nopeasti pois puhtaalla vedellä ja ota yhteyttä lääkäriin.
- Älä yritä ladata alkali-, litium- tai muita kertakäyttöisiä tarkoitettuja paristoja uudelleen.
- Älä koskaan käytä paristoja, joiden kuori on repeytynyt tai murtunut.
- Pidä paristot poissa lasten ulottuvilta.
- Jos huomaat laitteesta tulevan käytön aikana epätavallisia ääniä, liiallista lämpöä, savua tai palaneen hajua:
 - 1 poista paristot välittömästi varoen polttamasta itseäsi ja
 - 2 ota yhteys Olympus-huoltoon.
- Älä altista paristoa vedelle. Älä päästä vettä napoihin.
- Älä poista äläkä vioita paristojen eristekalvoa.

- Älä käytä paristoja, jos huomaat niissä jotain vikaa, kuten vuotoja, värinmuutoksia tai epämuodostumia.
- Irrota laturi, jos lataus on vielä kesken annetun latausajan kuluttua umpeen.
- Jos akunnestettä joutuu iholle tai vaatteille, huuhtele se nopeasti pois puhtaalla vedellä.
- Pidä paristot poissa tulen lähetyviltä.

⚠ Huomio:

- Älä altista paristoja voimakkailla iskuille.
- Jos ladattavia paristoja ei ole käytetty vähään aikaan, muista ladata ne uudelleen ennen käyttöä.
- Ladattavilla paristoilla on rajoitettu käyttöikä. Vaihda ladattava paristo uuteen, jos sen toiminta-aika lyhenee, vaikka se on ladattu täyteen ohjeissa määritetyllä tavalla.

Käytön aloittaminen

Osallutelo

- 1 EAR (Kuloke) -liitin
- 2 MIC (Mikrofoni) -liitin
- 3 Sisäänrakennettu mikrofoni
- 4 Tallennuksen merkkivalo
- 5 Sisäänrakennettu kaiutin
- 6 + -painike
- 7 REC (●) (tallennus) -painike
- 8 ►►► -painike
- 9 FOLDER/INDEX/SCENE -painike
- 10 -- -painike
- 11 ERASE -painike
- 12 ►OK/MENU -painike
- 13 ◀◀◀ -painike
- 14 STOP (■) -painike
- 15 Näyttö (nestekidepaneeli)
- 16 POWER/HOLD -kytkin
- 17 USB-liitin
- 18 Paristotilan kansi
- 19 Hihnan renki

Näyttö (nestekidepaneeli)

- (A): Kun [Font Size] -asetukseksi on valittu [Large]
- (B): Kun [Font Size] -asetukseksi on valittu [Small]

- 1 Nykyisen tiedoston numero/kansion tallennettujen tiedostojen yhteismäärä
- 2 Kansion ilmainen
- 3 Tallentimen tilan ilmainen
- 4 Tallennustilassa:
Kulunut äänitysaika
Toistotilassa:
Kulunut toisto aika
- 5 [H] Mikrofonin herkkyyden ilmainen

[VCUFI] VCVA -ilmainen
[X] Low Cut Filter -ilmainen

- 6 Tiedoston lukituksen ilmainen
- 7 Paristoilmainen
- 8 Äänitystilan ilmainen
- 9 Tallennustilassa:
Jäljellä oleva kuvausaika
Toisto- tai pysäytystilassa:
Tiedoston pituus
- 10 Toistotilan ilmainen
- 11 Tiedoston nimi*
- 12 Tallennustilassa:
Jäljellä olevan muistin ilmaisinpalkki*
Toisto- tai pysäytystilassa:
Toistokohdan ilmaisinpalkki*
- 13 Tallennuspäivämäärä ja -aika*

* Tämä kohde näytetään, kun [Font Size] -asetukseksi on valittu vain [Small].

Paristojen asentaminen (Kuva 1)

- 1 Paina kevyesti nuolta ja työnnä paristotilan kansi auki.
- 2 Aseta AAA-kokoiset alkaliparistot ja varmista, että niiden napaisuudet (⊕ ja ⊖) ovat oikein.
- 3 Sulje paristotilan kansi huolellisesti painamalla sitä suuntaan (A) ja työntämällä suuntaan (B).

Virran kytkeminen/katkaiseminen (Kuva 2)

Virran kytkeminen:

Kun tallentimen virta on katkaistuna, siirrä POWER/HOLD -kytkintä nuolen osoittamaan suuntaan.

Virran katkaiseminen:

Työnnä POWER/HOLD -kytkintä nuolen osoittamaan suuntaan vähintään 1 sekunnin ajan.

Virransäätötötilä:

Jos tallennin on ollut pysäytettyinä tai käyttämättä yli 5 minuutin ajan käynnistyksen jälkeen, näyttö sammuu ja laite siirtyy valmiustilaan (virransäätötötilaan). Voit poistaa valmiustilasta ja käynnistää näytön painamalla mitä tahansa painiketta.

Ajan ja päivä määrän asettaminen [Time & Date] (Kuva 3)

Kun paristot asennetaan ensimmäistä kertaa tai aina, kun paristot vaihdetaan, "Tunti"-ilmainen vilkkuu.

1 Valitse asetettava asetus painamalla painiketta ►►► tai ◀◀◀.

2 Tee asetus painamalla painiketta + tai –.

- Valitse seuraava kohde samalla tavalla painamalla painiketta ►►► tai ◀◀◀ ja tee asetus painamalla painiketta + tai –.
- Voit valita 12 tai 24 tunnin näytön painamalla painiketta FOLDER/INDEX/SCENE, kun asetat tuntia ja minuuttia.
- Voit valita "month"-, "day"- ja "year"-asetusten esitysjärjestyksen painamalla painiketta FOLDER/INDEX/SCENE, kun asetat näitä tietoja.

3 Määritä asetus painamalla ►OK/MENU -painiketta.

- Kello käynnistyy asetetusta päivä määrästä ja ajasta. Paina ►OK/MENU -painiketta aikamerkin mukaan.

Kansioita koskevia huomautuksia

Tallentimessa on viisi kansiota: [Date], [Time], [File], [Dir] ja [Ext]. Voit vaihtaa kansiovalintaa painamalla FOLDER/INDEX/SCENE -painiketta, kun tallennin on pysäytettyinä. Jokaiseen kansioon voidaan tallentaa enintään 200 tiedostoa.

Äänitys (Kuva 4)

- 1 Valitse haluamasi kansio painamalla **FOLDER/INDEX/SCENE**-painiketta.
 - 2 Voit aloittaa tallennuksen painamalla painiketta **REC** (●).
 - Käännä mikrofoni tallennettavaan äänilähteen suuntaan.
 - Tuorein äänite tallentuu valitun kansion viimeiseksi tiedostoksi.
- Ⓐ Kansion ilmaisin
Ⓑ Äänitystila
Ⓒ Kulunut äänitysaika
Ⓓ Jäljellä oleva äänitysaika
- 3 Voit lopettaa äänityksen painamalla **STOP** (■)-painiketta.
Ⓔ Tiedoston pituus

Toisto (Kuva 5)

- 1 Valitse haluamasi kansio painamalla **FOLDER/INDEX/SCENE**-painiketta.
- 2 Valitse toistettava tiedosto painamalla painiketta ►► | tai ◀◀◀.
- 3 Voit aloittaa kuuntelun painamalla painiketta ►► **OK/MENU**.
Ⓐ Kansion ilmaisin
Ⓑ Kulunut toisto aika
Ⓒ Tiedoston pituus
- 4 Voit säätää painikkeilla + tai – äänenvoimakkuuden miellyttävälle tasolle.
 - Äänenvoimakkuutta voidaan säätää välillä [00]–[30].
- 5 Pysäytä toisto haluamassasi kohdassa painamalla **STOP** (■)-painiketta.
 - Tämä keskeyttää tiedoston toiston.

Poistaminen (Kuva 6)

- 1 Valitse kansio tai tiedosto, jonka haluat poistaa.
- 2 Paina **ERASE**-painiketta tallentimen ollessa pysäytettynä.
- 3 Valitse painiketta + tai – painamalla **[Erase in Folder]** tai **[File Erase]**.
- 4 Paina ► **OK/MENU**-painiketta.
- 5 Valitse **[Start]** painamalla +.

6 Paina ► **OK/MENU**-painiketta.

- Näyttöön tulee teksti **[Erase!]** ja poistaminen aloitetaan.
- **[Erase Done]** tulee näyttöön, kun tiedosto on poistettu. Tiedostojen numerointi korjataan automaattisesti.

Huomautuksia:

- Lukittuja tiedostoja sekä vain luku-tiedostoja (read-only) ei voi poistaa.
- Jos mitään toimintoa ei valita 8 sekunnin kuluessa, tallennin siirtyy pysäytystilaan.
- Käsitteilyn suorittaminen voi kestää yli 10 sekuntia. Älä koskaan irrota paristoja tänä aikana, sillä tiedot voivat vioittua. Korvaa paristot uusilla, jotta ne eivät pääse tyhjenemään tietojen käsitteilyn aikana.
- Kansioita ei voi poistaa tallentimen kautta.

Tallentimen käyttö tietokoneen kanssa

Käyttöympäristö

Windows:

Käyttöjärjestelmä:

Microsoft Windows XP/Vista/7 (vakioasennus)

Yhteensopivat PC:t:

Windows PC:t, joissa on useampi kuin yksi vapaa USB-portti

Macintosh:

Käyttöjärjestelmä:

Mac OS X 10.4.11–10.6 (vakioasennus)

Yhteensopivat PC:t:

Apple Macintosh -tietokoneet, joissa on useampi kuin yksi vapaa USB-portti

Yhdistäminen tietokoneeseen (Kuva 7)

- 1 Kytke tallentimen virta **PÄÄLLE**.
- 2 Kytke **USB-johdot** tietokoneen **USB**-porttiin.
- 3 Varmista, että tallennin on pysäytetty, ja liitä sitten **USB-kaapeli** tallentimen liitäntäporttiin.

Windows:

Kun avaat **[My Computer]**-kansion, tallennin tunnistetaan tuotteen mukaan nimetyin aseman nimen perusteella.

Macintosh:

Kun tallennin yhdistetään, se tunnistetaan työpöydällä olevan, tuotteen mukaan nimetyin aseman nimen perusteella.

- **[Remote]** ilmestyy näyttöön, kun tallennin on yhdistetty USB-kaapeilla.

Kytkeminen irti tietokoneesta

Windows:

- 1 Napsauta kuvaketta [] näytön oikeassa alakulmassa olevassa tehtäväpalkissa. Napsauta **[Safely remove USB Mass Storage Device]**.
- 2 Kun ikkuna, jossa laitteet voidaan poistaa turvallisesti, avautuu, napsauta **[OK]**-painiketta.
- 3 Irrota tallennin tietokoneesta.

Macintosh:

- 1 Raahaa tallentimen asemakuvake työpöydältä roskakorin.
- 2 Irrota tallennin tietokoneesta.

Huomautuksia:

- Vaikka käyttöympäristö olisi oikea, laite ei tue päivitettyjä käyttöjärjestelmäversioita, monikäynnistysympäristöä eikä itse asennettuja tietokoneita.
- Älä käytä muuta kuin laitteen mukana toimitettua USB-kaapelia. Muiden valmistajien kaapeleiden käyttäminen voi vahingoittaa tallenninta. Älä käytä laitteen mukana toimitettua USB-jatkokaapelia muiden valmistajien laitteiden kanssa.
- Muista painaa kaapelin liitin täysin sisään. Muuten tallennin ei välttämättä toimi oikein.
- ÄLÄ KOSKAAN irrota USB-kaapelia, kun tallennuksen merkivalo vilkkuu. Jos teet niin, siirrettävät tiedot tuhoutuvat.

Tekniset tiedot

Yleistä

Tallennusväline:

Sisäinen muisti (1 Gt)

Äänitysmuoto:

WMA (Windows Media Audio)

Tulotaso:

- 70 dBv

Maksimityölähtö:

250 mW (8 Ω:n kaiutin)

Maksimikuulokelähtö:

≤ 150 mV (standardin EN 50332-2 mukaan)

Laajakaistan tyypillinen kuulokelähtö:

75 mV ≤ (standardin EN 50332-2 mukaan)

Kaiutin:

Sisäänrakennettu ø 28 mm:n pyöreä dynaaminen kaiutin

MIC-liitin:

ø 3,5 mm:n mini-liitin, impedanssi 2 kΩ

EAR-liitin:

ø 3,5 mm:n mini-liitin, impedanssi 8 Ω tai suurempi

Virransyöttö:

AAA-koon paristo (LR03) tai ladattava Olympus Ni-MH-paristo

Ulkomitat:

108 mm x 39 mm x 16,8 mm (ilman ulokkeita)

Paino:

66 g (sisältää pariston)

Käyttölämpötila:

0–42 °C

Kokonaistaajuusvaste

Tallennus- tai toistotilan aikana:

[HQ]: 70 Hz – 13 kHz

[SP]: 70 Hz – 8 kHz

[LP]: 70 Hz – 3 kHz

Sisäänrakennettu mikrofoni

(äänityksen aikana):

40 Hz – 14 kHz

- Vasteen yläraja riippuu kuitenkin äänitystilasta (ks. yllä oleva taulukko)

Musiikkitiedosto

Jos tallennin ei pysty toistamaan siihen siirrettyjä musiikkitiedostoja, tarkista, että näytteenottotaajuus ja bittinopeus ovat sellaisia, että kuunteleminen on mahdollista. Näytteenottotaajuuksien ja bittinopeuksien yhdistelmät musiikkitiedostoissa, joita tallentimella voi kuunnella, selviävät alla olevasta taulukosta.

Näytteenottotaajuus:

8 kHz, 11 kHz, 16 kHz, 22 kHz, 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz

Bittinopeus:

5–320 kbps

Huomautuksia:

- Tämä tallennin on yhteensopiva Microsoftin Corporationin DRM9-muodon kanssa, mutta ei tue DRM10-muotoa.
- Vaikka tiedosto olisikin yhteensopiva toistettavaksi tallentimessa, tallennin ei tue kaikkia koodausmenetelmiä.

Äänitysaikataulukko

[HQ]: Noin 67 t

[SP]: Noin 131 t

[LP]: Noin 421 t

[DNS] (Rec Scene): Noin 16 t 30 min

Huomautuksia:

- Yllä esitetyt arvot ovat suuntaa-antavia.
- On syytä olla huolellinen, sillä erot käytettävissä olevissa äänitysoajissa kasvavat bittinopeuden ollessa alhainen.
- Käytettävissä oleva tallennusaika voi olla lyhyempi, jos tehdään useita lyhyitä tallennuksia (Näytössä näkyvä käytettävissä oleva tallennusaika ja tallennettu aika ovat likimääräisiä).

Enimmäistallennusaika tiedostoa kohden

[HQ]: Noin 26 t 40 min

[SP]: Noin 53 t 40 min

[LP]: Noin 148 t 40 min

[DNS] (Rec Scene): Noin 26 t 40 min

Huomaa:

- Vapaan muistin määrästä riippumasta pisin tiedostokohtainen äänitysaika on yllä olevan rajoituksen mukainen.

Paristokestotaulukko

Alkaliparisto:

Sisäiset mikrofoni (Äänitystilan aikana)

[HQ]: Noin 46 t

[LP]: Noin 51 t

Sisäiset kaiuttimet

(Toistotilan aikana)

[HQ]: Noin 18 t

[LP]: Noin 20 t

Toisto kuulokkeiden kautta

[HQ]: Noin 40 t

[LP]: Noin 44 t

Ladattava Ni-MH-akku:

Sisäiset mikrofoni (Äänitystilan aikana)

[HQ]: Noin 33 t

[LP]: Noin 40 t

Sisäiset kaiuttimet

(Toistotilan aikana)

[HQ]: Noin 15 t

[LP]: Noin 16 t

Toisto kuulokkeiden kautta

[HQ]: Noin 32 t

[LP]: Noin 34 t

Huomautuksia:

- Yllä esitetyt arvot ovat suuntaa-antavia.
- Paristokestot ovat Olympuksen mittaamia. Kestot voivat vaihdella suuresti paristotyyppin ja käyttöolosuhteiden takia.

Teknisiä tietoja ja laitteen rakennetta voidaan muuttaa ilman erillistä ilmoitusta.

Lisävarusteet (valinnaiset)

- Kompakti suuntamikrofoni (suuntaava): ME32
- Erittäin herkkä yksikanavainen monomikrofoni melunvaimennuksella (yksisuuntainen): ME52W
- Solmiomikrofoni (pallokuvaioinen): ME15
- Puhelinmikrofoni: TP7
- Ladattava Ni-MH-akku- ja laturisarja: BC400 (Eurooppa)
- Ladattava Ni-MH-akku: BR401
- Liitäntäjohto: KA333



CE-merkki osoittaa, että tämä tuote täyttää eurooppalaiset turvallisuus-, terveys-, ympäristö- ja kuluttajansuojavaatimukset.



Tämä symboli [WEEE-direktiivin liitteen IV mukainen roska-astiasymboli] tarkoittaa sähkö- ja elektroniikkaromun erilliskeräystä

EU-maissa. Älä heitä tätä laitetta tavallisen talousjätteen joukkoon. Hyödynnä tuotetta hävitettäessä maassasi käytössä olevia palautus- ja keräysjärjestelmiä.

Soveltuva tuote: VN-850PC



Tämä symboli [direktiivin 2006/66/EY liitteen II mukainen roska-astiasymboli] tarkoittaa jäteparistojen erilliskeräystä

EU-maissa. Älä heitä paristoja tavallisen talousjätteen joukkoon. Hyödynnä jäteparistoja hävitettäessä maassasi käytössä olevia palautus- ja keräysjärjestelmiä.

FR Introduction

- Ce manuel est une version de base. Reportez-vous au manuel avancé complet disponible dans les données stockées dans le dossier **[OL_MANUAL]** de l'enregistreur ou téléchargez ces données à partir du site Web OLYMPUS.
- Le contenu de ce document peut être modifié par la suite sans préavis. Veuillez contacter notre centre de service après-vente pour obtenir les dernières informations concernant les noms de produits et les numéros de modèles.
- Le plus grand soin a été pris afin d'assurer l'intégrité du contenu de ce document. Dans le cas peu probable où vous auriez un doute ou si vous trouvez une erreur ou une omission, veuillez contacter notre centre de service après-vente.
- Toute responsabilité pour dommages passifs ou dommages de quelque nature que ce soit survenus à cause d'une perte de données causée par un défaut du produit, réparation effectuée par un tiers autre que Olympus ou un service agréé par Olympus, ou toute autre raison est exclue.

Marques de fabrication et marques de fabrication déposées:

- IBM et PC/AT sont des marques de fabrication ou des marques de fabrication déposées par International Business Machines Corporation.
- Microsoft, Windows et Windows Media sont des marques de fabrication déposées par Microsoft Corporation.
- Macintosh est la marque commerciale de Apple Inc.

Les autres noms de produits et de marques indiqués ici peuvent être des marques de fabrication ou des marques de fabrication déposées de leurs propriétaires respectifs.

Précautions de sécurité

Avant d'utiliser votre nouvel enregistreur, lisez attentivement ce manuel pour savoir comment l'utiliser de manière sûre et correcte. Conservez ce manuel à un endroit facilement accessible pour toute référence ultérieure.

- Les symboles d'avertissement indiquent des informations importantes liées à la sécurité. Pour vous protéger vous-même et les autres contre les blessures ou contre les dégâts matériels, il est essentiel que vous preniez toujours en compte les avertissements et informations fournis.

Précautions générales

- Ne laissez pas le lecteur dans un endroit chaud, comme dans une voiture fermée en plein soleil ou sur une plage en été.
- Ne rangez pas l'enregistreur dans un endroit trop exposé à l'humidité ou à la poussière.
- N'utilisez pas de solvant organique, tel qu'alcool ou diluant pour vernis, pour nettoyer l'appareil.
- Ne placez pas l'enregistreur sur ou près d'un autre appareil électrique tel que téléviseur ou réfrigérateur.
- Évitez d'effectuer un enregistrement ou une lecture près d'un téléphone cellulaire ou de tout autre appareil sans fil, car ils risquent de provoquer des interférences et des parasites. En cas de parasites, installez-vous ailleurs, ou éloignez davantage l'enregistreur de ces appareils.
- Évitez le sable ou la saleté. Ils peuvent causer des dommages irréparables.
- Évitez les vibrations ou chocs violents.
- Ne démontez pas, ne réparez pas et ne modifiez pas cet appareil vous-même.
- N'utilisez pas cet appareil pendant la conduite d'un véhicule (tel que bicyclette, motocyclette ou voiture).
- Conservez l'appareil hors de portée des enfants.

Avertissement relatif aux pertes de données:

Les données enregistrées dans la mémoire risquent d'être détruites ou effacées en cas d'erreur de procédure, d'anomalie de l'appareil, ou pendant des travaux de réparation. Nous vous recommandons d'enregistrer et de sauvegarder toutes les données importantes sur un autre support, par exemple un disque. Toute responsabilité pour dommages passifs ou dommages de quelque nature que ce soit survenus à cause d'une perte de données causée par un défaut du

produit, réparation effectuées par un tiers autre que Olympus ou un service agréé par Olympus, ou toute autre raison est exclue de la responsabilité de Olympus.

Piles

⚠ Danger:

- Les piles ne doivent jamais être exposées à une flamme, chauffées, court-circuitées ou démontées.
- Ne rangez jamais les piles où elles seraient directement exposées à la lumière du soleil ou à des températures élevées dans un véhicule exposé au soleil, près d'une source de chaleur, etc.

⚠ Avertissement:

- Ne soudez pas directement des conducteurs ou des bornes sur une pile et ne la modifiez pas.
- Ne raccordez pas ensemble les bornes ⊕ et ⊖. Ce qui pourrait causer un incendie, un choc électrique ou une surchauffe.
- Pour transporter ou ranger les piles, assurez-vous de les mettre dans l'étui fourni pour protéger les bornes. Ne transportez pas et ne rangez pas les piles avec des objets métalliques (tels que des clés). Si cet avertissement n'est pas respecté, un incendie, une surchauffe ou un choc électrique risque de se produire.
- Ne branchez jamais directement les piles sur une prise de courant ou l'allume-cigare d'un véhicule.
- N'inversez jamais les pôles ⊕ et ⊖ des piles lors de leur insertion dans le chargeur.
- Si du liquide de la pile devait entrer en contact avec vos yeux, lavez-les avec de l'eau propre et consultez immédiatement un médecin.
- N'essayez pas de recharger des piles alcalines, au lithium ou autres piles non-rechargeables.
- N'utilisez jamais de piles à couvercle extérieur éventré ou fissuré.
- Conservez les piles hors de portée des enfants.
- Si vous notez quelque chose d'inhabituel à l'utilisation de ce produit, par exemple un bruit anormal, de la chaleur, de la fumée ou une odeur de brûlé:

- 1 retirez immédiatement les piles en prenant garde de ne pas vous brûler, et;
 - 2 appelez votre revendeur ou le représentant Olympus local pour une révision.
- N'exposez pas les piles à l'eau. Ne permettez aucun contact des bornes avec l'eau.
 - Ne retirez pas et n'endommagez pas la feuille isolante des piles.
 - N'utilisez plus les piles si vous constatez une anomalie, comme un suintement d'électrolyte, un changement de couleur ou une déformation.
 - Débranchez le chargeur si la recharge n'est pas terminée au bout de la durée spécifiée prévue.
 - Si de l'électrolyte d'une pile devait entrer en contact avec votre peau ou vos vêtements, lavez-le aussitôt avec de l'eau propre.
 - Ne pas jeter les piles au feu.

⚠ Attention:

- Ne soumettez pas les batteries à des chocs violents.
- En utilisant plus de deux batteries, les recharger en même temps.
- Les batteries rechargeables disposent d'une longévité limitée. Quand la durée de fonctionnement raccourcit, même si la batterie est complètement rechargée suivant la condition spécifiée, remplacez-la par une batterie neuve.

Préparatifs

Identification des éléments

- ① Prise **EAR** (écouteur)
- ② Prise **MIC** (microphone)
- ③ Micro intégré
- ④ Voyant d'enregistrement
- ⑤ Haut-parleur intégré
- ⑥ Touche **+**
- ⑦ Touche **REC** (●) (enregistrement)
- ⑧ Touche **▶▶|**
- ⑨ Touche **FOLDER/INDEX/SCENE**
- ⑩ Touche **-**
- ⑪ Touche **ERASE**
- ⑫ Touche **▶OK/MENU**
- ⑬ Touche **◀◀**

- ⑭ Touche **STOP** (■)
- ⑮ Affichage (panneau ACL)
- ⑯ Commutateur **POWER/HOLD**
- ⑰ Connecteur **USB**
- ⑱ Couverture du logement de la pile
- ⑲ Trous de courroie

Affichage (panneau ACL)

- Ⓐ: Lorsque la [Taille lettres] est définie sur [Grand].
- Ⓑ: Lorsque la [Taille lettres] est définie sur [Petit].

- ① Numéro du fichier actuel/ Numéro total de fichiers enregistrés dans le dossier
- ② Indicateur de dossier
- ③ Indicateur de l'état de l'enregistreur
- ④ En mode d'enregistrement: Durée d'enregistrement écoulée

En mode de lecture:

Durée de lecture écoulée

- ⑤ **[M]** Témoin de sensibilité du micro **[VCA]** Témoin du Déclenchement à la voix (Variable Control Voice Actuator, VCV) **[F]** Témoin du filtre Basse fréquence
- ⑥ Témoin de verrouillage de fichier
- ⑦ Indicateur de capacité de pile
- ⑧ Indicateur de mode d'enregistrement
- ⑨ En mode d'enregistrement: Durée d'enregistrement restante

En mode de lecture ou d'arrêt: Longueur de fichier

- ⑩ Indicateur de mode de lecture
- ⑪ Nom de fichier*
- ⑫ En mode d'enregistrement: Barre de progression de la mémoire restante*
- En mode de lecture ou d'arrêt: Barre de progression de la lecture*
- ⑬ Date et heure d'enregistrement*

* Cet élément sera affiché lorsque [Taille lettres] est définie sur [Petit].

Insertion des piles (fig. 1)

- 1 Appuyez légèrement sur la flèche et faites coulisser le couvercle du logement de la pile pour l'ouvrir.
- 2 Insérez une pile alcaline AAA en respectant les polarités correctes ⊕ et ⊖.
- 3 Fermez complètement le couvercle du logement des piles en appuyant dans la direction (A) puis faites glisser dans la direction (B).

Allumer/couper l'alimentation (fig. 2)

Allumer l'alimentation:

Lorsque l'enregistreur est éteint, glissez le commutateur **POWER/HOLD** dans la direction indiquée par la flèche.

Couper l'alimentation:

Glissez le commutateur **POWER/HOLD** dans la direction indiquée par la flèche pendant 1 seconde au moins.

Mode économie d'énergie:

Si l'enregistreur est arrêté/inutilisé pendant plus de 5 minutes (réglage initial) alors que l'appareil est allumé, l'alimentation se coupera. Appuyez sur une touche quelconque pour quitter le mode d'attente et activer l'affichage.

Réglage de l'heure et date [Heure et Date] (fig. 3)

A la première installation des piles ou à chaque remplacement des piles, l'indication «Heure» clignote.

- 1 Appuyez sur la touche **▶▶|** ou **◀◀** pour sélectionner l'élément à configurer.
- 2 Appuyez sur la touche **+** ou **-** pour configurer l'élément.
 - Suivez la même procédure en appuyant sur la touche **▶▶|** ou **◀◀** pour sélectionner l'élément suivant, puis sur la touche **+** ou **-** pour le configurer.
 - Vous pouvez choisir l'affichage de 12 heures ou de 24 heures en appuyant sur la touche **FOLDER/INDEX/SCENE** pendant que vous réglez les heures et les minutes.
 - Vous pouvez choisir l'ordre du «mois», «jour» et de «année» en appuyant sur la touche **FOLDER/INDEX/SCENE** pendant que vous les configurez.

- 3 Appuyez sur la touche ► OK /MENU pour valider le réglage.**
- L'horloge démarrera à partir de la date et de l'heure configurées. Appuyez sur la touche ► OK /MENU en fonction du signal horaire.

Remarques sur les dossiers

L'enregistreur est doté de cinq dossiers: [00], [01], [02], [03] et [04]. Pour changer de dossier, appuyez sur la touche FOLDER/INDEX/SCENE lorsque l'enregistreur est à l'arrêt. Chaque dossier peut stocker jusqu'à 200 fichiers.

Enregistrement (fig. 4)

- 1 Appuyez sur la touche FOLDER/INDEX/SCENE pour sélectionner le dossier souhaité.**
- 2 Appuyez sur la touche REC (●) pour démarrer l'enregistrement.**
 - Tournez le microphone dans la direction de la source à enregistrer.
 - Les sons récemment enregistrés seront sauvegardés comme dernier fichier du dossier sélectionné
 - a) Indicateur de dossier
 - b) Indicateur de mode d'enregistrement
 - c) Durée d'enregistrement écoulée
 - d) Durée d'enregistrement restante
- 3 Appuyez sur la touche STOP (■) pour arrêter l'enregistrement.**
 - a) Longueur de fichier

Lecture (fig. 5)

- 1 Appuyez sur la touche FOLDER/INDEX/SCENE pour sélectionner le dossier souhaité.**
- 2 Appuyez sur la touche ►►► ou ◀◀◀ pour sélectionner le fichier à lire.**
- 3 Appuyez sur la touche ► OK /MENU pour démarrer la lecture**
 - a) Indicateur de dossier
 - b) Durée de lecture écoulée
 - c) Longueur de fichier

- 4 Appuyez sur la touche + ou – pour ajuster à un volume d'écoute confortable.**

- Celui-ci peut être réglé entre [00] et [30].

- 5 Appuyez sur la touche STOP (■) au point où vous souhaitez arrêter la lecture.**

- Ceci met en arrêt le fichier au milieu de sa lecture.

Effacement (fig. 6)

- 1 Sélectionnez le dossier qui contient les fichiers que vous voulez effacer.**
- 2 Quand l'enregistreur est en mode d'arrêt, appuyez sur la touche ERASE.**
- 3 Appuyez sur la touche + ou – pour choisir [Supp dans doss.] ou [Supp. Fichier].**
- 4 Appuyez sur la touche ► OK /MENU.**
- 5 Appuyez sur la touche + pour choisir [Début].**
- 6 Appuyez sur la touche ► OK /MENU.**
 - L'affichage passe à [Effacer!] et l'effacement commence.
 - [Effacement OK] s'affiche lorsque le fichier a été effacé. Les numéros de fichiers seront réaffectés automatiquement.

Remarques:

- Les fichiers verrouillés et les fichiers en lecture seule ne peuvent pas être effacés.
- Si aucune action n'est sélectionnée dans les 8 secondes, l'enregistreur revient en position d'arrêt.
- Le traitement peut prendre jusqu'à 10 secondes. Ne retirez jamais les piles à ce moment-là car des données pourraient être perdues. En outre, remplacez les piles usagées par des neuves afin d'être sûr qu'elles ne s'épuiseront pas pendant l'opération.
- Vous ne pouvez pas effacer les dossiers via l'enregistreur.

Utilisation de l'enregistreur sur votre ordinateur

Environnement d'exploitation

Windows:

Système d'exploitation:

Microsoft Windows XP/Vista/7 (Installation standard)

Compatibilité PC:

Ordinateurs Windows équipés de plus d'un port USB libre.

Macintosh:

Système d'exploitation:

Mac OS X 10.4.11 - 10.6 (Installation standard)

Compatibilité PC:

Ordinateurs de la série Macintosh d'Apple équipés de plus d'un port USB libre.

Raccordement à votre ordinateur (fig. 7)

- 1 Allumez l'enregistreur.**
- 2 Branchez le câble de connexion USB au port USB du PC.**
- 3 Veillez à ce que l'enregistreur soit en arrêt avant de connecter le câble USB au port approprié de l'enregistreur.**

Windows:

Lorsque vous raccordez l'enregistreur à un ordinateur Windows et ouvrez [Poste de travail], il sera reconnu sous le nom de lecteur dans le nom du produit.


Macintosh:

Une fois connecté, l'enregistreur sera reconnu dans le poste de travail comme un lecteur de nom égal à la marque du produit.

- [Commande] s'affiche sur l'enregistreur si le câble USB est branché.

Déconnecter l'enregistreur de votre PC

Windows:

- 1 Cliquez sur [] de la barre de tâches située dans le coin inférieur droit de l'écran. Cliquez sur [Retirer Périphérique de stockage de masse USB].
 - 2 Cliquez sur [OK] dans la fenêtre Supprimer matériel.
 - 3 Déconnectez l'enregistreur du PC.
- ### Macintosh:
- 1 Déplacez l'icône du lecteur pour cet enregistreur, qui s'affiche sur le bureau, vers la corbeille par un glisser-déposer.
 - 2 Déconnectez l'enregistreur du PC.

Remarques:

- Même si l'environnement d'exploitation est respecté, nous ne prenons pas en charge les mises à niveau du système d'exploitation, les environnements à amorçage double et les ordinateurs modifiés par vous-même.
- Assurez-vous d'utilisez le câble de connexion dédié, fourni, comme câble de connexion USB. Si vous utilisez tout câble d'une autre entreprise, cela entraîne des problèmes. De même, veuillez ne pas connecter ce câble dédié à un produit d'une entreprise.
- Assurez-vous que le câble est inséré à fond. Sinon, l'enregistreur ne pourra pas fonctionner correctement.
- N'ôtez JAMAIS le câble de connexion USB tant que le voyant d'enregistrement clignote. Ceci entraînerait la destruction des données.

Spécifications

Généralité

Support d'enregistrement:

Mémoire incorporée (1 Go)

Format d'enregistrement:

WMA (Windows Media Audio)

Niveau d'entrée:

- 70 dBV

Puissance de travail max:

250 mW (haut-parleur 8 Ω)

Puissance maxi de sortie casque:

≤ 150 mV (selon la norme EN 50332-2)

Sortie écouteur large bande:

75 mV ≤ (selon la norme EN50332-2)

Haut-parleur:

Dynamique rond ø 28 mm intégré

Prise MIC:

Prise mini-jack ø 3,5 mm, impédance MIC 2 kΩ.

Prise EAR:

Prise mini-jack ø 3,5 mm, impédance EAR 8 Ω ou plus.

Alimentation:

Pile AAA (LR03) ou Olympus Batterie Ni-MH rechargeable

Dimensions extérieures:

108 mm x 39 mm x 16,8 mm (Hors protubérances)

Poids:

66 g (Piles comprises)

Température d'utilisation:

0°C - 42°C

Réponse en fréquence générale

En mode d'enregistrement ou de lecture:

[HQ]: 70 Hz à 13 kHz

[SP]: 70 Hz à 8 kHz

[LP]: 70 Hz à 3 kHz

Microphone intégré (En mode d'enregistrement):

40 Hz à 14 kHz

- Cependant, la limite supérieure de la réponse en fréquence dépend du mode d'enregistrement (voir schéma ci-dessus).

A propos des fichiers musicaux

Si l'enregistreur n'arrive pas à lire des fichiers musicaux qui y ont été transférés, vérifiez que la fréquence d'échantillonnage et le débit binaire sont compris dans la fourchette permettant la lecture. Les combinaisons de fréquences d'échantillonnage et de débits binaires pour les fichiers musicaux que l'enregistreur peut lire sont données ci-dessous.

Fréquence d'échantillonnage:

8 kHz, 11 kHz, 16 kHz, 22 kHz, 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz

Débit binaire:

De 5 kbps à 320 kbps.

Remarques:

- L'enregistreur est compatible avec Microsoft Corporation DRM9, mais pas avec DRM10.
- Même si le fichier est d'un format compatible pour la lecture, l'enregistreur ne supporte pas tout encodeur.

Guide sur les durées d'enregistrement

[HQ]: Environ 67 h.

[SP]: Environ 131 h.

[LP]: Environ 421 h.

[DNS] (Rec Scene):

Environ 16 h. 30 min.

Remarques:

- Les valeurs ci-dessus servent uniquement d'indication.
- Il faut remarquer que la durée d'enregistrement augmente si le débit binaire est faible.
- Le temps d'enregistrement disponible peut être plus court si vous effectuez un grand nombre de petits enregistrements (Le temps d'enregistrement disponible affiché et le temps enregistré donnent une indication approximative).

Durée d'enregistrement maximale par fichier

[HQ]: Environ 26 h. 40 min.

[SP]: Environ 53 h. 40 min.

[LP]: Environ 148 h. 40 min.

[DNS] (Rec Scene):

Environ 26 h. 40 min.

Remarque:

- Indépendamment de la quantité de mémoire restante, la plus longue durée d'enregistrement du son par fichier est limité à la valeur ci-dessus.

Piles alcalines:

Microphone intégré
(En mode d'enregistrement)

[HQ]: Environ 46 h.
[LP]: Environ 51 h.

Haut-parleur intégré
(En mode de lecture)

[HQ]: Environ 18 h.
[LP]: Environ 20 h.

Lecture avec écouteurs

[HQ]: Environ 40 h.
[LP]: Environ 44 h.

Batteries rechargeables Ni-MH:

Microphone intégré
(En mode d'enregistrement)

[HQ]: Environ 33 h.
[LP]: Environ 40 h.

Haut-parleur intégré
(En mode de lecture)

[HQ]: Environ 15 h.
[LP]: Environ 16 h.

Lecture sur écouteurs

[HQ]: Environ 32 h.
[LP]: Environ 34 h.

Remarques:

- Les valeurs ci-dessus servent uniquement d'indication.
- La durée de vie est estimée par Olympus. Elle peut varier considérablement selon le type de piles et les conditions d'utilisation.

Les spécifications et la conception sont sujettes à modification sans préavis.

Accessoires (options)

- Microphone-zoom compact (unidirectionnel) : ME32
- Microphone mono à suppression de bruit de grande sensibilité (unidirectionnel) : ME52W
- Micro-cravate (omnidirectionnel) : ME15
- Capteur téléphonique: TP7
- Batterie Ni-MH rechargeable et chargeur: BC400 (pour l'Europe)
- Batterie Ni-MH rechargeable: BR401
- Cordon de raccordement: KA333



L'indication «CE» signifie que ce produit est conforme aux exigences européennes concernant la sécurité, la santé, l'environnement et la protection du consommateur.



Ce symbole [poubelle sur roues barrée d'une croix WEEE annexe IV] indique une collecte séparée des déchets d'équipements électriques et



électroniques dans les pays de l'UE. Veuillez ne pas jeter l'équipement dans les ordures domestiques. Pour la mise en rebut de ce produit, utilisez les systèmes de traitement et de collecte disponibles dans votre pays.

Produit concerné : VN-850PC



Ce symbole [poubelle sur roues barrée d'une croix Directive 2006/66/CE, annexe II] indique une collecte séparée des piles usagées dans les pays de l'UE. Veuillez ne pas jeter les piles dans les ordures domestiques. Pour la mise en rebut des piles usagées, utilisez les systèmes de traitement et de collecte disponibles dans votre pays.

HU Bevezetés

- Ez a kézikönyv alapvető információkat tartalmaz. A teljes, részletes információkat tartalmazó kézikönyvet a hangrögzítő **[OL, MANUAL]** mappájában találja, vagy letöltheti az OLYMPUS webhelyéről.
- A használati útmutató tartalma a későbbiekben előzetes értesítés nélkül módosulhat. A termékek nevére és a modellszámra vonatkozó aktuális információért forduljon az ügyfélszolgálatunkhoz.
- A kijelző és hangrögzítő ezen kézikönyvben látható ábrái a fejlesztési szakaszban készültek és különbözhetnek a tényleges terméktől. Minden tőlünk telhető megteszünk a használati útmutató tartalmának helyességéért. Amennyiben mégis nem egyértelmű információt, hibát vagy hiányosságot talál a szövegben, lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálatunkkal.
- Az Olympus nem vállal felelősséget a termék meghibásodásáért, illetve annak felhatalmazott szervje által végzett javítások, illetve bármely más ok miatt bekövetkező passzív károkért vagy egyéb más káreseményekért.

Védjegyek és bejegyzett védjegyek:

- Az IBM és a PC/AT az International Business Machines Corporation védjegye vagy bejegyzett védjegye.
- A Microsoft, a Windows és a Windows Media a Microsoft Corporation bejegyzett védjegye.
- A Macintosh az Apple Inc. védjegye.

A dokumentumban szereplő minden termék- és márkanév az adott tulajdonosok védjegye vagy bejegyzett védjegye.

Biztonsági tudnivalók

Mielőtt használna veszi az új hangrögzítőt, gondosan olvassa el ezt a kézikönyvet, amely a készülék biztonságos és rendeltetésszerű használatát ismerteti. A kézikönyvet a későbbi használat céljából tartsa könnyen elérhető helyen.

- A figyelmeztető jelzések fontos biztonsági tudnivalókra hívják fel a figyelmet. A személyi sérülés és vagyoni károk elkerülése érdekében fontos, hogy mindig elolvassa ezeket a biztonsági információkat.

Általános óvintézkedések

- Ne hagyja a hangrögzítőt olyan helyen, ahol hő vagy nedvesség érheti, például nyáron közvetlen napugárzásnak kitett zárt autóban vagy a strandon.
- Ne tárolja a készüléket erősen nedves vagy poros helyeken.
- A készüléket ne tisztítsa szerves oldószerekkel, például alkohollal vagy lakkhígítóval.
- Ne tegye a hangrögzítőt elektromos készülékek, például TV vagy hűtő tetéjére, vagy közelébe.
- Ne készítsen, illetve ne juttasson fel levéltelt mobiltelefon vagy más vezeték nélküli berendezés közelében, mivel ezen eszközök interferenciát és zajt okozhatnak. Zajhatás fellépésekor változtasson helyet vagy vigye a hangrögzítőt az említett berendezésektől távolabb.
- Ne tegye ki a készüléket homoknak vagy más szennyeződéseknek. Ezek maradóan károsodást okozhatnak.
- Kerülje az erős vibrációt vagy rázkódást.
- Ne szerelje szét, ne javítsa, illetve ne alakítsa át a készüléket.
- Ne használja a készüléket járművezetés (kerékpározás, motorkerékpározás vagy autó) közben.
- Tartsa a készüléket gyermekektől elzárva.

Adatvesztéssel kapcsolatos figyelmeztetés:

A memóriában rögzített tartalom sérülhet vagy törölhető a készülék szabálytalan kezelése, meghibásodása vagy javítása során. Javasoljuk, hogy a fontos tartalmat mentse el más adathordozóra, például egy számítógép merevlemezére. Az Olympus nem vállal felelősséget a termék meghibásodása következtében bekövetkező adatvesztés, a nem az Olympus, illetve annak felhatalmazott szervje által végzett javítások, illetve bármely más ok miatt bekövetkező passzív károkért vagy egyéb más káreseményekért.

Elemek/akkumulátorok

⚠ Vesztély:

- Az akkumulátort soha ne dobja tűzbe, ne melegítse, ne zárja rövidre és ne szerelje szét.
- Ne tartsa az akkumulátorokat közvetlen napfénynek kitett, ill. magas hőmérsékletű helyen, így például felforrósodott járműben, hőforrás közelében stb.

⚠ Figyelmeztetés:

- Ne forraszon vezetékét vagy kivezetéseket közvetlenül az akkumulátorra, és ne alakítsa azt át.
- Ne kösse össze a ⊕ és a ⊖ kivezetéseket. Ez tüzet, túlmelegedést vagy áramütést okozhat.
- Az akkumulátorok szállításkor vagy tároláskor a kivezetések megóvása érdekében mindig tegye az akkumulátort a tokjába. Ne szállítsa vagy tárolja az akkumulátorokat más fémtárgyakkal (például kulcstartó) együtt.
- Ezen figyelmeztetés be nem tartása tüzet, túlmelegedést vagy áramütést okozhat.
- Ne csatlakoztassa az akkumulátort közvetlenül az autóban található szivargyűjtőhoz vagy más csatlakozóaljzathoz.
- Ne helyezze be az akkumulátorokat a ⊕ és ⊖ kivezetések fordított helyzetében.
- Ha az akkumulátorból bármilyen folyadék a szemébe kerül, azonnal mossa ki bő vízzel és forduljon orvoshoz.
- Ne próbáljon meg feltölteni alkáli, lítium és más nem újratölthető elemeket.
- Soha ne használjon sérült burkolatú akkumulátorokat.
- Tartsa az akkumulátorokat gyermekektől elzárva.
- Ha a termék használata során bármilyen szokatlan – például rendellenes zajt, hőfelőledést, füstöt, égett szagot – tapasztal:
 - 1 azonnal vegye ki az akkumulátort, ügyelje arra, hogy ne égesse meg magát, majd;
 - 2 kérjen segítséget a termék eladójától vagy a helyi Olympus képviselőtől.
- Az akkumulátorokat ne tegye vízbe. A kivezetéseket ne érje víz.

- Ne szerelje le és ne sértse meg az akkumulátorokat fedő szigetelő borítást.
- Ne használja az akkumulátort abban az esetben, ha szivárgást, színváltozást vagy alakváltozást észlel.
- Húzza ki a töltőt, ha az akkumulátorok töltése a meghatározott időn belül nem fejeződik be.
- Ha az akkumulátorokból bármilyen folyadék kerül a bőrére vagy a ruhájára, azonnal mossa le bő vízzel.
- Az akkumulátorokat ne dobja tűzbe.

⚠ Figyelem:

- Ne tegye ki az akkumulátorokat erős ütésnek.
- A hosszabb idő óta használaton kívüli újratölthető akkumulátorokat használat előtt mindig töltsse fel.
- Az újratölthető akkumulátorok élettartama korlátozott. Ha a működési időtartam még az újratölthető akkumulátorok teljes feltöltése és a meghatározott feltételek mellett is rövidebbé válik, cserélje le azokat újakra.

Előkészítő lépések

A készülék részei

- 1 **EAR** (fejhallgató) aljzat
- 2 **MIC** (mikrofon) aljzat
- 3 Beépített mikrofon
- 4 Felvétel jelzőfénye
- 5 Beépített hangszóró
- 6 + gomb
- 7 **REC** (●) (Felvétel) gomb
- 8 ►►► gomb
- 9 **FOLDER/INDEX/SCENE** gomb
- 10 – gomb
- 11 **ERASE** gomb
- 12 ►OK/MENU gomb
- 13 ◀◀◀ gomb
- 14 **STOP** (■) gomb
- 15 Kijelző (LCD-panel)
- 16 **POWER/HOLD** kapcsoló
- 17 USB-aljzat
- 18 Akkumulátorfedél
- 19 Csuklósíj nyílása

Kijelző (LCD-panel)

- A) Amikor [Font Size] [Large] beállítású.**
 - B) Amikor a [Font Size] [Small] beállítású.**
- 1 Aktuális fájl száma/A mappába rögzített összes fájl száma
 - 2 Mappa jelölése
 - 3 Hangrögzítő állapotjelzője
 - 4 Felvétel módban:
Eltelt felvételi idő
Lejátszás módban:
Eltelt lejátszási idő
 - 5 **[M]** Mikrofon érzékenységének jelzője
[VOLUME] VCVA-jelző
[FC] Low Cut Filter jelző
 - 6 File Lock jelzése
 - 7 Akkumulátor jelzője
 - 8 Felvétel mód jelzése
 - 9 Felvétel módban:
Hátralévő felvételi idő
Lejátszás vagy leállítás módban:
Fájl hossza
 - 10 Lejátszási mód jelzése
 - 11 Fájlnev*
 - 12 Felvétel módban:
Rendelkezésre álló memóriát jelző sáv*
Lejátszás vagy leállítás módban:
Lejátszási pozíciót jelző sáv*
 - 13 Felvétel dátuma és ideje*

* Ez az elem csak akkor jelenik meg, ha a [Font Size] beállítása [Small].

Az elemek/akkumulátorok behelyezése (1 ábra)

- 1 Enyhén nyomja le az akkumulátorfedelet a nyílnál, és csúsztassa ki.
- 2 Helyezzen be AAA méretű alkáli elemeket, ügyelve a megfelelő ⊕ és ⊖ pólusokra.
- 3 Az akkumulátorfedél bezárásához nyomja a fedelet az (A) irányba, majd a (B) iránynak megfelelően csúsztassa a helyére.

A készülék be/kikapcsolása (2 ábra)

A készülék bekapcsolása:

Ha a készülék ki van kapcsolva, csúsztassa a **POWER/HOLD** kapcsolót a nyílal jelzett irányba.

A készülék kikapcsolása:

Csúsztassa a **POWER/HOLD** kapcsolót a nyílal jelzett irányba, majd legalább 1 másodpercig tartsa ott.

Energiatakarékos mód:

Ha a hangrögzítőt leállítja vagy a bekapcsolás után 5 percig nem használja, a készülék készenléti (energiatakarékos) módba lép, és a kijelző kikapcsol. A készenléti üzemmód kikapcsolásához nyomja meg valamelyik gombot.

Az idő és a dátum beállítása [Time & Date] (3 ábra)

Amikor először helyez be akkumulátor/elemeket vagy lecseréli azokat, a "Hour" jelző villog.

1 A beállítandó elem kiválasztásához nyomja meg a ►►► vagy ◀◀◀ gombot.

2 A beállításhoz nyomja meg a + vagy a – gombot.

- A következő elem kiválasztásához nyomja meg a ►►► vagy ◀◀◀ gombot, a beállításhoz pedig használja a + vagy – gombot.
- Beállíthatja, hogy a készülék az időt 12 vagy 24 órás formátumban jelezze ki. Ezt az óra és a perc beállítása közben a **FOLDER/INDEX/SCENE** gomb megnyomásával teheti meg.
- Kiválaszthatja a "month" (hónap), "day" (nap) és "year" (év) sorrendjét, ha a beállításkor megnyomja a **FOLDER/INDEX/SCENE** gombot.

3 Nyomja meg a ►OK/MENU gombot a beállítás elvégzéséhez.

- Az óra elindul a megadott dátumtól és időponttól. Az időjelzésnek megfelelően nyomja meg a ►OK/MENU gombot.

Megjegyzések a mappákhoz

A hangrögzítőn öt mappa található: az [A], [B], [C], [D] és [E] mappák. Másik mappa kiválasztásához nyomja meg a **FOLDER/INDEX/SCENE** gombot, miközben a hangrögzítő le van állítva. Minden mappában legfeljebb 200 fájl tárolható.

Felvétel (4 ábra)

- 1 Nyomja meg a **FOLDER/INDEX/SCENE** gombot a kívánt mappa kiválasztásához.
 - 2 Nyomja meg a **REC (●)** gombot a felvétel megkezdéséhez.
 - A mikrofont irányítsa a rögzítendő hangforrás felé.
 - Az újonnan felvett hang rögzítése a kiválasztott mappa utolsó fájljába történik.
- (a) Mappa jelölése
(b) Felvétel mód
(c) Eltelt felvételi idő
(d) Hátralévő felvételi idő
- 3 Nyomja meg a **STOP (■)** gombot a felvétel leállításához.
 - (e) Fájl hossza

Lejátszás (5 ábra)

- 1 Nyomja meg a **FOLDER/INDEX/SCENE** gombot a kívánt mappa kiválasztásához.
- 2 A lejátszandó fájl kiválasztásához nyomja meg a **▶▶** vagy a **◀◀** gombot.
- 3 Nyomja meg a **▶ OK/MENU** gombot a lejátszás elindításához.
 - (a) Mappa jelölése
 - (b) Eltelt lejátszási idő
 - (c) Fájl hossza
- 4 Nyomja meg a **+** vagy **-** gombot a megfelelő lejátszási hangerő beállításához.
 - A hangerő a [00] és [30] közötti tartományban állítható.
- 5 Nyomja meg a **STOP (■)** gombot bármikor, amikor meg szeretné állítani a lejátszást.
 - Ekkor a fájl lejátszása megáll.

Törlés (6 ábra)

- 1 Válassza ki a törölni kívánt mappát vagy fájlt.
- 2 Amikor a készülék leállítás módban van, nyomja meg az **ERASE** gombot.
- 3 Nyomja meg a **+** vagy a **-** gombot az **[Erase in Folder]** vagy **[File Erase]** lehetőség kiválasztásához.
- 4 Nyomja meg a **▶ OK/MENU** gombot.
- 5 Nyomja meg a **+** gombot a **[Start]** kiválasztásához.
- 6 Nyomja meg a **▶ OK/MENU** gombot.
 - A kijelzőn az **[Erase]** üzenet jelenik meg, és a törlés megkezdődik.
 - **[Erase Done]** üzenet jelenik meg a kijelzőn a fájl törlését követően. A fájlszámokat a készülék automatikusan átrendezi.

Megjegyzések:

- A zárolt és írásvédett fájlok nem törölhetők.
- Ha nem választ műveletet 8 másodpercen belül, a hangrögzítő visszaáll leállítási állapotba.
- A folyamat 10 másodpercnél is tovább tarthat. Eközben ne távolítsa el az akkumulátort, mert az adatok sérülhetnek. Emellett az elemeket vagy az akkumulátort cserélje újra, így biztos lehet abban, hogy azok a feldolgozás során nem merülnek le.
- A készülékkel nem lehet mappákat törölni.

A hangrögzítő használata számítógéppel

Üzemeltetési környezet

Windows:

Operációs rendszer:

Microsoft Windows XP/Vista/7 (általános telepítés)

Kompatibilis számítógépek:

Egynél több szabad USB-porttal rendelkező, Windows rendszerrel futtató számítógépek

Macintosh:

Operációs rendszer:

Mac OS X 10.4.11–10.6 (általános telepítés)

Kompatibilis számítógépek:

Egynél több szabad USB-porttal rendelkező, Apple Macintosh számítógépek

Csatlakoztatás a számítógéphez (7 ábra)

- 1 Kapcsolja be a hangrögzítőt.
- 2 Csatlakoztassa az USB-kábelt a számítógép USB-portjába.
- 3 Biztosítsa, hogy a hangrögzítő le legyen állítva, majd csatlakoztassa az USB-kábelt a hangrögzítőn található csatlakozóporthoz.

Windows:

Ha megnyitja a **[My Computer]** mappát, a rendszer a készüléket a terméknevén meghajtónevével ismeri fel.

Macintosh:

A rendszer a csatlakoztatott készüléket a terméknevén meghajtónevével azonosítja, és az íróasztalon jeleníti meg.

- A **[Remote]** jelzés jelenik meg a hangrögzítőn, ha csatlakoztatja az USB-kábelt.

Leválasztás a számítógépről

Windows:

- 1 Kattintson a képernyő jobb alsó sarkában, a tálcán található [] ikonra. Kattintson a **[Safely remove USB Mass Storage Device]** parancsra.
 - 2 A hardver biztonságos eltávolítását jelző ablak megjelenésekor kattintson az **[OK]** gombra.
 - 3 Válassza le a hangrögzítőt a számítógépről.
- #### Macintosh:
- 1 Kattintson az asztalon a hangrögzítő meghajtóikonjára, majd húzza a kukába.
 - 2 Válassza le a hangrögzítőt a számítógépről.

Megjegyzések:

- A frissített, a több operációs rendszer futtató, a háziilag módosított és az ezekhez hasonló számítógépek még akkor sem támogatottak, ha megfelelnek a működési környezet követelményeinek.
- Mindenképpen a tartozékként kapott USB-kábelt használja a csatlakoztatáshoz.
Ha más gyártótól származó kábelt használ, az károsíthatja a hangrögzítőt. Ne használja a kapott USB-hosszabbítókábelt más gyártótól származó készülékekkel.
- Győződjön meg arról, hogy a kábel csatlakozóját megfelelően helyezte be. Ellenkező esetben a hangrögzítő nem fog megfelelően működni.
- SOHA ne válassza le az USB-kábelt, miáltal a felvétel jelzője villog. Ha mégis megteszi, az adatok megsemmisülhetnek.

Műszaki adatok

Általános adatok

Rögzítési adathordozó:

Beépített memória (1 GB)

Rögzítési formátum:

WMA (Windows Media Audio)

Bemeneti jelszint: - 70 dBv

Maximális kimeneti teljesítmény:

250 mW (8 Ω hangszóró)

Maximális teljesítmény a fülhallgatón:

≤ 150 mW (az EN 50332-2 szabványnak megfelelően)

Fülhallgató szélessávú kimeneti feszültsége:

75 mV ≤ (az EN 50332-2 szabványnak megfelelően)

Hangszóró:

Beépített ø 28 mm kerek dinamikus hangszóró

MIC aljzat:

ø 3,5 mm kisméretű csatlakozó, impedancia: 2 kΩ

EAR aljzat:

ø 3,5 mm kisméretű csatlakozó, impedancia: 8 Ω vagy több

Szükséges bemeneti feszültség:

AAA elemek (LR03) vagy Olympus Ni-MH újratölthető akkumulátorok

Külső méretek:

108 mm × 39 mm × 16,8 mm
(a kiálló részeket leszámítva)

Tömeg: 66 g (elemekkel együtt)

Működési hőmérséklet: 0°C - 42°C

Teljes frekvenciatartomány

Rögzítési vagy lejátszás módban:

[HQ]: 70 Hz - 13 kHz

[SP]: 70 Hz - 8 kHz

[LP]: 70 Hz - 3 kHz

Beépített mikrofon (felvétel módban):

40 Hz - 14 kHz

- Azonban a frekvenciatartomány felső határa a felvételi módotól függ (lásd a fenti táblázatot).

Zenefájlok

Abban az esetben, ha a hangrögzítő nem tudja lejátszani a készülékre másolt zenefájlokat, ellenőrizze, hogy a mintavételi szint és a bitsűrűség a lejátszásra használható tartományon belül van-e. Az alábbi táblázatban találja azokat a mintavételi szinteket és a bitsűrűségeket, amelyeket a készülék képes lejátszani.

Mintavételi frekvencia:

8 kHz, 11 kHz, 16 kHz, 22 kHz, 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz

Bitsűrűség:

5 kbps - 320 kbps.

Megjegyzések:

- A hangrögzítő a Microsoft Corporation DRM9 rendszerével kompatibilis, a DRM10 rendszerrel viszont nem.
- Amellett, hogy egy lejátszani kívánt fájlt a hangrögzítővel kompatibilis, előfordulhat, hogy a hangrögzítő nem minden kódolási rendszert támogat.

Felvételi idők

[HQ]: kb. 67 óra

[SP]: kb. 131 óra

[LP]: kb. 421 óra

[DNS] (Rec Scene):

kb. 16 óra 30 perc

Megjegyzések:

- A fenti számok közelítő értéként használhatók.
- Körültekintéssel kell eljárni, mivel a rendelkezésre álló felvételi időben jelentkező különbségek alacsony bitsűrűség esetén nagyobbak.
- A használható felvételi idő rövidebb lehet, ha sok rövid felvételt készít (A megjelenített rendelkezésre álló felvételi idő és a felvett idő közelítő adat).

Fájlonkénti maximális felvételi idő

[HQ]: kb. 26 óra 40 perc

[SP]: kb. 53 óra 40 perc

[LP]: kb. 148 óra 40 perc

[DNS] (Rec Scene):
kb. 26 óra 40 perc

Megjegyzés:

- A maradék memóriától függetlenül a hangfelvételek leghosszabb ideje a fenti értékekre van korlátozva.

Működési időtartam

Alkáli elemek:

Beépített mikrofon (Rögzítési módban)

[HQ]: kb. 46 óra

[LP]: kb. 51 óra

Beépített hangszóró (Lejátszás módban)

[HQ]: kb. 18 óra

[LP]: kb. 20 óra

Fülhallgatós lejátszás

[HQ]: kb. 40 óra

[LP]: kb. 44 óra

Ni-MH újratölthető akkumulátorok:

Beépített mikrofon (Rögzítési módban)

[HQ]: kb. 33 óra

[LP]: kb. 40 óra

Beépített hangszóró (Lejátszás módban)

[HQ]: kb. 15 óra

[LP]: kb. 16 óra

Fülhallgatós lejátszás

[HQ]: kb. 32 óra

[LP]: kb. 34 óra

Megjegyzések:

- A fenti számok közelítő értéként használhatók.
- Az elemek/akkumulátorok üzemideje az Olympus mérésein alapul. Ez az érték nagy mértékben függ az elem típusától és a használat körülményeitől.

A gyártó fenntartja a modell és a műszaki adatok előzetes értesítés nélküli változtatásának jogát.

Tartozékok (opcionális)

- Compact Zoom mikrofon (egyirányú): ME32
- Nagy érzékenységű zajkioltó monó mikrofon (egyirányú): ME52W
- Nyakkendőre csiptethető mikrofon (többirányú): ME15
- Telefonbeszélgetés-rögzítő: TP7
- Ni-MH újratölthető akkumulátor és töltőkészlet: BC400 (csak Európában)
- Ni-MH újratölthető akkumulátor: BR401
- Csatlakozókábel: KA333



A "CE" jelzés jelzi, hogy ez a termék biztonság, egészség, környezet és fogyasztóvédelem tekintetében megfelel az európai követelményeknek.



Ez a jelkép [áthúzott, kerekken guruló szemetes – WEEE irányelv IV. melléklet] azt jelzi, hogy az EU országában külön kell gyűjteni az elektromos

és elektronikus termékekből keletkező hulladékat. Kérjük, a készüléket ne dobja a háztartási hulladék közé. A termék eldobásánál kérjük, vegye igénybe az országában rendelkezésre álló hulladék-visszavételi és -gyűjtőhelyeket. Alkalmazható termék: VN-850PC



Ez a jelkép [áthúzott, kerekken guruló szemetes – 2006/66/EK irányelv, II. melléklet] azt jelzi, hogy az EU országában külön kell gyűjteni az elhasznált elemeket. Kérjük, ne dobja az elemeket a háztartási hulladékba. Az elemek eldobásakor kérjük, vegye igénybe az országában rendelkezésre álló hulladék-visszavételi és -gyűjtőrendszereket.

IT Introduzione

- Questo manuale è una versione di base. Fate riferimento al manuale avanzato completo dai dati memorizzati nella cartella **[OL MANUAL]** del registratore oppure scaricate i dati dal sito Web di OLYMPUS.
- Il contenuto di questo documento può essere modificato in futuro senza preavviso. Contattare il Centro assistenza clienti per le ultime informazioni relative ai nomi dei prodotti e ai numeri dei modelli.
- È stata osservata la massima cura al fine di garantire l'integrità dei contenuti di questo documento. Nell'improbabile evento che venga trovata un'impresione, un errore o una omissione, contattare il Centro assistenza clienti.
- Olympus non può essere ritenuta responsabile per danni passivi o per danni di qualunque genere dovuti alla perdita di dati provocata da un difetto del prodotto, riparazione eseguita da terze parti diverse da Olympus o da un servizio tecnico autorizzato da Olympus o per qualunque altra ragione.

Marchi e marchi registrati:

- IBM e PC/AT sono marchi di fabbrica o marchi registrati della International Business Machines Corporation.
- Microsoft, Windows e Windows Media sono marchi registrati della Microsoft Corporation.
- Macintosh è un marchio registrato di Apple Inc.

Altri prodotti e marche menzionati nel manuale possono essere marchi registrati o marchi di fabbrica dei rispettivi produttori.

Misure di sicurezza

Prima di mettere in funzione per la prima volta il registratore leggette attentamente il presente manuale, per accertarvi che siate in grado di usarlo in modo sicuro e corretto. Conservate il presente manuale a portata di mano per poterlo consultare in futuro.

- I simboli di avvertimento vengono riportati accanto alle informazioni che si riferiscono alla sicurezza. Al fine di proteggere se stessi e gli altri da lesioni o danni materiali,

dovete tenere sempre conto degli avvertimenti e delle informazioni contenuti nel manuale.

Precauzioni generali

- Per evitare danni al registratore, non lasciatelo in luoghi soggetti ad alte temperature, ad umidità o esposto direttamente ai raggi solari come per esempio all'interno di un'automobile chiusa o d'estate sulla spiaggia.
- Non conservate il registratore in ambienti con molta umidità o polvere.
- Per pulire l'apparecchio non usate solventi organici, come alcol o solventi per vernici.
- Non mettete mai il registratore sopra o accanto ad apparecchi come il televisore o il frigorifero.
- Evitate di registrare o riprodurre nelle vicinanze di telefonini o altri apparecchi comandati via radio in quanto questi possono essere causa d'interferenze e rumore. Se si nota la presenza di rumore, spostarsi in un altro posto o allontanare il registratore da tali apparecchi.
- Proteggete l'apparecchio dallo sporco e dalla sabbia, che potrebbero causare danni irreparabili.
- Evitate forti vibrazioni e colpi.
- Non smontate, non riparate e non modificate in alcun modo l'apparecchio voi stessi.
- Non usate l'apparecchio quando guidate un veicolo (come bicicletta, motocicletta o autoveicolo).
- Tenete l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.

Avvertenza: perdita dei dati:

A causa di errori di funzionamento, malfunzionamento dell'unità o interventi di riparazione, il contenuto memorizzato potrebbe essere distrutto o cancellato.

Si consiglia di effettuare il back up e di salvare i contenuti importanti su un altro supporto, tipo disco fisso del computer.

Olympus non può essere ritenuta responsabile per danni passivi o per danni di qualunque genere dovuti alla perdita di dati provocata da un difetto del prodotto, riparazione eseguita da terze parti diverse da Olympus o da un servizio tecnico autorizzato

da Olympus o per qualunque altra ragione.

Batterie

Pericolo:

- Non si devono esporre le batterie alle fiamme, non si devono riscaldare, né metterle in corto circuito o smontarle.
- Non conservare mai le batterie in luoghi esposti alla luce diretta del sole o soggetti ad alte temperature, ad esempio in veicoli che si possono surriscaldare, vicino a fonti di calore ecc.

Avvertenza:

- Non saldare cavi o terminali direttamente sulla batteria o modificarla.
- Non collegare insieme terminali ⊕ e ⊖. Si rischia di determinare incendi, surriscaldamento o scosse elettriche.
- Durante il trasporto o la conservazione delle batterie, assicuratevi di mettere le batterie nell'apposita custodia per proteggere i terminali. Non trasportare o conservare le batterie con oggetti metallici (come portachiavi).
- Se tale avvertenza non è rispettata, potrebbero verificarsi incendi, surriscaldamento o scosse elettriche.
- Non collegare le batterie direttamente ad una presa di rete o un accendisigari di una automobile.
- Non inserire le batterie con i terminali ⊕ e ⊖ al contrario.

Se del liquido di una batteria entra in contatto con gli occhi, rimuoverlo con acqua corrente e contattare subito un medico.

- Non tentate di ricaricare le batterie alcaline, al litio o qualsiasi altro tipo di batteria non ricaricabile.
- Non usate mai batterie con copertura esterna danneggiata o rotta.
- Tenete sempre le batterie fuori dalla portata dei bambini.
- Se usando l'apparecchio notate qualcosa di insolito, come strani rumori, fumo o odore di bruciato:

- 1 estraete subito le batterie, facendo attenzione a non scottarsi;
- 2 rivolgetevi subito al vostro negoziante o al locale

rappresentate della Olympus per richiedere l'assistenza tecnica.

- Non esporre le batterie all'acqua. Evitare il contatto dei terminali con l'acqua.
- Non rimuovere o danneggiare la pellicola protettiva delle batterie.
- Non usare le batterie se si nota qualcosa di strano come perdita di liquido, cambiamento del colore o deformazione.
- Scollegare la spina del caricabatteria se non si riesce a caricare la batteria entro il periodo di tempo indicato.
- Se del liquido dovesse finire sulla pelle o indumenti, lavare subito la parte con acqua corrente.
- Tenere le batterie lontane dal fuoco.

⚠ **Attenzione:**

- Non sottoporre le batterie a forti colpi.
- Durante l'utilizzo di batterie ricaricabili o della batteria ricaricabile dedicata, assicurarsi che siano cariche.
- Le batterie ricaricabili hanno una durata limitata nel tempo. Quando il tempo di funzionamento diminuisce, anche se la batteria viene caricata completamente nelle condizioni specificate, sostituirla con una nuova.

Cenni preliminari

Identificazione delle parti

- 1 Presa EAR (auricolare)
- 2 Presa MIC (microfono)
- 3 Microfono integrato
- 4 Indicatore luminoso di registrazione
- 5 Altoparlante incorporato
- 6 Tasto +
- 7 Tasto REC (●) (Registrazione)
- 8 Tasto ►►
- 9 Tasto FOLDER/INDEX/SCENE
- 10 Tasto –
- 11 Tasto ERASE
- 12 Tasto ► OK/MENU
- 13 Tasto ◀◀
- 14 Tasto STOP (■)
- 15 Display (Pannello LCD)
- 16 Commutatore POWER/HOLD
- 17 Connettore USB
- 18 Coperchio vano batterie

19 Occhielli per la cinghia

Display (Pannello LCD)

- A) Quando il [Carattere] è impostato su [Grande].**
- B) Quando il [Carattere] è impostato su [Piccolo].**
- 1 Numero del file/ Numero totale dei file registrati nella cartella
 - 2 Indicatore della cartella
 - 3 Registratore indicatore di stato
 - 4 In modalità di registrazione:
Tempo di registrazione trascorso
In modalità di riproduzione:
Tempo di riproduzione trascorso
 - 5 Indicatore sensibilità del microfono
 Indicatore attivazione vocale a controllo variabile
 Indicatore filtro low cut
 - 6 Indicatore blocco file
 - 7 Indicatore della batteria
 - 8 Indicatore della modalità di registrazione
 - 9 In modalità di registrazione:
Tempo di registrazione rimanente
In modalità di riproduzione o di arresto:
Durata del file
 - 10 Indicatore della modalità di riproduzione
 - 11 Nome del file*
 - 12 In modalità di registrazione:
Indicatore della memoria rimanente*
In modalità di riproduzione o di arresto:
Indicatore della posizione riproduzione*
 - 13 Data e ora di registrazione*

* Quest'elemento sarà visualizzato se il [Carattere] è impostato su [Piccolo].

Inserimento delle batterie (Fig. 1)

- 1 Premete leggermente sulla freccia e spingete in direzione della freccia per aprire il coperchio vano batterie.
- 2 Inserire due batterie alcaline AAA, facendo attenzione alle corrette polarità ⊕ e ⊖.

- 3 Chiudere completamente il vano batterie premendo in direzione della **A**, quindi far scorrere in direzione della **B**.

Accensione/Spengimento del registratore (Fig. 2)

Accensione del registratore:

Mentre il registratore è spento. Far scorrere l'interruttore **POWER/HOLD** nella direzione indicata dalla freccia.

Spengimento del registratore:

Far scorrere l'interruttore **POWER/HOLD** nella direzione indicata dalla freccia per 1 secondo o più a lungo.

Modalità di risparmio energetico:

Se il registratore acceso rimane in stato di stop/non usato per più di 5 minuti (impostazione iniziale), il dispositivo si spegnerà. Per uscire dalla modalità standby e accendere il display premere un tasto qualsiasi.

Impostazione di ora e data [Ora e data] (Fig. 3)

Quando si installano le batterie per la prima volta o ogni volta che vengono sostituite, l'indicazione "Ora" lampeggia.

- 1 Premere il tasto ►► o ◀◀ per selezionare la voce da impostare.
- 2 Premere il tasto + o – per eseguire l'impostazione.
 - Seguire gli stessi passi premendo il tasto ►► o ◀◀ per selezionare la voce successiva, quindi premere il tasto + o – per eseguire.
 - È possibile selezionare la visualizzazione dell'ora in base 12 ore o 24 ore e per farlo bisogna premere il tasto FOLDER/INDEX/SCENE durante la regolazione delle ore e dei minuti.
 - È possibile selezionare l'ordine di "mese", "data" e "anno" premendo il tasto FOLDER/INDEX/SCENE durante la fase d'impostazione.

- 3 Premere il tasto ► OK/MENU per confermare l'impostazione scelta.
 - L'orologio parte dalla data e dall'orario impostato. Premere il tasto ► OK/MENU in base al segnale orario.

Note relative alle cartelle

Il registratore dispone di cinque cartelle, [A], [B], [C], [D] e [E]. Per cambiare la selezione delle cartelle, premere il tasto **FOLDER/INDEX/SCENE** mentre il registratore è fermo. Ogni cartella può contenere fino a 200 file.

Registrazione (Fig. 4)

- 1 Premere il tasto **FOLDER/INDEX/SCENE** per selezionare la cartella desiderata.
- 2 Premere il tasto **REC (●)** per prepararsi per la registrazione.
 - Orientare il microfono nella direzione della sorgente da registrare.
 - L'audio appena registrato verrà memorizzato come ultimo file nella cartella selezionata.
 - Ⓐ Indicatore della cartella
 - Ⓑ Modalità di registrazione
 - Ⓒ Tempo di registrazione trascorso
 - Ⓓ Tempo di registrazione rimanente
- 3 Premere il tasto **STOP (■)** per arrestare la registrazione.
 - Ⓔ Durata del file

Riproduzione (Fig. 5)

- 1 Premere il tasto **FOLDER/INDEX/SCENE** per selezionare la cartella desiderata.
- 2 Premere il tasto **▶▶▶ | ◀◀◀** per selezionare il file da riprodurre.
- 3 Premere il tasto **▶ OK/MENU** per avviare la riproduzione.
 - Ⓐ Indicatore della cartella
 - Ⓑ Tempo di riproduzione trascorso
 - Ⓒ Durata del file
- 4 Premere il tasto **+ o -** per regolare un volume di ascolto adeguato.
 - Il volume può essere regolato tra [00] e [30].
- 5 Premere il tasto **STOP (■)** in qualsiasi punto si voglia arrestare la riproduzione.
 - Il file in riproduzione viene messo in arresto.

Cancellazione (Fig. 6)

- 1 Selezionare la cartella che continue i file che si desidera cancellare.
 - 2 Con il registratore è in modalità di arresto, premere il tasto **ERASE**.
 - 3 Premere il tasto **+ o -** per selezionare [Canc. Cartella] o [Cancella file].
 - 4 Premere il tasto **▶ OK/MENU**.
 - 5 Premere il tasto **+** per selezionare [Avvia].
 - 6 Premere il tasto **▶ OK/MENU**.
 - Sul display appare [Cancellazione!] e la cancellazione ha inizio.
 - Dopo la cancellazione del file appare [Cancellato]. I numeri dei file vengono riattribuiti automaticamente.
- Note:**
- I file protetti e i file di sola lettura non possono essere cancellati.
 - Se non viene selezionata alcuna azione entro 8 secondi, il registratore torna alla modalità di arresto.
 - Possono essere necessari più di 10 secondi per completare l'operazione. Non rimuovere le batterie durante questa operazione, in quanto i dati potrebbero danneggiarsi. Inoltre, sostituire le batterie con batterie nuove per assicurarsi che non si scarichino durante l'elaborazione.
 - Non è possibile cancellare cartelle tramite il registratore.

Utilizzo del registratore sul PC

Requisiti minimi

Windows:

Sistema operativo:
Microsoft Windows XP/Vista/7
(Installazione standard)

PC compatibili:

Computer Windows forniti di più di una porta USB libera

Macintosh:

Sistema operativo:
Mac OS X 10.4.11 - 10.6
(Installazione standard)

PC compatibili:

Computer della serie Apple Macintosh forniti di più di una porta USB libera

Connessione al PC (Fig. 7)

- 1 Attivare il registratore.
- 2 Collegare il cavo di connessione USB alla porta del PC.
- 3 Assicurarsi che il registratore sia fermo, e poi collegare il cavo USB alla porta di collegamento del registratore.

Windows:

Collegando il registratore ad un computer Windows e aprendo [Risorse del computer], il registratore sarà riconosciuto con il nome del drive del nome del prodotto.

Macintosh:

Quando collegato, il registratore sarà riconosciuto dal nome del drive sul desktop.

- Se il cavo di connessione USB viene collegato, sul registratore viene visualizzato [Collegato].

Sconnessione dal PC

Windows:

- 1 Cliccare su [] sulla barra delle applicazioni che si trova nell'angolo in basso a destra dello schermo. Cliccare [Rimozione sicura Periferica di archiviazione di massa USB].
 - 2 Quando appare la finestra Rimuovi hardware fate clic su [OK].
 - 3 Scollegare il registratore dal PC.
- Macintosh:**
- 1 Trascinare l'icona del drive del registratore che compare sul desktop nel cestino.
 - 2 Scollegare il registratore dal PC.

Note:

- Anche se risultano soddisfatti i requisiti del sistema operativo, non sono supportati i sistemi operativi installati come aggiornamento, i sistemi multi-boot e i PC modificati dagli utenti.

- Assicurarsi di utilizzare per la connessione USB il cavo apposto in dotazione.
Se viene usato un qualsiasi cavo di altre compagnie, potrebbero insorgere dei problemi. Inoltre, si prega di non collegare questo cavo apposto a prodotti di altre compagnie.
- Accertatevi di aver inserito il connettore del cavo fino in fondo, altrimenti il registratore potrebbe non funzionare correttamente.
- Non scollegare MAI la presa USB quando l'Indicatore luminoso di registrazione lampeggia. Altrimenti i dati andranno persi.

Dati tecnici

Elementi principali

Supporto di memorizzazione:

Memoria integrata (1 GB)

Formato di registrazione:

WMA (Windows Media Audio)

Livello di entrata:

- 70 dBV

Output massimo in esercizio:

250 mW (altoparlante 8 Ω)

Output massimo dell'auricolare:

≤ 150 mV (ai sensi della norma EN

50332-2)

Uscita cuffie larga banda:

75 mV ≤ (ai sensi della norma EN

50332-2)

Altoparlante:

Altoparlante incorporato dinamico

ø 28 mm

Presa MIC:

ø 3,5 impedenza 2 kΩ

Presa EAR:

ø 3,5 impedenza 8 Ω o superiore

Alimentazione:

Batterie AAA (LR03) o

Olympus batteria ricaricabili Ni-MH

Dimensioni esterne:

108 mm × 39 mm × 16,8 mm

(escluse le sporgenze)

Peso: 66 g (batterie alcaline comprese)

Temperatura di esercizio: 0°C - 42°C

Risposta in frequenza

In modalità di registrazione o di riproduzione:

[HQ]: da 70 Hz a 13 kHz

[SP]: da 70 Hz a 8 kHz

[LP]: da 70 Hz a 3 kHz

Microfono integrato

(in modalità di riproduzione):

da 40 Hz a 14 kHz

- In ogni caso, il valore del limite superiore della risposta in frequenza dipende dalla modalità di registrazione (si veda la tabella in alto).

Informazioni sui file musicali

Qualora il registratore non sia in grado riprodurre alcuni file musicali presenti in memoria, controllare che la frequenza di campionamento e il bit rate siano compresi nell'intervallo compatibile. Di seguito sono riportate combinazioni di frequenza di campionamento e bit rate dei file musicali che il registratore può riprodurre.

Frequenza di campionamento:

8 kHz, 11 kHz, 16 kHz, 22 kHz,

32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz

Bit rate:

Da 5 kbps a 320 kbps

Nota:

- Il registratore è compatibile con Microsoft Corporation DRM9, non con DRM10.
- Anche se il file è in un formato compatibile per la riproduzione, il registratore non supporta ogni codificatore.

Guida ai tempi di registrazione

[HQ]: circa 67 ora

[SP]: circa 131 ora

[LP]: circa 421 ora

[DNS] (Rec Scene):

circa 16 ora 30 min.

Nota:

- I tempi indicati nella tabella sono puramente indicativi.
- È richiesta attenzione, poiché le differenze nei tempi di registrazione disponibili aumenteranno quando il bit rate è basso.
- In caso di molte registrazioni brevi, il tempo di registrazione disponibile diminuirà (Il tempo di registrazione disponibile visualizzato e il tempo registrato sono di fatto indicazioni approssimate).

Tempo di registrazione massimo per file

[HQ]: circa 26 ora 40 min.

[SP]: circa 53 ora 40 min.

[LP]: circa 148 ora 40 min.

[DNS] (Rec Scene):

circa 26 ora 40 min.

Nota:

- Indipendentemente dalla quantità di memoria di registrazione, il tempo di registrazione più lungo per file è definito al valore indicato sopra.

Guida alla durata delle batterie

Batterie alcaline:

Microfono incorporato
(in modalità di registrazione)

[HQ]: circa 46 ora

[LP]: circa 51 ora

Altoparlante incorporato
(in modalità di riproduzione)

[HQ]: circa 18 ora

[LP]: circa 20 ora

Riproduzione con cuffie

[HQ]: circa 40 ora

[LP]: circa 44 ora

Batterie ricaricabili Ni-MH:

Microfono incorporato
(in modalità di registrazione)

[HQ]: circa 33 ora

[LP]: circa 40 ora

Altoparlante incorporato
(in modalità di riproduzione)

[HQ]: circa 15 ora

[LP]: circa 16 ora

Riproduzione con cuffie

[HQ]: circa 32 ora

[LP]: circa 34 ora

Note:

- I tempi indicati nella tabella sono puramente indicativi.
- In base a test Olympus. La durata delle batterie può variare notevolmente in funzione del tipo di batteria utilizzata e delle condizioni di utilizzo.

Dati tecnici e design possono venire modificati senza preavviso.

Accessori (opzionali)

- Microfono zoom compatto (direzionale monofonico) : ME32
- Microfono direzionale monofonico ad elevata sensibilità con cancellazione del rumore: ME52W
- Microfono omni-direzionale con attacco a clip: ME15
- Microfono per registrazioni telefoniche: TP7
- Batterie ricaricabili Ni-MH e caricabatteria: BC400 (per Europa)
- Batterie ricaricabili Ni-MH: BR401
- Cavo di collegamento: KA333



Il marchio "CE" indica che il prodotto è conforme ai requisiti europei sulla sicurezza, sull'ambiente e sulla salute e protezione del consumatore.



Questo simbolo [cassonetto con ruote, barrato, WEEE Allegato IV] indica la raccolta differenziata di apparecchiature elettriche ed elettroniche nei paesi dell'UE. Non



gettate l'apparecchio nei rifiuti domestici.

Usate i sistemi di raccolta rifiuti disponibili nel vostro paese.

Prodotto applicabile : VN-850PC



Questo simbolo [cassonetto con ruote, barrato, Direttiva 2006/66/EC Allegato II] indica la raccolta differenziata di batterie

usate nei paesi dell'UE. Non gettate le batterie nei rifiuti domestici. Usate i sistemi di raccolta rifiuti disponibili nel vostro paese.

NL Inleiding

- Deze handleiding is een basisversie. U kunt de volledige handleiding terugvinden in de map **OL_MANUAL** van de recorder of de informatie downloaden van de OLYMPUS-website.
- De inhoud van dit document kan in de toekomst worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving. Neem contact op met ons klantenondersteuningscentrum voor de recentste informatie over productnamen en modelnummers.
- De illustraties van de schermen en de recorder in deze handleiding werden gemaakt tijdens de ontwikkeling van het product en kunnen dus afwijken van het eigenlijke product. Wij hebben alles in het werk gesteld om de integriteit van de inhoud van dit document te garanderen. In het onwaarschijnlijke geval dat u een twijfelachtig item, fout of weglating opmerkt, kunt u contact opnemen met ons klantenondersteuningscentrum.
- Olympus aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor eventuele schade, gevolgschade of andere schade van welke aard ook als gevolg van gegevensverlies dat is opgetreden door een defect aan het product of tijdens reparaties die zijn uitgevoerd door derde partijen anders dan Olympus of door Olympus geautoriseerde servicebedrijven.

Handelsmerken en gedepeoneerde handelsmerken:

- IBM en PC / AT zijn handelsmerken of gedepeoneerde handelsmerken van International Business Machines Corporation.
- Microsoft, Windows en Windows Media zijn gedepeoneerde handelsmerken van Microsoft Corporation.
- Macintosh is een handelsmerk van Apple Inc.

Overige product- en merknamen die in dit document zijn vermeld, kunnen handelsmerken of gedepeoneerde handelsmerken van hun respectieve eigenaars zijn.

Veiligheidsmaatregelen

Lees deze handleiding aandachtig door voor u de recorder gebruikt, zodat u weet hoe u hem veilig en correct kunt bedienen. Bewaar deze handleiding op een handige plaats voor later gebruik.

- Het waarschuwingssymbool geeft aan dat de informatie betrekking heeft op een veilig gebruik. Om uzelf en anderen te beschermen tegen eventuele schade of letsel is het belangrijk dat u steeds alle waarschuwingen en geboden informatie goed doorleest.

Algemene voorzorgsmaatregelen

- Laat de recorder niet achter op warme en vochtige locaties, zoals een afgesloten auto in de felle zon of op het strand in de zomer.
- Bewaar de recorder niet op plaatsen waar sprake is van een hoge vochtigheidsgraad of veel stof.
- Maak de recorder niet schoon met organische oplosmiddelen, zoals alcohol en thinner.
- Leg de recorder niet op of naast elektrische apparaten zoals tv's en koelkasten.
- Vermijd opnemen of afspelen in de buurt van een gsm of andere draadloze apparaten. Deze kunnen storing en ruis veroorzaken. Indien u ruis bemerkt, verplaats u dan naar een andere locatie of haal de recorder uit de buurt van dergelijke apparaten.
- Vermijd zand en stof. Dit kan resulteren in onherstelbare schade.
- Vermijd sterke trillingen en schokken.
- U mag de recorder in geen geval zelf uit elkaar halen, repareren of wijzigen.
- Gebruik de recorder niet tijdens de besturing van een voertuig (zoals een fiets, motor of auto).
- Houd de recorder buiten bereik van kinderen.

Waarschuwing met betrekking tot gegevensverlies:

Gegevens die in het geheugen worden opgeslagen, kunnen worden beschadigd of gewist bij een verkeerde bediening, bij defecten aan de recorder of tijdens reparatiewerkzaamheden.

Het is aan te raden belangrijke gegevens op te slaan en er een back-up van te maken op een ander medium zoals een harde schijf.

Olympus aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor eventuele schade of gevolgschade van welke aard dan ook als gevolg van gegevensverlies dat is opgetreden door een defect aan het product of tijdens reparaties die zijn uitgevoerd door derde partijen anders dan Olympus of door Olympus geautoriseerde servicebedrijven.

Batterijen

Gevaar:

- Batterijen mogen nooit worden blootgesteld aan vuur, hitte of elektriciteit, en mogen ook niet uit elkaar worden gehaald.
- Bewaar batterijen nooit op een plaats waar ze zullen blootstaan aan felle zon of aan hoge temperaturen, zoals in een warme wagen, nabij een warmtebron, enz.

Waarschuwing:

- Soldeer geen looddraden of aansluitingen rechtstreeks op een batterij of breng geen wijzigingen aan.
- Verbind de aansluitingen ⊕ en ⊖ niet met elkaar. Dit kan brand, oververhitting of elektrische schok veroorzaken.
- Zorg dat u de batterijen in de bijgeleverde hoes opbergt wanneer u deze draagt of opbergt om de aansluitingen te beschermen. Draag of bewaar de batterijen niet samen met metalen objecten (zoals sleutelhangers).

Als u deze waarschuwing niet naleeft, kan dit brand, oververhitting of elektrische schok veroorzaken.

- Sluit de batterijen niet rechtstreeks aan op een voedingsuitgang of een sigarettenaansteker in een auto.
- Zorg dat de aansluitingen ⊕ en ⊖ van de batterij niet omgekeerd zijn geplaatst.
- Als er vloeistof van de batterij in uw ogen terecht komt, moet u ze onmiddellijk uitspoelen met vers water en uw arts raadplegen.
- Probeer niet om alkaline-, lithium- en andere niet-herlaadbare batterijen op te laden.
- Gebruik geen batterijen met een beschadigde buitenkant.
- Houd batterijen buiten bereik van kinderen.

- Doe het volgende wanneer u tijdens het gebruik van dit product ongebruikelijke dingen opvallen, zoals een vreemd geluid, hitte, rook of brandlucht:

- 1 verwijder onmiddellijk de batterijen en wees voorzichtig dat u zich niet verbrandt, en;
- 2 neem contact op met uw dealer of lokale Olympus-vertegenwoordiger voor onderhoud.

- Stel de batterijen niet bloot aan water. Zorg dat het water niet in contact komt met de aansluitingen.
- Zorg dat u het isolatievel van de batterijen niet verwijdert of beschadigt.
- Gebruik de batterijen niet als u onregelmatigheden ontdekt, zoals lekkage, een verandering van de kleur of een vervorming.
- Koppel de lader los als het opladen nog niet is voltooid na de tijd die hiervoor normaal zou nodig zijn.
- Als er batterijvloeistof op uw huid of kleding terecht komt, moet u het gebied onmiddellijk afspoelen met schoon water.
- Houd batterijen uit de buurt van vuur.

⚠ Let op:

- Stel de batterijen niet bloot aan hevige schokken.
- Wanneer u oplaadbare batterijen die al enige tijd niet zijn gebruikt, wilt gebruiken, moet u ze opladen voor het gebruik.
- Herlaadbare batterijen hebben een beperkte levensduur. Als de werkingstijd korter wordt hoewel de oplaadbare batterij volledig volgens de voorschriften geladen is, dient u ze te vervangen.

Aan de slag

Overzicht van onderdelen

- ① **EAR**-aansluiting (oortelefoon)
- ② **MIC**-aansluiting (microfoon)
- ③ Ingebouwde microfoon
- ④ Indicatielampje voor opnemens
- ⑤ Ingebouwde luidspreker
- ⑥ +-knop
- ⑦ **REC** (●)-knop (opname)
- ⑧ ►►|-knop

- ⑨ Knop **FOLDER/INDEX/SCENE**
- ⑩ -knop
- ⑪ **ERASE**-knop
- ⑫ ► **OK/MENU**-knop
- ⑬ ◀◀-knop
- ⑭ Knop **STOP** (■)
- ⑮ Display (LCD-scherm)
- ⑯ **POWER/HOLD**-schakelaar
- ⑰ USB-connector
- ⑱ Batterijklepje
- ⑲ Oogje voor polsriem

Display (LCD-scherm)

- (A): Wanneer [Font Size] op [Large] staat**
- (B): Wanneer [Font Size] op [Small] staat**
- ① Huidig bestands-nummer / totaal aantal opgenomen bestanden in de map
 - ② Mapindicatie
 - ③ Indicatie recorderstatus
 - ④ Tijdens opnamemodus:
Verstreken opnametijd
Tijdens afspeelmodus:
Verstreken afspeeltijd
 - ⑤ **[M]** Indicatie microfoon-gevoeligheid
[VCVA] VCVA-indicatie
[LFCF] Indicatie Low Cut Filter
 - ⑥ Indicatie bestands-vergrendeling
 - ⑦ Batterijniveau
 - ⑧ Indicatie opnamemodus
 - ⑨ Tijdens opnamemodus:
Resterende opnametijd
Tijdens afspelen of in stopmodus:
Bestandslengte
 - ⑩ Indicatie afspeelmodus
 - ⑪ Bestandsnaam*
 - ⑫ Tijdens opnamemodus:
Indicatie resterend geheugen*
Tijdens afspelen of in stopmodus:
Indicatie afspeelpositiebalk*
 - ⑬ Opnamedatum en -tijd*

* Dit item wordt alleen weergegeven wanneer [Font Size] op [Small] staat.

Batterijen plaatsen (afb. 1)

- 1 Druk de pijl voorzichtig omlaag en schuif het batterijklepje open.
- 2 Plaats een AAA-alkalinebatterij, hou rekening met de correcte polariteit ⊕ en ⊖.
- 3 Sluit het batterijklepje volledig door in richting (A) te drukken en vervolgens het klepje in richting (B) te schuiven.

Het toestel in-/uitschakelen (afb. 2)

Het toestel inschakelen:

Schuif, terwijl de recorder is uitgeschakeld, de **POWER/HOLD**-schakelaar in de richting die door de pijl is aangegeven.

Het toestel uitschakelen:

Schuif de **POWER/HOLD**-schakelaar gedurende minstens 1 seconde in de richting die is aangegeven door de pijl.

Energiebesparingsmodus:

Als de recorder wordt gestopt of langer dan 5 minuten na het inschakelen niet wordt gebruikt, gaat de recorder naar de stand-bymodus (energiebesparing) en wordt het scherm uitgeschakeld. Om de stand-bymodus te verlaten en het scherm in te schakelen, drukt u op een willekeurige knop.

De tijd en datum instellen [Time & Date] (afb. 3)

Wanneer u batterijen voor het eerst plaatst of telkens wanneer u de batterijen vervangt, knippert de indicatie "Hour".

- 1 Druk op de knop ►►| of ◀◀ om het item te selecteren dat moet worden ingesteld.

- 2 Druk op de knop + of - om in te stellen.

- Herhaal dezelfde stappen door op de knop ►►| of ◀◀ te drukken om het volgende item te selecteren en druk vervolgens op de knop + of - om in te stellen.
- U kunt kiezen tussen het 12-uurs en 24-uursstelsel door tijdens het instellen van uren en minuten te drukken op de knop **FOLDER/INDEX/SCENE**.

- U kunt de volgorde voor "month", "day" en "year" selecteren door op de knop **FOLDER/INDEX/SCENE** te drukken terwijl u deze items instelt.

3 Druk op de knop ► **OK/MENU** om de instelling te voltooiën.

- De klok begint te lopen volgens de ingestelde datum en tijd. Druk op de knop ► **OK/MENU** volgens het tijdsignaal.

Opmerkingen over de mappen

De recorder beschikt over vijf mappen, [A], [B], [C], [D] en [E]. Als u een andere map wenst te kiezen, drukt u op de knop **FOLDER/INDEX/SCENE** terwijl de recorder is gestopt. In elke map kunnen tot 200 bestanden worden opgeslagen.

Opnemen (afb. 4)

1 Druk op de knop **FOLDER/INDEX/SCENE** om de gewenste map te selecteren.

2 Druk op de knop **REC** (●) om de opname te starten.

- Draaidmicrofoon in de richting van de bron die moet worden opgenomen.
- Nieuwe audio-opnamen zullen als het laatste bestand worden bewaard in de geselecteerde map.

- Ⓐ Mapindicatie
- Ⓑ Opnamemodus
- Ⓒ Verstrekten opnametijd
- Ⓓ Resterende opnametijd

3 Druk op de knop **STOP** (■) om de opname te stoppen.

- Ⓔ Bestandslengte

Afspelen (afb. 5)

1 Druk op de knop **FOLDER/INDEX/SCENE** om de gewenste map te selecteren.

2 Druk op de knop ►►| of |◀◀ om het bestand dat u wilt afspelen, te selecteren.

3 Druk op de knop ► **OK/MENU** om het afspelen te starten.

- Ⓐ Mapindicatie
- Ⓑ Verstrekten afspeeltijd
- Ⓒ Bestandslengte

4 Druk op de knop + of – om af te regelen op een comfortabel luisterniveau.

- Het volumekan worden aangepast binnen een bereik van [00] tot [30].

5 Druk gelijk wanneer op de knop **STOP** (■) als u het afspelen wilt stoppen.

- Hiermee wordt het afspelen van het bestand halverwege gestopt.

Wissen (afb. 6)

1 Selecteer de map of het bestand die / dat u wilt wissen.

2 Druk op de knop **ERASE** terwijl de recorder in de stopmodus staat.

3 Druk op de knop + of – om [Erase in Folder] of [File Erase] te selecteren.

4 Druk op de knop ► **OK/MENU**.

5 Druk op de knop + om [Start] te selecteren.

6 Druk op de knop ► **OK/MENU**.

- Op het scherm verschijnt [Erase] en het wissen begint.
- [Erase Done] verschijnt nadat het bestand is gewist. Nieuwe nummers worden automatisch aan de bestanden toegekend.

Opmerkingen:

- Beveiligde bestanden en bestanden die ingesteld zijn als alleen-lezen, kunnen niet worden gewist.
- Als u binnen de 8 seconden geen actie kiest, keert de recorder terug naar de stopstand.
- De bewerking kan meer dan 10 seconden in beslag nemen. Verwijder de batterijen niet, want hierdoor zouden de data beschadigd kunnen raken. Plaats ook nieuwe batterijen om zeker te zijn dat de batterijen niet leeg raken tijdens de verwerking.
- U kunt geen mappen verwijderen via de recorder.

De recorder op uw pc gebruiken

Gebruiksomgeving

Windows:

Besturingssysteem:

Microsoft Windows XP / Vista / 7 (standaard installatie)

Compatibele pc's:

Windows-pc's uitgerust met meer dan één vrije USB-poort

Macintosh:

Besturingssysteem:

Mac OS X 10.4.11 – 10.6 (standaard installatie)

Compatibele pc's:

Apple Macintosh-series uitgerust met meer dan één vrije USB-poort

Aansluiten op uw pc (afb. 7)

1 Zet de recorder aan.

2 Sluit de USB-aansluitkabel aan op de USB-poort van de pc.

3 Controleer of de recorder is gestopt en sluit de USB-kabel aan op de poort op de recorder.

Windows:

Als u [My Computer] opent, wordt de recorder herkend aan de stationsnaam van de productnaam.

Macintosh:

Als de verbinding tot stand is gebracht, wordt de recorder herkend aan de stationsnaam van de productnaam op het bureaublad.

- [Remote] verschijnt op de recorder als de USB-kabel is aangesloten.

Loskoppelen van de pc

Windows:

1 Klik op [] in de taakbalk, onderaan rechts op het scherm. Klik op [Safely remove USB Mass Storage Device].

2 Klik op [OK] als het venster "Hardware kan veilig worden verwijderd" verschijnt.

3 Koppel de recorder los van de pc.

Macintosh:

1 Verplaats het stationspictogram voor deze recorder die op het bureaublad verschijnt naar de prullenbak met de bewerking Slepen & neerzetten.

2 Koppel de recorder los van de pc.

Opmerkingen:

- Zelfs als wordt voldaan aan de gebruiksomgeving, bieden wij geen ondersteuning voor bijgewerkte besturingssystemen, een multi-boot-omgeving en persoonlijk aangepaste computers.

- Gebruik geen andere USB-aansluitkabels dan de meegeleverde kabel.

Als u kabels van een andere fabrikant gebruikt, kan de recorder beschadigd raken. Gebruik de meegeleverde USB-verlengkabel niet met apparaten van andere fabrikanten.

- Zorg dat de kabelaansluiting volledig in de poort zit, anders zal de recorder mogelijk niet goed werken.

- Koppel de USB-kabel NOOIT los terwijl het indicatielampje voor het opnemen knippert. Doet u dit wel, dan gaan alle data verloren.

Specificaties

Algemene punten

Opnamemedium:

Intern geheugen (1 GB)

Opnameformaat:

WMA (Windows Media Audio)

Ingangsniveau: - 70 dBv

Maximaal uitvoer:

250 mW (8 Ω luidspreker)

Maximale uitvoer hoofdtelefoon:

≤ 150 mV (overeenkomstig EN 50332-2)

Uitvoer hoofdtelefoon breedband:

75 mV ≤ (overeenkomstig EN 50332-2)

Luidspreker:

Ingebouwde ø 28 mm ronde dynamische luidspreker

MIC-aansluiting:

ø 3,5 mm ministekker, impedantie 2 kΩ

EAR-aansluiting:

ø 3,5 mm ministekker, impedantie 8 Ω of meer

Vereisten ingangsvermogen:

AAA-batterij (LR03) of Olympus Ni-MH oplaadbare batterij

Externe afmetingen:

108 mm × 39 mm × 16,8 mm
(zonder uitstekende delen)

Gewicht: 66 g (inclusief batterij)

Bedrijfstemperatuur: 0°C - 42°C

Algemene frequentierespons

Tijdens de opname- of afspelmmodus:

[HQ]: 70 Hz tot 13 kHz

[SP]: 70 Hz tot 8 kHz

[LP]: 70 Hz tot 3 kHz

Ingebouwde microfoon (tijdens de opnamemodus):

40 Hz tot 14 kHz

- De hoogste limietwaarde van de frequentierespons is echter afhankelijk van elke opnamemodus (zie bovenstaand schema).

Over muziekbestanden

Wanneer de recorder geen muziekbestanden kan afspelen die naar de recorder zijn overgedragen, moet u controleren of de bemonsteringsfrequentie en de bitsnelheid binnen een afspelbaar bereik vallen. Hieronder vindt u combinaties van bemonsteringsfrequenties en bitsnelheden voor muziekbestanden die door de recorder kunnen worden afgespeeld.

Bemonsteringsfrequentie:

8 kHz, 11 kHz, 16 kHz, 22 kHz,
32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz

Bitsnelheid:

Van 5 kbps tot 320 kbps.

Opmerkingen:

- Deze recorder is compatibel met Microsoft Corporation DRM9, maar niet met DRM10.

- Ook als het bestandsformaat geschikt is om af te spelen op de recorder, biedt de recorder geen ondersteuning voor alle coderingsmogelijkheden.

Gids voor opnametijden

[HQ]: circa 67 u.

[SP]: circa 131 u.

[LP]: circa 421 u.

[DNS] (Rec Scene):

circa 16 u. 30 min.

Opmerkingen:

- De bovenstaande waarden zijn alleen ruwe richtlijnen.

- Ga voorzichtig te werk want de verschillen in de beschikbare opnametijd zullen toenemen wanneer het aantal bits laag is.

- De beschikbare opnametijd kan korter zijn als u vele korte opnames maakt (De afgebeelde beschikbare opnametijd en de reeds opgenomen tijd zijn bij benadering).

Maximale opnametijd per bestand

[HQ]: circa 26 u. 40 min.

[SP]: circa 53 u. 40 min.

[LP]: circa 148 u. 40 min.

[DNS] (Rec Scene):

circa 26 u. 40 min.

Opmerking:

- De langst mogelijke geluids-opnameduur per bestand is beperkt tot de bovenstaande waarde, ongeacht hoeveel geheugen er nog vrij is.

Gids voor de levensduur van de batterij

Alkalinebatterij:

Ingebouwde microfoon (Tijdens opname -modus)

[HQ]: circa. 46 u.

[LP]: circa. 51 u.

Ingebouwde luidsprekers (Tijdens afspelen -modus)

[HQ]: circa. 18 u.

[LP]: circa. 20 u.

Afspelen via oortelefoon

[HQ]: circa. 40 u.

[LP]: circa. 44 u.

Oplaadbare Ni-MH-batterij :

Ingebouwde microfoon
(Tijdens opname -modus)

[HQ]: circa. 33 u.

[LP]: circa. 40 u.

Ingebouwde luidsprekers
(Tijdens afspeel -modus)

[HQ]: circa. 15 u.

[LP]: circa. 16 u.

Afspelen via oortelefoon

[HQ]: circa. 32 u.

[LP]: circa. 34 u.

Opmerkingen:

- De bovenstaande waarden zijn alleen ruwe richtlijnen.
- De levensduur van de batterij is gemeten door Olympus. Deze duur kan in hoge mate afhankelijk zijn van het type batterij dat wordt gebruikt en van de gebruiksomstandigheden.

De specificaties en het ontwerp zijn onderhevig aan wijzigingen zonder kennisgeving.

Accessoires (optioneel)

- Compacte zoommicrofoon (unidirectioneel): ME32
- Zeer gevoelige ruisonderdrukkende mono-microfoon (unidirectioneel): ME52W
- Dasclipmicrofoon (omnidirectioneel): ME15
- Telefoonopnemer: TP7
- Oplaadbare Ni-MH-batterij met oplader: BC400 (alleen in Europa)
- Oplaadbare Ni-MH-batterij: BR401
- Aansluitkabel: KA333



Het "CE"-teken geeft aan dat dit product voldoet aan de Europese richtlijnen voor veiligheid, gezondheid, omgeving en bescherming van klanten.



Dit symbool [een doorgekruiste rolcontainer WEEE Annex IV] geeft aan dat oude elektrische en elektronische



apparatuur apart wordt ingezameld in landen die zijn aangesloten bij de EU. Gooi uw oude apparatuur niet bij het huisvuil. Volg de in uw land geldende afvalrichtlijnen wanneer u dit product weggooit.

Toepasselijk product: VN-850PC



Dit symbool [een doorgekruiste rolcontainer Richtlijn 2006/66/EG bijlage II] geeft aan dat oude batterijen apart

worden ingezameld in landen die aangesloten zijn bij de EU. Gooi oude batterijen niet bij het huisvuil. Volg de in uw land geldende afvalrichtlijnen wanneer u oude batterijen weggooit.

NO Introduksjon

- Denne veiledningen er en grunnleggende versjon. Den komplette veiledningen er tilgjengelig enten fra lagret data i [OL_MANUAL]-mappen på opptakeren eller last ned dataen fra OLYMPUS-websiden.
- Innholdet i dette dokumentet kan endres i fremtiden uten forvarsel. Kontakt vårt Kundeservicecenter for siste informasjon om produktnavn og modellnummer.
- Illustrasjonene av skjermen og diktafonen i denne veiledningen ble produsert under utviklingstrinnene, og kan variere fra det faktiske produktet. Den best mulige forsiktighet har blitt gjort for å bevare integriteten til innhold i dette dokumentet. Hvis du skulle møte på et tvilsomt element, tryk eller utetalelser er funnet, kontakt vårt Kundeservicecenter.
- Ethvert ansvar for følgeskader eller skader av noe slag som oppstår som en følge av tap av data grunnet en produktdefekt, reparasjoner utført av en tredje part, andre enn Olympus eller et Olympus- autorisert servicecenter, eller annen grunn ekskluderes.

Varemerker og registrerte varemerker:

- IBM og PC/AT er varemerker eller registrerte varemerker for International Business Machines Corporation.
- Microsoft, Windows og Windows Media er registrerte varemerker for Microsoft Corporation.
- Macintosh er et varemerke for Apple Inc.

Andre produkt- og merkenavn som er nevnt i dette dokumentet, kan være varemerker eller registrerte varemerker for sine respektive eiere.

Sikkerhetshensyn

Før du bruker den nye diktafonen, les nøye gjennom denne veiledningen slik at du er sikker på at du kjenner trygg og korrekt bruk av enheten. Oppbevar denne veiledningen på et lett tilgjengelig sted for fremtidig referanse.

- Varselsymbolene angir viktig sikkerhetsrelatert informasjon. Det er viktig at du leser advarslene og informasjonen som medfølger for å kunne beskytte deg selv og andre mot personskaide eller skade på eiendom.

Generelle forholdsregler

- Ikke la diktafonen ligge i varme, fuktige steder som inni en lukket bil under direkte sollys eller på stranden om sommeren.
- Ikke oppbevar diktafonen på steder som er utsatt for ekstrem fuktighet eller støv.
- Ikke bruk organiske løsemidler som alkohol og lakktynner for å rengjøre enheten.
- Ikke plasser diktafonen på toppen av elektriske apparater som TV eller kjøleskap.
- Unngå opptak eller avspilling nær mobiltelefoner eller annet trådløst utstyr, da disse kan forårsake forstyrrelse og støv. Hvis du opplever støv, flytt til et annet sted, eller flytt diktafonen lenger unna slikt utstyr.
- Unngå sand eller skitt. Disse kan forårsake uopprettelig skade.
- Unngå sterke vibrasjoner eller støt.
- Ikke demonter, reparer eller tilpass enheten selv.
- Ikke bruk enheten mens du betjener et kjøretøy (som en sykkel, motorsykkel eller bil).
- Oppbevar enheten utlignelig for barn.

Advarsel om tap av data:

Innspilt innhold i minnet kan ødelegges eller slettes av operasjonsfeil, feil på enheten eller under reparasjon. Det anbefales at du sikkerhetskopierer og lagrer viktig innhold på et annet media som en datamaskinharddisk. Ethvert ansvar for følgeskader eller skader av noe slag som oppstår som en følge av tap av data grunnet en produktdefekt, reparasjoner utført av en tredje part andre enn Olympus eller et Olympus- autorisert servicecenter, eller andre grunner ekskluderes fra Olympus ansvar.

Batterier

⚠ Fare:

- Batteriene bør aldri utsettes for flammer, varmes opp, kortsluttes eller demonteres.
- Oppbevar aldri batterier på et sted hvor de kan utsettes for direkte sollys, eller utsettes for høye temperaturer som for eksempel i et varmt kjøretøy, nære en varmekilde osv.

⚠ Advarsel:

- Ikke lodd ledninger eller terminaler direkte på et batteri eller tilpass det.
- Ikke koble sammen ⊕ og ⊖ terminalene. Dette kan forårsake brann, overoppheting eller elektrisk støt.
- Når du bærer eller oppbevarer batteriene, må du legge dem i det medfølgende etuiet for å beskytte terminalene. Ikke bær eller oppbevar batteriene sammen med metallobjekter (som nøkkelringer). Hvis denne advarselen ikke følges, kan brann, overoppheting eller elektrisk støt oppstå.
- Ikke koble batteriene direkte til et strømtuttak eller en sigaretttenner i en bil.
- Ikke sett inn batteriene med ⊕ og ⊖ terminalene motsatt vei.
- Hvis væske fra et batteri kommer inn i øynene dine, vask det ut øyeblikkelig med rent vann og oppsøk legehjelp.
- Ikke prøv å lade opp alkaliske, litium eller andre ikke-oppladbare batterier.
- Bruk aldri batterier som har et ødelagt eller sprukket ytterside.
- Batteriene skal oppbevares utlignelig for barn.
- Dersom du legger merke til noe uvanlig mens du bruker produktet, som for eksempel unormal støv, varme, røyk eller brent lukt:
 - 1 fjern batteriene umiddelbart med omhu så du ikke brenner deg, og;
 - 2 ring forhandleren din eller din lokale Olympus-representant for service.
- Ikke utsett batteriene for vann. Ikke la vann komme i kontakt med terminalene.
- Ikke fjern eller skad batterisoleringsarket.
- Ikke bruk batteriene hvis du merker noe galt med de, som lekkasje, fargeendring eller misdannelse.
- Koble fra laderen hvis ladingen fremdeles er fullstendig selv etter at den spesifiserte tiden er løpt ut.
- Hvis batterivæske kommer i kontakt med hud eller klær, vask det av med rent vann med en gang.
- Hold batteriene borte fra brann.

⚠ Forsiktig:

- Ikke utsett batteriene for sterke støt.
- Når du bruker oppladbare batterier som ikke har vært i bruk for en periode, må du lade dem opp før bruk.
- Oppladbare batterier har en begrenset levetid. Skift ut batteriet med et nytt når brukstiden blir kortere, selv om det oppladbare batteriet er helt oppladet under det spesifiserte forholdet.

Komme i gang

Identifisering av deler

- ① **EAR** (Øretelefon)-kontakt
- ② **MIC** (Mikrofon)-kontakt
- ③ Innebygd mikrofon
- ④ Opptaksindikator
- ⑤ Innebygd høyttaler
- ⑥ **+**-knapp
- ⑦ **REC** (●) (Opptak)-knapp
- ⑧ **▶▶▶**-knapp
- ⑨ **FOLDER/INDEX/SCENE**-knapp
- ⑩ **-**-knapp
- ⑪ **ERASE**-knapp
- ⑫ **▶OK/MENU**-knapp
- ⑬ **◀◀◀**-knapp
- ⑭ **STOP** (■)-knapp
- ⑮ Skjerm (LCD-skjerm)
- ⑯ **POWER/HOLD**-bryter
- ⑰ USB-ingang
- ⑱ Batterideksel
- ⑲ Hull til rem

Skjerm (LCD-skjerm)

- (A):** Når [Font Size] er stilt til [Large]
- (B):** Når [Font Size] er stilt til [Small]

- ① Nåværende filnummer/totalt antall opptaksfiler i mappen
- ② Mappedikator
- ③ Statusindikator for opptak

- ④ Under opptaksmodus:
Medgått opptakstid
Under avspillingsmodus:
Forløpt avspillingstid
- ⑤ **[M]** Mikrofon-følsomhetsindikator
[VCVA] VCVA-indikator
- ⑥ **[F]** Indikator for basskutfilter
- ⑦ Fyllåsiindikator
- ⑧ Indikator for batteriet
- ⑨ Indikator for opptaksmodus
- ⑩ Under opptaksmodus:
Gjenværende opptakstid
- ⑪ Under opptaks- eller stoppmodus:
Fillengde
- ⑫ Indikator for avspillingsmodus
- ⑬ Filnavn*
- ⑭ Under opptaksmodus:
Indikatorlinje for gjenværende minne*
- ⑮ Under opptaks- eller stoppmodus:
Indikatorlinje for avspillingsposisjon*
- ⑯ Opptaksdato og opptakstid*

* Dette elementet vises bare når [Font Size] er stilt til [Small].

Sette inn batterier (Fig. 1)

- 1 Trykk lett ned på pilen og skyv batteridekslet åpent.
- 2 Sett inn AAA-alkaliske batterier, observer korrekte ⊕ og ⊖ polariteter.
- 3 Lukk batteridekslet helt ved å trykke mot retning (A), og deretter skyve i retning (B).

Slå på/av strømmen (Fig. 2)

Slå på strømmen:

Når diktafonen er slått av, skyver du bryteren **POWER/HOLD** i retningens som angis med pilen.

Slå av strømmen:

Skyvbryteren **POWER/HOLD** i retningen som angis av pilen i 1 sekund eller lenger.

Strømsparingsmodus:

Hvis diktafonen stoppes/ikke brukes i 5 minutter etter at den er slått på, går den inn i standby (strømsparing)-modus, og skjermen slås av. Trykk på hvilken som helst knapp for å gå ut av standbymodus og slå på skjermen.

Stille inn dato og klokkeslett [Time & Date] (Fig. 3)

Når du setter i batterier for første gang, eller hver gang du bytter batteriene, blinker indikatoren «Hour».

1 Trykk på ▶▶▶ eller ◀◀◀-knappen for å velge elementet som du vil stille inn.

2 Trykk på knappen + eller – for å stille inn.

- Følg de samme trinnene ved å trykke på knappen ▶▶▶ eller ◀◀◀ for å velge neste element, og trykk på knappen + eller – for å stille inn.

- Du kan velge mellom 12- og 24-timers visning ved å trykke på knappen **FOLDER/INDEX/SCENE** mens du stiller inn time og minutter.

- Du kan velge rekkefølgen for «month», «day» og «year» ved å trykke på **FOLDER/INDEX/SCENE**-knappen under innstilling.

3 Trykk på knappen ▶OK/MENU for å fullføre innstillingen.

- Klokken starter fra den innstilte datoen og klokkeslettet. Trykk på ▶OK/MENU-knappen i henhold til tidsignalet.

Merknader om mappene

Opptakeren har fem mapper, [A], [B], [C], [D] og [E]. Trykk på **FOLDER/INDEX/SCENE**-knappen mens opptakeren er stoppet for å endre mappelaget. Du kan lagre opptil 200 filer i hver mappe.

Opptak (Fig. 4)

1 Trykk på **FOLDER/INDEX/SCENE**-knappen for å velge ønsket mappe.

2 Trykk på **REC (●)**-knappen for å starte opptaket.

- Vend mikrofonen i retning av kilden som skal tas opp.

- Lydopptak som nylig er gjort vil lagres som den siste filen i den valgte mappen.

Ⓐ Mappeindikator

Ⓑ Opptaksmodus

Ⓒ Medgått opptakstid

Ⓓ Gjenværende opptakstid

3 Trykk på **STOP (■)**-knappen for å stoppe opptaket.

Ⓔ Fillengde

Avspilling (Fig. 5)

1 Trykk på **FOLDER/INDEX/SCENE**-knappen for å velge ønsket mappe.

2 Trykk på **▶▶** eller **◀◀**-knappen for å velge filen som du vil spille av.

3 Trykk på knappen **▶ OK/MENU** for å starte avspillingen.

Ⓐ Mappeindikator

Ⓑ Medgått avspillingstid

Ⓒ Fillengde

4 Trykk på knappen **+** eller **-** for å justere volumet til et behagelig lyttenivå.

- Volumet kan justeres innenfor et område fra [00] til [30].

5 Trykk på knappen **STOP (■)** der du vil stoppe avspillingen.

- Filen som spilles av vil stoppes midt i.

Slette (Fig. 6)

1 Velg mappen eller filen som du vil slette.

2 Trykk på **ERASE**-knappen mens diktafonen er i stoppmodus.

3 Trykk på knappen **+** eller **-** for å velge [Erase in Folder] eller [File Erase].

4 Trykk på **▶ OK/MENU**-knappen.

5 Trykk på knappen **+** for å velge [Start].

6 Trykk på **▶ OK/MENU**-knappen.

- Skjermbildet endres til [Erase!] og slettingen vil starte.
- [Erase Done] vises når filen er slettet. Filnumre tildeles automatisk på nytt.

Notater:

- De låste filene samt filene som er registrert som read-only kan ikke slettes.
- Dersom en handling ikke velges innen 8 sekunder, vil diktafonen gå tilbake til stoppmodus.
- Det kan ta over ti sekunder å fullføre formateringen. Ta aldri ut batterier i løpet av denne tidsperioden da dette kan føre at data ødelegges. Batteriene må i tillegg skiftes ut med nye batterier for å sikre at de ikke tømmes under behandlingen.
- Du kan ikke slette mapper via diktafonen.

Bruke diktafonen på datamaskinen

Operativmiljø

Windows:

Operativ system:

Microsoft Windows XP/Vista/7 (standard installasjon)

Kompatible datamaskiner:

Windows-datamaskiner utstyrt med flere enn én ledig USB-port

Macintosh:

Operativ system:

Mac OS X 10.4.11–10.6 (standard installasjon)

Kompatible datamaskiner:

Apple Macintosh-serier utstyrt med flere enn én ledig USB-port

Koble til datamaskinen (Fig. 7)

1 Slå på strømmen til diktafonen.

2 Koble USB-tilkoblingskabelen til USB-porten på datamaskinen.

3 Påse at diktafonen er stoppet, og koble deretter USB-kabelen til koblingsporten nederst på diktafonen.

Windows:

Når du åpner [My Computer], vil den gjenkjennes av drivernavnet eller produktnavnet.

Macintosh:

Når diktafonen er tilkoblet vil den gjenkjennes av drivernavnet til produktnavnet på skrivebordet.

- [Remote] vises på diktafonen hvis USB-kabelen er tilkoblet.

Koble fra datamaskinen

Windows:

1 Klikk på [] i oppgavelinjen i det nedre, høyre hjørnet på skjermen. Klikk på [Safely remove USB Mass Storage Device].

2 Klikk på [OK] når vinduet for trygg fjerning av maskinvare vises.

3 Koble diktafonen fra datamaskinen.

Macintosh:

1 Flytt driverikonet for denne opptakeren som vises på skrivebordet til papirkurven med bruk av funksjonen dra og slipp.

2 Koble diktafonen fra datamaskinen.

Notater:

- Selv om operativmiljøet er tilfredsstillende, støtter vi ikke oppgraderte operativsystem, fler-boot-miljøer og selvmodifiserte datamaskiner.
- Bruk ikke andre USB-tilkoblingskabler enn den medfølgende kabelen. Bruk av kabler fra andre produsenter kan føre til at diktafonen skades. Bruk ikke den medfølgende USB-forlengelseskabelen med enheter fra andre produsenter.
- Sørg for å skyve kabelpluggen helt inn, ellers kan det være at diktafonen ikke fungerer som den skal.
- Koble ALDRI fra USB-kabelen mens opptaksindikatoren blinker. Data ødelegges hvis du gjør dette.

Spesifikasjoner

Generell informasjon

Opptaksmedia:

Innebygd minne (1 GB)

Opptaksformat:

WMA (Windows Media Audio)

Inngangsnivå: - 70 dBV

Maksimal utgangseffekt:

250 mW (8 Ω høyttaler)

Maksimal utgangseffekt for øretelefon:

≤ 150 mV (i henhold til EN 50332-2)

Karakteristisk bredt bånd for hodetelefonutgangseffekt:

75 mV ≤ (i henhold til EN 50332-2)

Høyttaler:

Innebygd ø 28 mm rund, dynamisk høyttaler

MIC-kontakt:

ø 3,5 mm mini-jack, impedans 2 kΩ

EAR-kontakt:

ø 3,5 mm mini-jack, impedans 8 Ω eller høyere

Krav for inngangsstrøm:

AAA-batteri (LR03) eller OLYMPUS Ni-MH oppladbart batteri

Eksterne mål:

108 mm × 39 mm × 16,8 mm (uten utspring)

Vekt: 66 g (inkludert batteri)

Driftstemperatur: 0–42 °C

Generell frekvensrespons

Under opptaks- eller avspillingsmodus:

[HQ]: 70 Hz til 13 kHz
[SP]: 70 Hz til 8 kHz
[LP]: 70 Hz til 3 kHz

Innebygd mikrofon (under opptaksmodus):

40 Hz til 14 kHz

- Den øvre grenseverdien for frekvensresponsen vil imidlertid avvike av hver opptaksmodus (se diagrammet ovenfor).

Om musikkfiler

Dersom diktafonen ikke kan spille av overførte musikkfiler, må du kontrollere og påse at samplingsfrekvensen og bithastigheten ligger innenfor området hvor avspilling er mulig. Nedenfor vises kombinasjoner av samplingsfrekvenser og bithastigheter for musikkfiler som diktafonen kan spille av.

Overføringshastighet:

8 kHz, 11 kHz, 16 kHz, 22 kHz, 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz

Bithastighet:

Fra 5 kbps til 320 kbps.

Notater:

- Denne diktafonen er kompatibel med Microsoft Corporation DRM9, men ikke med DRM10.
- Selv om fil er et kompatibelt format for avspilling på opptakeren, supporterer ikke opptaker alle enkodere.

Guide for opptakstider

[HQ]: ca. 67 t.

[SP]: ca. 131 t.

[LP]: ca. 421 t.

[DNS] (Rec Scene):

ca. 16 t. og 30 min

Notater:

- Verdiene ovenfor er omtrentlige verdier.
- Vær oppmerksom på at forskjellene i tilgjengelig opptakstid vil økes når bithastigheten er lav.
- Tilgjengelig opptakstid kan være kortere hvis det gjøres mange korte opptak (tilgjengelig opptakstid og innspilt tid som vises er omtrentlige indikasjoner).

Maksimal opptakstid per fil

[HQ]: ca. 26 t. og 40 min.

[SP]: ca. 53 t. og 40 min.

[LP]: ca. 148 t. og 40 min.

[DNS] (Rec Scene):

ca. 26 t. og 40 min

Merk:

- Uavhengig av gjenværende minne, begrenses den lengste lydopptakstiden per til verdien ovenfor.

Informasjon om batteriets levetid

Alkaliske batteri:

Innebygde mikrofon

(Under opptaks-modus)

[HQ]: ca. 46 t.

[LP]: ca. 51 t.

Innebygde høyttalere

(Under avspillings-modus)

[HQ]: ca. 18 t.

[LP]: ca. 20 t.

Avspilling via hodetelefon

[HQ]: ca. 40 t.

[LP]: ca. 44 t.

Oppladbare Ni-MH batterier:

Innebygde mikrofon

(Under opptaks-modus)

[HQ]: ca. 33 t.

[LP]: ca. 40 t.

Innebygde høyttalere

(Under avspillings-modus)

[HQ]: ca. 15 t.

[LP]: ca. 16 t.

Avspilling via hodetelefon

[HQ]: ca. 32 t.

[LP]: ca. 34 t.

Notater:

- Verdiene ovenfor er omtrentlige verdier.
- Batterilevetiden er målt av Olympus. Den varierer stort etter type batteri som brukes og bruksforholdene.

Spesifikasjoner og design kan når som helst endres uten forutgående varsel.

Tilbehør (Ekstraustyr)

- Compact Zoom-mikrofon (ikke retningsbestemt): ME32
- Høysensitiv monaural mikrofon med støyreduksjon (ikke retningsbestemt): ME52W
- Tie clip-mikrofon (rundstrålende): ME15
- Telefonsvarer: TP7
- Ni-MH oppladbart batteri og lader: BC400 (for Europa)
- Ni-MH oppladbart batteri: BR401
- Tilkoblingsledning: KA333



«CE»-merket betyr at dette produktet samsvarer med de europeiske kravene til sikkerhet, helse og miljø samt brukerbeskyttelse.



Dette symbolet [søppelkasse på hjul med kryss over, i henhold til WEEE, tillegg IV] indikerer et eget innsamlingsystem for elektrisk og elektronisk søppel

i EU-landene. Ikke kast utstyret i vanlig husholdningsavfall. Deponer dette produktet ved hjelp av retur- og innsamlingssystemene som er tilgjengelige i ditt land.
Gjeldende produkt: VN-850PC



Dette symbolet [søppelkasse på hjul med kryss over, i henhold til direktiv 2006/66/EC, tillegg II] indikerer

et separat innsamlingsystem for brukte batterier i EU-landene. Ikke kast batteriene i vanlig husholdningsavfall. Deponer de brukte batteriene ved hjelp av retur- og innsamlingsystemene som er tilgjengelige i ditt land.

PL Wprowadzenie

- To jest instrukcja obsługi w wersji podstawowej. Pełna zaawansowana instrukcja obsługi znajduje się w folderze [OL MANUAL] urządzenia. Można ją również zobaczyć w trybie firmy OLYMPUS.
- Zawartość tej instrukcji może w przyszłości ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia. Aby uzyskać najnowsze informacje dotyczące nazw produktów i numerów modeli, należy skontaktować się z centrum pomocy technicznej.
- Umieszczone w instrukcji ilustracje przedstawiające wygląd ekranu i dyktafonu zostały przygotowane na etapie produkcji i mogą odbiegać od rzeczywistego wyglądu produktu. Določono wszelkich starań, aby zapewnić prawidłowość informacji zawartych w tej instrukcji. W przypadku znalezienia wątpliwego elementu, błędów lub pominięć prosimy o kontakt z centrum pomocy technicznej.
- Firma Olympus nie ponosi odpowiedzialności za bierne uszkodzenia lub szkody będące wynikiem utraty danych na skutek wady produktu, przeprowadzenia naprawy przez firmę inną niż Olympus lub autoryzowaną placówkę serwisową Olympus ani za szkody powstałe z innej przyczyny.

Znaki towarowe i zastrzeżone znaki towarowe:

- IBM i PC/AT są znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy International Business Machines Corporation.
- Microsoft, Windows i Windows Media są zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy Microsoft Corporation.
- Macintosh jest znakiem handlowym firmy Apple Inc.

Inne nazwy produktów i marek wymienione w tej instrukcji mogą być znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi odpowiednich podmiotów.

Uwagi dotyczące bezpieczeństwa

Przed uruchomieniem nowego dyktafonu należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi, aby poznać zasady prawidłowego i

bezpiecznego użytkowania. Prosimy o umieszczenie niniejszej instrukcji obsługi w łatwo dostępnym miejscu, aby zawsze mogła służyć pomocą.

- Za pomocą symboli ostrzegawczych zostały oznaczone istotne informacje dotyczące bezpieczeństwa. Aby zapobiec obrażeniu osób oraz uszkodzeniu mienia, należy zapoznać się z ostrzeżeniami i podanymi informacjami.

Uwagi ogólne

- Nie należy pozostawiać dyktafonu w miejscach, w których występuje wysoka temperatura i wilgotność ani wystawiać go na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, np. wewnątrz zamkniętego samochodu stojącego bezpośrednio w nasłonecznionym miejscu.
- Nie należy narażać dyktafonu na działanie wilgoci i kurzu.
- Do czyszczenia urządzenia nie należy stosować rozтворów organicznych, takich jak alkohol, czy rozpuszczalniki do farb.
- Nie należy umieszczać dyktafonu na urządzeniach elektrycznych, takich jak odbiorniki telewizyjne, bądź lodówki ani w ich pobliżu.
- Należy unikać nagrywania i odtwarzania w pobliżu telefonów komórkowych oraz innych urządzeń bezprzewodowych, ponieważ mogą one powodować zakłócenia lub szumy. W przypadku zakłóceń należy przejść winne miejsce lub oddalić dyktafon od źródła zakłóceń.
- Nie należy dopuszczać do przedostawania się piasku lub zanieczyszczeń do wnętrza urządzenia. Piasek i zanieczyszczenia mogą spowodować uszkodzenia, których nie będzie można naprawić.
- Nie należy potrząsać urządzeniem ani poddawać go silnym drganiom.
- Nie należy samodzielnie demontować urządzenia, naprawiać go ani modyfikować.
- Nie należy korzystać z urządzenia w trakcie prowadzenia pojazdów (takich jak rower, motocykl czy samochód).
- Urządzenie należy przechowywać w miejscach niedostępnych dla dzieci.

Ostrzeżenie dotyczące utraty danych:

W wyniku błędnej obsługi, nieprawidłowego działania urządzenia lub podczas naprawy

może dojść do uszkodzenia lub skasowania zawartości pamięci.

W przypadku ważnych danych zalecać jest utworzenie kopii zapasowej i zapisanie danych na innym nośniku, np. na dysku twardym komputera.

Firma Olympus nie ponosi odpowiedzialności za bierne uszkodzenia lub szkody będące wynikiem utraty danych na skutek wady produktu, przeprowadzenia naprawy przez firmę inną niż Olympus lub autoryzowaną placówkę serwisową Olympus ani za szkody powstałe z innych przyczyn.

Baterie

⚠ Niebezpieczeństwo:

- Nie wolno umieszczać baterii w pobliżu ognia, w miejscach, w których panuje wysoka temperatura, zwierać ich biegunów, ani demontować.
- Nigdy nie należy przechowywać baterii w miejscach bezpośrednio nasłonecznionych lub w których temperatura jest wysoka, na przykład w nagrzanym samochodzie, w pobliżu źródła ciepła itp.

⚠ Ostrzeżenie:

- Nie wolno przylutowywać przewodów lub łączyć bezpośrednio do baterii ani ich modyfikować.
- Nie wolno łączyć ze sobą biegunów ⊕ i ⊖. Może to spowodować pożar, przegrzanie lub porażenie prądem elektrycznym.
- W przypadku przenoszenia lub przechowywania baterii należy włożyć je do opakowania w celu ochrony styków. Nie wolno przenosić ani przechowywać baterii razem z metalowymi przedmiotami (na przykład kółkami na kluczach). Nieprzestrzeżenie tego zalecania może spowodować pożar, przegrzanie lub porażenie prądem elektrycznym.
- Nie wolno podłączać baterii bezpośrednio do gniazda elektrycznego ani gniazda zapalniczek w samochodzie.
- Nie wolno wkładać baterii przy odwrótnym ustawieniu biegunów ⊕ i ⊖.
- W przypadku dostania się elektrolitu z baterii do oczu, należy natychmiast przemyć je czystą wodą i skontaktować się z lekarzem.

- Nie należy powtórnie ładować baterii alkalicznych, litowych ani żadnych innych baterii jednorazowego użytku.
- Nigdy nie należy używać baterii, których powłoka zewnętrzna jest uszkodzona lub popękana.
- Baterie należy przechowywać w miejscach niedostępnych dla dzieci.
- Jeśli podczas pracy urządzenie generuje nieprawidłowe dźwięki, jest nadmiernie nagrzane lub wyczuwalny jest zapach spalenizny albo dym:
 - 1 niezwłocznie wyjmij baterie, zachowując ostrożność, aby uniknąć poparzenia,
 - 2 skontaktuj się ze sprzedawcą lub lokalnym przedstawicielem firmy Olympus w celu wykonania czynności serwisowych.
- Nie wolno narażać baterii na działanie wody. Nie wolno dopuszczać do zamoczenia biegunów.
- Nie wolno usuwać ani uszkodzać izolacji baterii.
- Nie wolno używać baterii w przypadku stwierdzenia nieprawidłowości, takich jak wyciek elektrolitu, zmiana barwy lub odkształcenie.
- Jeżeli ładowanie nie zostanie zakończone w odpowiednim czasie, należy odłączyć ładowarkę od źródła zasilania.
- Jeżeli elektrolit z baterii znajdzie się na skórze lub ubraniu, należy natychmiast zmyć go czystą wodą.
- Baterie należy przechowywać z dala od ognia.

Przeostrożność:

- Nie wolno poddawać baterii silnym wstrząsom.
- W przypadku korzystania z akumulatorów, które nie były używane przez pewien czas, przed ponownym użyciem należy je naładować.
- Akumulatory mają ograniczony czas eksploatacji. Kiedy czas działania akumulatorów stanie się krótszy nawet w przypadku pełnego naładowania w określonych warunkach, należy wymienić je na nowe.

Pierwsze kroki

Nazwy elementów

- 1 Gniazdo słuchawkowe – EAR
- 2 Gniazdo mikrofonowe – MIC
- 3 Wbudowany mikrofon
- 4 Wskaźnik nagrywania
- 5 Wbudowany głośnik
- 6 Przycisk +
- 7 Przycisk REC (●) (nagrywanie)
- 8 Przycisk ►►►
- 9 Przycisk FOLDER/INDEX/SCENE
- 10 Przycisk –
- 11 Przycisk ERASE
- 12 Przycisk ►OK/MENU
- 13 Przycisk ◀◀◀
- 14 Przycisk STOP (■)
- 15 Wyświetlacz (panel LCD)
- 16 Przelącznik POWER/HOLD
- 17 Złącze USB
- 18 Pokrywa komory baterii
- 19 Szczelina na pasek

Wyświetlacz (panel LCD)

- A: Opcję [Rozm. Czcionki] ustawiono na [Duży].
 - B: Opcję [Rozm. Czcionki] ustawiono na [Mały].
- 1 Numer bieżącego pliku/Całkowita liczba nagranych plików w folderze
 - 2 Wskaźnik folderu
 - 3 Wskaźnik stanu dyktafonu
 - 4 W trybie nagrywania:
Czas nagrania od początku
W trybie odtwarzania:
Czas odtwarzania od początku
 - 5  Wskaźnik czułości mikrofonu
 Wskaźnik VCVA
 Wskaźnik filtra Low Cut
 - 6 Wskaźnik blokady pliku
 - 7 Wskaźnik baterii
 - 8 Wskaźnik trybu nagrywania
 - 9 W trybie nagrywania:
Pozostały czas nagrania
W trybie odtwarzania lub zatrzymania:
Czas trwania pliku

- 10 Wskaźnik trybu odtwarzania
- 11 Nazwa pliku*
- 12 W trybie nagrywania:
Pasek wskaźnika dostępnej pamięci*
W trybie odtwarzania lub zatrzymania:
Pasek postępu odtwarzania*
- 13 Data i godzina nagrania*

* Ten element jest wyświetlany tylko w przypadku, gdy opcję [Rozm. Czcionki] ustawiono na [Mały].

Wkładanie baterii (rys. 1)

- 1 Naciśnij lekki ostrzałek i otwórz pokrywę komory baterii przesuwając ją.
- 2 Włóż baterię alkaliczną rozmiaru AAA, zwracając uwagę na prawidłowe ułożenie biegunów ⊕ i ⊖.
- 3 Zamknij dokładnie pokrywę komory baterii, naciskając w kierunku (A), a następnie przesuwając ją w kierunku (B).

Włączanie/wyłączanie zasilania (rys. 2)

Włączanie zasilania:

Jeżeli urządzenie jest wyłączone, przesuń przełącznik POWER/HOLD w kierunku wskazanym przez strzałkę.

Wyłączanie zasilania:

Przesuń przełącznik POWER/HOLD w kierunku wskazanym przez strzałkę i przytrzymaj go w tym położeniu przez co najmniej 1 sekundę.

Tryb oszczędzania energii:

Jeżeli dyktafon jest zatrzymany lub nie był używany przez na co najmniej 5 minut, przejdzie do trybu gotowości (oszczędzania energii), a wyświetlacz wyłączy się. Aby wyjść z trybu gotowości i włączyć wyświetlacz, naciśnij dowolny przycisk.

Ustawianie daty i godziny [Czas i data] (Rys. 3)

Po pierwszym włożeniu baterii i przy każdej ich wymianie, wskaźnik „godziny” zacznie migać.

- 1 Naciśnij przycisk ►►► lub ◀◀◀, aby wybrać pole do ustawienia.
- 2 Naciśnij przycisk + lub –, aby ustawić odpowiednią wartość.

- Wykonaj te same czynności (naciskaj przycisk ►► lub ◀◀), aby wybrać kolejne pole i nacisnąć przycisk + lub –.
- Aby podczas ustawiania godzin i minut wybrać tryb wyświetlania czasu 12- lub 24-godzinny, nacisnij przycisk FOLDER/INDEX/SCENE.
- Można wybrać kolejność wyświetlania pól „miesiąc”, „dzień” i „rok”, naciskając przycisk FOLDER/INDEX/SCENE w czasie ustawiania daty.

3 Naciśnij przycisk ► OK/MENU, aby zakończyć ustawianie.

- Zegar rozpocznie odliczanie od ustawionej daty i godziny. Nacisnij przycisk ► OK/MENU zgodnie z sygnałem czasu.

Informacje o folderach

W dyktafonie dostępnych jest pięć folderów: [0], [1], [2], [3] oraz [4]. Aby zmienić folder, należy nacisnąć przycisk FOLDER/INDEX/SCENE przy zatrzymanym dyktafonie. W każdym folderze można zapisać maksymalnie 200 plików.

Nagrywanie (Rys. 4)

1 Naciśnij przycisk FOLDER/INDEX/SCENE, aby wybrać odpowiedni folder.

- ### 2 Naciśnij przycisk REC (●), aby rozpocząć nagrywanie.
- Skieruj mikrofon w stronę źródła nagrywanego dźwięku.
 - Nowo nagrany plik audio zostanie zapisany jako ostatni plik w wybranym folderze.

- Ⓐ Wskaźnik folderu
- Ⓑ Tryb nagrywania
- Ⓒ Aktualny czas nagrania
- Ⓓ Pozostały czas nagrania

3 Naciśnij przycisk STOP (■), aby zatrzymać nagrywanie.

- Ⓔ Czas trwania pliku

Odtwarzanie (Rys. 5)

1 Naciśnij przycisk FOLDER/INDEX/SCENE, aby wybrać odpowiedni folder.

2 Naciśnij przycisk ►► lub ◀◀, aby wybrać plik do odtworzenia.

3 Naciśnij przycisk ► OK/MENU, aby rozpocząć odtwarzanie.

- Ⓐ Wskaźnik folderu
- Ⓑ Aktualny czas odtwarzania
- Ⓒ czas trwania pliku

4 Naciśnij przycisk + lub –, aby ustawić odpowiedni poziom głośności.

- Poziom głośności można ustawić w zakresie od [00] do [30].

5 Naciśnij w dowolnym momencie przycisk STOP (■), aby zatrzymać odtwarzanie.

- Spowoduje to zatrzymanie odtwarzania pliku.

Kasowanie (Rys. 6)

1 Wybierz folder lub plik, który chcesz skasować.

2 W trybie zatrzymania naciśnij przycisk ERASE.

3 Naciśnij przycisk + lub –, aby wybrać opcję [Kas. w folderze] lub [Kasuj plik].

4 Naciśnij przycisk ► OK/MENU.

5 Naciśnij przycisk +, aby wybrać opcję [Start].

6 Naciśnij przycisk ► OK/MENU.

- Na wyświetlaczu pojawi się komunikat [Kasowanie !], po czym rozpocznie się kasowanie.
- Po skasowaniu pliku wyświetlany jest komunikat [Kasowanie zakończone]. Numery plików zostaną automatycznie ponownie przypisane.

Uwagi:

- Nie można usuwać plików zablokowanych i z atrybutem „tylko do odczytu”.
- Jeśli żadna operacja nie zostanie wybrana w ciągu 8 sekund, dyktafon powróci do stanu zatrzymania.
- Ukończenie kasowania może potrwać ponad 10 sekund. Nigdy nie należy wyjmować baterii podczas tej operacji, ponieważ może to spowodować uszkodzenie danych. Ponadto należy wymienić baterie na nowe, aby mieć pewność, że nie wyczerpią się one podczas kasowania.
- Nie można usuwać folderów za pomocą dyktafonu.

Corzystanie z dyktafonu podłączonego do komputera

Środowisko pracy

System Windows:

System operacyjny:

Microsoft Windows XP/Vista/7 (instalacja standardowe)

Zgodne komputery PC:

Komputery PC z systemem Windows i więcej niż jednym wolnym portem USB

Komputery Macintosh:

System operacyjny:

Mac OS X 10.4.11–10.6 (instalacja standardowe)

Zgodne komputery:

Komputery Apple Macintosh z więcej niż jednym wolnym portem USB

Podłączanie do komputera (Rys. 7)

1 Włącz zasilanie dyktafonu.

2 Podłącz kabel USB do portu USB w komputerze.

3 Sprawdź, czy dyktafon został zatrzymany, a następnie podłącz kabel USB do złącza dyktafonu.

System Windows:

Po otwarciu okna Mój komputer [My Computer] urządzenie można rozpoznać po nazwie napędu lub nazwie produktu.

Komputery Macintosh:

Po podłączeniu dyktafonu do komputera zostanie on wyświetlony pod nazwą produktu.

- Po podłączeniu kabla USB na ekranie dyktafonu wyświetlany jest komunikat [Tryb zdalny].

Odlączenie dyktafonu od komputera

System Windows:

1 Kliknij ikonę [] na pasku zadań w prawym dolnym rogu ekranu. Kliknij polecenie Bezpieczne usuwanie sprzętu [Safely remove USB Mass Storage Device].

2 Gdy zostanie wyświetlone okno bezpiecznego usuwania sprzętu, kliknij przycisk [OK].

3 Odlącz dyktafon od komputera.

Komputery Macintosh:

1 Metodą przeciągnij-i-upuść
przenies ikonę napędu tego
dyktafonu wyświetloną na pulpicie
do kosza.

2 Odłącz dyktafon od komputera.

Uwagi:

- Nawet jeżeli wymagania dotyczące środowiska operacyjnego są spełnione, produkt nie obsługuje zaktualizowanych systemów operacyjnych, środowisk z wieloma systemami i samodzielnie zmodyfikowanych komputerów PC.
- Nie należy używać innych kabli USB niż dostarczony. Użycie kabli innych producentów może spowodować uszkodzenie dyktafonu. Nie należy używać dostarczonego kabla przedłużacza USB z urządzeniami innych producentów.
- Złącze kabla USB należy całkowicie włożyć do gniazda – w przeciwnym wypadku dyktafon nie będzie działał prawidłowo.
- NIGDY nie wolno odłączać przewodu USB, kiedy miga kontrolka nagrywania. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia danych.

Dane techniczne

Punkty ogólne

Nośnik danych:

Wbudowana pamięć (1 GB)

Format zapisu:

WMA (Windows Media Audio)

Poziom wejściowy: - 70 dBv

Maksymalna moc wyjściowa:

250 mW (głośnik 8 Ω)

Maksymalna moc słuchawek:

≤ 150 mV (według normy EN 50332-2)

Szerokopasmowa charakterystyka wyjścia słuchawkowego:

75 mV (według normy EN 50332-2)

Głośnik:

Wbudowany okrągły głośnik dynamiczny ø 28 mm

Gniazdo MIC (mikrofon):

Gniazdo mini-jack ø 3,5 mm, impedancja 2 kΩ

Gniazdo EAR (słuchawki):

Gniazdo mini-jack ø 3,5 mm, impedancja 8 Ω lub więcej

Wymagania dotyczące napięcia wejściowego:

Dwie baterie AAA (LR03) albo akumulatory Ni-MH firmy Olympus

Wymiary zewnętrzne:

108 mm × 39 mm × 16,8 mm
(bez elementów wystających)

Waga: 66 g (łącznie z bateriami)

Temperatura pracy: 0°C - 42°C

Zakres przenoszonych częstotliwości

W trybie nagrywania lub odtwarzania:

[HQ]: 70 Hz – 13 kHz

[SP]: 70 Hz – 8 kHz

[LP]: 70 Hz – 3 kHz

Wbudowany mikrofon (podczas nagrywania):

40 Hz – 14 kHz

- Jednakże górna wartość graniczna zakresu przenoszonych częstotliwości zależy od trybu nagrywania (patrz: powyższy schemat).

Pliki muzyczne – informacje

W przypadkach, gdy dyktafon nie jest w stanie odtworzyć przeniesionych z komputera plików muzycznych, należy sprawdzić, czy ich częstotliwość próbkowania i prędkość transmisji mieszczą się w odtwarzanym zakresie. Poniżej przedstawiono możliwe kombinacje częstotliwości próbkowania i prędkości transmisji bitów, które są odtwarzane przez dyktafon.

Częstotliwość próbkowania:

8 kHz, 11 kHz, 16 kHz, 22 kHz, 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz

Prędkość transmisji:

Od 5 kb/s do 320 kb/s

Uwagi:

- Dyktafon jest kompatybilny ze standardem DRM9 Microsoft Corporation, ale nie z formatem DRM10.
- Nawet gdy format pliku jest kompatybilny, dyktafon nie współpracuje z każdym dekoderelem.

Informacje na temat czasu nagrywania

[HQ]: ok. 67 godz.

[SP]: ok. 131 godz.

[LP]: ok. 421 godz.

[DNS] (Rec Scene):
ok. 16 godz. 30 min.

Uwagi:

- Powyższe wartości to informacje szacunkowe.
- Należy zachować ostrożność ponieważ różnice w dostępnej ilości czasu nagrywania ulegają zwiększeniu przy niskich wartościach szybkości transmisji.
- Dostępny czas sumaryczny nagrywania może być krótszy w przypadku wielu krótkich nagrań (Przedstawione wartości pozostałego czasu nagrywania i czasu nagrania są wartościami przybliżonymi).

Maksymalny czas nagrywania dla pojedynczego pliku

[HQ]: ok. 26 godz. 40 min.

[SP]: ok. 53 godz. 40 min.

[LP]: ok. 148 godz. 40 min.

[DNS] (Rec Scene):
ok. 26 godz. 40 min.

Uwaga:

- Niezależnie od ilości pozostałej pamięci, najdłuższy czas nagrywania dźwięku w jednym pliku jest ograniczony do powyższej wartości.

Informacje na temat żywotności baterii

Baterie alkaliczne:

Wbudowany mikrofon

(W trybie nagrywania)

[HQ]: ok. 46 godz.

[LP]: ok. 51 godz.

Wbudowany głośnik

(W trybie odtwarzania)

[HQ]: ok. 18 godz.

[LP]: ok. 20 godz.

Odtwarzanie przez słuchawki

[HQ]: ok. 40 godz.

[LP]: ok. 44 godz.

Akumulatory Ni-MH:

Wbudowany mikrofon
(W trybie nagrywania)

[HQ]: ok. 33 godz.

[LP]: ok. 40 godz.

Wbudowany głośnik
(W trybie odtwarzania)

[HQ]: ok. 15 godz.

[LP]: ok. 16 godz.

Odtwarzanie przez słuchawki

[HQ]: ok. 32 godz.

[LP]: ok. 34 godz.

Uwagi:

- Powyższe wartości to informacje szacunkowe.
- Żywotność baterii została zmierzona przez firmę Olympus. Zmienia się znacznie w zależności od typu zastosowanych baterii oraz warunków użytkowania.

Dane techniczne i projekt (wygląd) mogą ulec zmianie bez uprzedzenia.

Aksesoria (opcjonalne)

- Kompaktowy mikrofon zoom (kierunkowy): ME32
- Mikrofon monofoniczny o wysokiej czułości wytłumiający zakłócenia (kierunkowy): ME52W
- Mikrofon mocowany do ubrania (dookólny): ME15
- Zestaw do nagrywania rozmów telefonicznych: TP7
- Akumulatory Ni-MH i ładowarka: BC400 (Europa)
- Akumulator Ni-MH: BR401
- Przewód połączeniowy: KA333



Oznaczenie „CE” wskazuje, że niniejszy produkt jest zgodny z europejskimi wymaganiami dotyczącymi bezpieczeństwa, zdrowia oraz ochrony środowiska i klienta.



Tensymbol [przekreślony wizerunek kosza na kółkach, zgodny z dyrektywą WEEE, aneks IV] oznacza, że we wszystkich krajach UE wymagane jest segregowanie odpadów z urządzeń elektronicznych i elektrycznych od innych odpadów. Urządzeń opatrzonych takim symbolem nie należy wyrzucać z odpadami komunalnymi. W celu usunięcia niniejszego produktu należy skorzystać z usług zwrotu i odbioru takich produktów.

Dotyczy produktu: VN-850PC



Tensymbol [przekreślony wizerunek kosza na kółkach, zgodny z dyrektywą 2006/66/EC, aneks II] oznacza, że we wszystkich krajach UE wymagane jest segregowanie zużytych akumulatorów. Akumulatorów opatrzonych takim symbolem nie należy wyrzucać z odpadami komunalnymi. W celu usunięcia zużytych akumulatorów należy skorzystać z usług zwrotu i odbioru takich produktów.

RU Введение

- Эта версия пособия является базовой. См. полное расширенное пособие в сохраненных данных в папке [OL MANUAL] записывающего устройства или загрузите данные с веб-сайта компании OLYMPUS.
- Содержание данного документа может изменяться в будущем без предварительного уведомления. За последней информацией о наименованиях и номерах моделей изделий обращайтесь в наш Центр технической помощи и обслуживания.
- При разработке настоящего документа самое пристальное внимание уделялось полноте и точности приводимой информации. В том маловероятном случае, если Вы встретите сомнительное описание, ошибку или пропуск, пожалуйста, обратитесь в наш Центр технической помощи и обслуживания.
- Olympus не несет ответственность за пассивный ущерб и любой другой ущерб причиненный потерей данных из-за дефекта продукта, возникшего вследствие ремонта, выполненного третьим лицом, вместо оригинального или авторизованного сервиса Olympus.

Торговые марки и зарегистрированные торговые марки:

- IBM и PC/AT являются торговыми марками или зарегистрированными торговыми марками International Business Machines Corporation.
- Microsoft, Windows и Windows Media являются зарегистрированными торговыми марками Microsoft Corporation.
- Macintosh является торговой маркой компании Apple Inc.

Остальные продукты и марки, упомянутые здесь, могут быть торговыми марками или зарегистрированными торговыми марками соответствующих владельцев.

Меры предосторожности

Перед использованием нового диктофона внимательно прочтите эту инструкцию и удостоверьтесь, что Вы знаете, как безопасно и правильно пользоваться диктофоном. Чтобы в будущем обращаться к инструкции за информацией, держите ее в доступном месте.

- Знаками внимания отмечена важная информация о безопасном использовании. Во избежание травм и порчи имущества важно всегда соблюдать указания по использованию диктофоном и безопасности.

Общие указания

- Не оставляйте диктофон в нагретой влажной среде, например, в автомобиле под прямыми солнечными лучами или на пляже летом.
- Не храните диктофон в местах с повышенной запыленностью или влажностью.
- Не применяйте органические и химические растворители, такие как спирт и средства полировки, для чистки данного устройства.
- Не кладите диктофон на электроприборы, такие как холодильник и телевизор, или вблизи их.
- Не производите запись и воспроизведение вблизи мобильных телефонов и других беспроводных устройств, так как они могут создавать помехи и шум. Если Вы слышите шум, переместитесь в другое место или передвиньте диктофон дальше от указанных устройств.
- Берегите диктофон от попадания песка или грязи. Это может привести к невосстановимым повреждениям.
- Не допускайте сильных вибраций и ударов.
- Не разбирайте, не чините и не вносите модификаций в диктофон самостоятельно.
- Не пользуйтесь диктофоном, когда управляете транспортным средством (таким как велосипед, мотоцикл или автомобиль).
- Держите диктофон в месте, недоступном для детей.

Предупреждение относительно возможной утраты данных:

Запись, хранящаяся в памяти, может быть повреждена или уничтожена в результате ошибок управления, ошибок в работе или во время работы по ремонту аппарата. Рекомендуется создавать базу данных поддержки и сохранять важные записи на других носителях, таких как жесткий диск компьютера. Olympus не несет ответственность за пассивный ущерб и любой другой ущерб причиненный потерей данных из-за дефекта продукта, возникшего вследствие ремонта, выполненного третьим лицом, вместо оригинального или авторизованного сервиса Olympus.

Батарейки

Опасно:

- Никогда не подвергайте батарейки воздействию огня, нагреванию или короткому замыканию, не разбирайте их.
- Не оставляйте батареи в местах, где они могут подвергнуться воздействию прямого солнечного света или высокой температуры, например, в жаркую погоду в автомобиле, около нагревателя и т.д.

Внимание:

- Не припайвайте проволочные выводы или клеммы непосредственно к батарее и не модифицируйте ее.
- Не соединяйте клеммы ⊕ и ⊖ вместе. Это может привести к пожару, перегреву или поражению электрическим током.
- При хранении или переносе батарей обязательно помещайте их в специальный чехол, чтобы защитить клеммы. Не переносите и не храните батареи ни с какими металлическими предметами (например, кольцами для ключей). Если пренебречь этими мерами предосторожности, возможен пожар, перегрев или поражение электрическим током.
- Не подключайте батареи непосредственно к сетевой розетке или к гнезду прикуривателя в автомобиле.

- Не вставляйте батареи с обратным положением клемм ⊕ и ⊖.
 - Если какая-либо жидкость из батареи попала в глаза, немедленно смойте ее чистой водой и обратитесь к врачу.
 - Не пытайтесь перезарядить щелочные, литиевые и другие не перезаряжающиеся батареи.
 - Не используйте батареи с трещинами или повреждениями на внешней оболочке.
 - Держите батареи в месте, недоступном для детей.
 - Если Вы заметите что-либо необычное при использовании диктофона, например, необычный шум, выделение тепла, дым или запах горелого:
 - 1 немедленно выньте батарейки – будьте осторожны, чтобы не обжечься;
 - 2 позвоните дилеру или местному представителю Olympus для сервисного обслуживания.
 - Не подвергайте батареи действию воды. Не допускайте попадания воды на клеммы.
 - Не снимайте и не допускайте повреждения изолирующей оболочки батарей.
 - Не используйте батареи, если вы заметили, что с ними что-то не в порядке, например утечка, изменение цвета или деформация.
 - Отключите зарядное устройство, если по истечении номинального промежутка времени для зарядки заряд все еще неполный.
 - В случае попадания какой-либо жидкости из батареи на кожу или одежду, немедленно смойте ее чистой водой.
 - Не допускайте попадания батарей в огонь.
- ⚠ Осторожно:**
- Не подвергайте батареи сильным ударам.
 - При использовании аккумуляторов или аккумуляторных блоков обязательно заряжайте их одновременно.
 - Аккумуляторы имеют ограниченный срок службы. Если время работы аккумулятора уменьшается даже после полной зарядки согласно инструкции, замените аккумулятор новым.

Начало работы

Названия составных частей

- 1 Гнездо **EAR** (наушники)
- 2 Гнездо **MIC** (внешний микрофон)
- 3 Встроенный микрофон
- 4 Индикаторный сигнал записи
- 5 Встроенный динамик
- 6 Кнопка **+**
- 7 Кнопка **REC (●)** (запись)
- 8 Кнопка **▶▶▶**
- 9 Кнопка **FOLDER/INDEX/SCENE**
- 10 Кнопка **–**
- 11 Кнопка **ERASE**
- 12 Кнопка **▶ OK/MENU**
- 13 Кнопка **◀◀◀**
- 14 Кнопка **STOP (■)**
- 15 Дисплей (ЖК-экран)
- 16 Переключатель **POWER/HOLD**
- 17 Разъем USB
- 18 Крышка отделения батареек
- 19 Прорезь для ремешка

Дисплей (ЖК-экран)

- А:** Когда [Размер шрифта] установлен на опции [Большой].
 - В:** Когда [Размер шрифта] установлен на опции [Маленький].
- 1 Номер текущего файла/ Общее количество записанных файлов в папке
 - 2 Индикатор Папка
 - 3 Указатель состояния записи
 - 4 В режиме записи: Истекшее время записи
В режиме воспроизведения: Истекшее время воспроизведения
 - 5 **[■Н]** Индикатор чувствительности микрофона
[УСЧУ] Индикатор системы автоматического голосового управления диктофоном

[■Н] Индикатор фильтра верхних частот

- 6 Индикатор блокировки файла
- 7 Индикатор батареек
- 8 Индикатор режима записи
- 9 В режиме записи: Доступное время записи
В режиме воспроизведения или остановки: Продолжительность файла
- 10 Индикатор режима воспроизведения
- 11 Название файла*
- 12 В режиме записи: Шкала индикатора свободной памяти*
В режиме воспроизведения или остановки: Шкала индикатора положения воспроизведения*
- 13 Дата и время записи*

* Этот пункт будет отображаться, когда [Размер шрифта] установлен на [Маленький].

Установка батареек (Фиг. 1)

- 1 Отодвиньте крышку отделения батареек легким нажатием, как указывает стрелка.
- 2 Вставьте щелочные батареи типа AAA, соблюдая правильную полярность ⊕ и ⊖.
- 3 Полностью закройте крышку отделения батареек нажатием в направлении **А**, сдвигая затем в направлении **В**.

Включение и выключение питания (Фиг. 2)

Включение питания:

Когда питание диктофона выключено, переверните переключатель **POWER/HOLD** в направлении, указанном стрелкой.

Выключение питания:

Переверните переключатель **POWER/HOLD** в направлении, указанном стрелкой, и удерживайте его в этой позиции в течение 1 секунды или дольше.

Режим энергосбережения:

Если диктофон остановлен/не используется в течение 5 минут (исходная установка), в то время как питание включено, питание будет выключено. Чтобы выйти с режима ожидания и включить дисплей, нажмите любую кнопку.

Установка времени и даты [Время и дата] (Фиг. 3)

Индикатор "Час" мигает при установке элементов питания в первый раз или при каждой замене элементов питания.

1 Нажмите кнопку ►►►1 или 1◄◄ чтобы выбрать позицию для установки.

2 Для установки нажмите кнопку + или -.

- Чтобы выбрать следующую позицию, выполняйте те же шаги, нажимая кнопку ►►►1 или 1◄◄, для установки нажмите кнопку + или -.

- Вы можете выбрать 12- или 24-часовую систему нажатием кнопки FOLDER/INDEX/SCENE во время установки часов и минут.
- Вы можете выбрать порядок отображения параметров "месяц", "день" и "год", нажимая на кнопку FOLDER/INDEX/SCENE в ходе настройки.

3 Нажмите кнопку ► OK /MENU для подтверждения установки.

- Часы начнут показывать с установленных даты и времени. Нажмите кнопку ► OK/MENU согласно сигналу времени.

Информация о папках диктофона

Диктофон содержит пять папок: [A], [B], [C], [D] и [E]. Чтобы выбрать другую папку, нажмите кнопку FOLDER/INDEX/SCENE, когда работа диктофона прекращена. В каждой папке может храниться до 200 файлов.

Запись (Фиг. 4)

1 Нажмите кнопку FOLDER/INDEX/SCENE для выбора нужной папки.

2 Нажмите кнопку REC (●) и подготовьтесь к записи.

- Поверните встроенный микрофон в направлении для записи.
 - вновь записываемые аудиоданные сохраняются в качестве последнего файла в выбранной папке.
- а) Индикатор Папка
б) Режимы записи
в) Истекшее время записи
г) Доступное время записи

3 Для остановки записи нажмите кнопку STOP (■).

- е) Продолжительность файла

Воспроизведение (Фиг. 5)

1 Нажмите кнопку FOLDER/INDEX/SCENE для выбора нужной папки.

2 Нажмите кнопку ►►►1 или 1◄◄ для выбора файла, который требуется воспроизвести.

3 Нажмите кнопку ► OK/MENU, чтобы начать воспроизведение.

- а) Индикатор Папка
б) Истекшее время воспроизведения
в) Продолжительность файла

4 Нажмите кнопку + или - чтобы задать комфортной громкости прослушивания.

- Его можно задать в диапазоне от [00] до [30].

5 Нажмите кнопку STOP (■), чтобы остановить воспроизведение.

- Воспроизведение файла будет временно остановлено где-то в середине.

Удаление (Фиг. 6)

1 Выберите папку, содержащую файлы, которые вы хотите стереть.

2 Когда диктофон находится в режиме остановки, нажмите кнопку ERASE.

3 Нажатием кнопки + или - выберите позицию [Удалить в папке] или [Удалить файл].

4 Нажмите кнопку ► OK/MENU.

5 Нажатием кнопки + выберите позицию [Старт].

6 Нажмите кнопку ► OK/MENU.

- На дисплее появится сообщение [Удаление!], и начнется удаление.
- При стирании файла появится индикация [Все удалено]. Номера файлов будут переназначены.

Примечания:

- Заблокированные файлы и файлы, предназначенные только для записи, стереть нельзя.
- Если в течение 8 секунд не выполняется никакая операция, диктофон возвращается в состояние остановки.
- Для завершения обработки может понадобиться более 10 секунд. Никогда не вынимайте батарейки в течение этого времени, поскольку это может привести к потере данных. Кроме того, вставьте новые батарейки, чтобы заряд батареек не закончился во время обработки.
- Вы не можете удалять папки с диктофона.

Использование диктофона на компьютере

Операционная среда

Windows:

Операционная система:
Microsoft Windows XP/Vista/7 (Стандартная установка)

Совместимость с персональным компьютером:

Персональный компьютер под управлением Windows, в котором имеется более одного свободного порта USB

Macintosh:

Операционная система:
Mac OS X 10.4.11 - 10.6 (Стандартная установка)

Совместимость с персональным компьютером:

Персональный компьютер Apple Macintosh, в котором имеется более одного свободного порта USB

Подключение к компьютеру (Фиг. 7)

- 1 Включите питание диктофона.
- 2 Подсоедините кабель USB к порту USB компьютера.
- 3 Удостоверьтесь в том, что диктофон остановлен, и подсоедините кабель USB к соединительному порту устройства.

Windows:

Когда вы открываете [Мой компьютер], диктофон отображается как диск с именем, совпадающим с названием изделия.


Macintosh:

Во время подключения диктофон будет отображаться как диск с именем, совпадающим с названием изделия, а соответствующий значок будет помещен на рабочий стол.

- При подсоединенном кабеле USB на диктофоне будет отображаться индикация [Подключен].

Отсоединение от компьютера

Windows:

- 1 Нажмите на пиктограмму [] в панели задач в нижнем правом углу экрана. Нажмите [Безопасное извлечение Запоминающее устройство для USB].
- 2 Когда откроется окно безопасного удаления оборудования, нажмите кнопку [ОК].
- 3 Отсоедините диктофон от компьютера.

Macintosh:

- 1 Перетащите значок дискового привода данного диктофона, который отображается на рабочем столе, в корзину.
- 2 Отсоедините диктофон от компьютера.

Примечания:

- Даже если требования к системе соответствуют указанным в руководстве, мы не гарантируем поддержку обновленных операционных систем, мультизагрузочных конфигураций и самостоятельно модифицированных компьютеров.
- В качестве соединительного USB-кабеля всегда следует использовать прилагаемый специальный кабель. При использовании кабелей других фирм возможны проблемы. Также не следует подсоединять этот специальный кабель к изделиям других фирм.
- Обязательно вставляйте штекер кабеля до упора во избежание сбоев в работе диктофона.
- НИКОГДА не отсоединяйте диктофон от порта USB, пока мигает индикатор записи. Это может уничтожить данные.

Спецификации

Общие характеристики

Носитель записи:

Встроенная флэш-память (1 Гб)

Формат записи:

WMA (Windows Media Audio)

Уровень на входе: - 70 dBv

Макс. мощность на выходе:
250 мВт (динамик на 8 Ом)

Максимальная мощность на выходе головных телефонов:
≤ 150 мВ (в соответствии с EN 50332-2)

Выход для наушников с широкополосными свойствами:
75 мВ ≤ (в соответствии с EN 50332-2)

Динамик:

Встроенный, круглый, диаметр ø 28 мм

Гнездо MIC:

ø 3,5 мм, сопротивление 2 кОм

Гнездо EAR:

ø 3,5 мм, сопротивление 8 Ом или больше

Требования к питанию:

Батарейки типа AAA или Ni-MH аккумуляторы Olympus

Размеры:

108 мм × 39 мм × 16,8 мм
(без выступающих частей)

Масса: 66 г (с учетом батареек)

Рабочая температура: 0°C - 42°C

Частотный диапазон

В режиме воспроизведения или записи:

[HQ]: 70 Гц до 13 кГц

[SP]: 70 Гц до 8 кГц

[LP]: 70 Гц до 3 кГц

Встроенный микрофон (В режиме записи):

от 40 Гц до 14 кГц

- Тем не менее, верхние предельные значения частотной чувствительности зависят от конкретного режима записи (см. схему выше).

О музыкальном файле

В случае, когда диктофон не может воспроизвести переданные на него музыкальные файлы, проверьте, соответствует ли частота дискретизации и битовая скорость передачи данных допустимым диапазонам, в которых возможно воспроизведение. Сочетания частоты дискретизации и битовой скорости передачи данных для музыкальных файлов, допустимые для воспроизведения на этом диктофоне, приведены ниже.

Частота дискретизации:

8 кГц, 11 кГц, 16 кГц, 22 кГц, 32 кГц, 44,1 кГц, 48 кГц

Скорость передачи данных:

От 5 кбит/с до 320 кбит/с

Примечания:

- Данный диктофон совместим с Microsoft Corporation DRM9, но не DRM10.
- Хотя форма архива совместима с формой звукокопирования звукозаписывателя, но звукозаписыватель не поддерживает все кодировщики.

Пам'ятка по врені записи

[HQ]: прибл. 67 ч.
[SP]: прибл. 131 ч.
[LP]: прибл. 421 ч.
[DNS] (Rec Scene):
прибл. 16 ч. 30 мин.

Примечания:

- Указанные выше значения приблизительны.
- Внимание, разница в доступном времени записи увеличится при понижении скорости передачи данных.
- Чистое время записи может быть меньше, если записано много коротких файлов (Оставшееся время записи/продолжительность записанного файла, которые выводятся на дисплей, являются приблизительными).

Максимальное время записи на каждый файл

[HQ]: прибл. 26 ч. 40 мин.
[SP]: прибл. 53 ч. 40 мин.
[LP]: прибл. 148 ч. 40 мин.
[DNS] (Rec Scene):
прибл. 26 ч. 40 мин.

Примечание:

- Независимо от свободной памяти устройства, максимальная длина записываемого файла ограничена указанным выше значением.

Пам'ятка по ресурсу батареек

Щелочные батарейки:

Встроенный микрофон
(В режиме записи)
[HQ]: прибл. 46 ч.
[LP]: прибл. 51 ч.

Встроенный динамик
(В режиме воспроизведения)
[HQ]*: прибл. 18 ч.
[LP]: прибл. 20 ч.

Воспроизведение через наушники
[HQ]: прибл. 40 ч.
[LP]: прибл. 44 ч.

Ni-MH аккумуляторы:

Встроенный микрофон
(В режиме записи)
[HQ]: прибл. 33 ч.
[LP]: прибл. 40 ч.

Встроенный динамик
(В режиме воспроизведения)
[HQ]: прибл. 15 ч.
[LP]: прибл. 16 ч.

Воспроизведение через наушники
[HQ]: прибл. 32 ч.
[LP]: прибл. 34 ч.

Примечания:

- Указанные выше значения приблизительны.
- Срок службы батареек определяется фирмой Olympus. Он в большой степени зависит от типа используемых батареек и условий эксплуатации.

Спецификации и дизайн могут изменяться без объявлений.

Аксессуары (опционные)

- Компактный зум-микрофон (направленный) : ME32
- Высокочувствительный монофонический микрофон с подавлением шумов (направленный) : ME52W
- Микрофон в виде булавки для галстука (всенаправленный) : ME15
- Устройство приема входящих телефонных звонков: TP7
- Никель-металлогидридный аккумулятор и зарядное устройство: BC400 (для Европы)
- Никель-металлогидридный аккумулятор: BR401
- Соединительный шнур: KA333



Знак "CE" указывает, что данный продукт соответствует требованиям по безопасности, охране здоровья, окружающей среды и защите потребителя.



Этот символ [перечеркнутый мусорный бак на колесах, Директива ЕС об отходах WEEE, приложение IV] указывает на раздельный сбор мусора для электрического и электронного оборудования в странах ЕС. Пожалуйста, не выбрасывайте это устройство вместе с бытовыми отходами. Пожалуйста, для утилизации данного продукта используйте действующими в Вашей стране системами возврата и сбора для утилизации.

Применяемое изделие: VN-850PC



Этот символ [перечеркнутый мусорный бак на колесах, Директива ЕС об отходах 2006/66/EC, приложение II] указывает

на раздельный сбор использованных элементов питания в странах ЕС. Пожалуйста, не выбрасывайте элементы питания вместе с бытовыми отходами. Пожалуйста, для утилизации использованных элементов питания используйте действующими в Вашей стране системами возврата и сбора для утилизации.

SV Introduktion

- Denna bruksanvisning är en grundläggande version. En komplett avancerad handbok finns i tillhör [OL_MANUAL] i diktafonen och kan även laddas ner från OLYMPUS webbplats.
- Innehållet i detta dokument kan ändras i framtiden utan förbehåll. Kontakta vår kundservice för den senaste informationen angående produktnamn och modellnummer.
- Bilderna av diktafonens skärm och diktafonen i denna handbok, togs fram under utvecklingen och kan skilja sig från den faktiska produkten. Stor omsorg har lagts på att se till att innehållet i detta dokument är korrekt. Om du trots det skulle hitta någon oklar punkt, något fel eller utelämnade, ber vi dig att kontakta vår kundservice.
- Allt ansvar för passiva skador eller skador av något annat slag på grund av dataförlust som uppstått på grund av en skada på produkten, reparation som utförts av någon annan än Olympus eller en auktoriserad Olympus-serviceinrättning, eller någon annan orsak är undantaget.

Varumärken och registrerade varumärken:

- IBM och PC/AT är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör International Business Machines Corporation.
- Microsoft, Windows och Windows Media är registrerade varumärken som tillhör Microsoft Corporation.
- Macintosh är ett varumärke som tillhör Apple Inc.

Andra produktnamn och varumärken som omnämns i detta dokument kan vara varumärken eller registrerade varumärken som tillhör sina respektive ägare.

Säkerhetsåtgärder

- Innan du använder din nya diktafon ska du läsa denna bruksanvisning noggrant för att säkerställa att du vet hur du använder produkten på ett säkert och korrekt sätt. Behåll denna bruksanvisning på en lättåtkomlig plats för framtida bruk.
- Varningssymbolerna indikerar viktig information gällande säkerhet. För att skydda dig själv

och andra från personskador eller skador på egendom är det viktigt att du alltid läser varningarna och informationen som ges.

Allmänna säkerhetsåtgärder

- Lämna inte diktafonen på platser med hög värme och hög luftfuktighet, till exempel inuti en stängd bil som står i direkt solljus eller på en strand under sommaren.
- Förvara inte diktafonen på platser som är mycket fuktiga eller dammiga.
- Använd inte organiska lösningsmedel som till exempel sprit eller thinner för att rengöra enheten..
- Placera inte diktafonen ovanpå eller nära elektriska apparater som till exempel TV-apparater eller kylskåp.
- Undvik att spela in eller spela upp i närheten av mobiltelefoner eller annan trådlös utrustning, eftersom de kan orsaka störningar och brus. Om du erfar brus går du till en annan plats eller flyttar diktafonen bort från sådan utrustning.
- Undvik sand eller smuts. De kan orsaka skador som inte kan åtgärdas.
- Undvik kraftiga vibrationer eller stötar.
- Du får inte demontera, reparera eller modifiera enheten själv.
- Använd inte enheten medan du framför ett fordon (till exempel en cykel, motorcykel eller bil).
- Förvara enheten utom räckhåll för barn.

Varning gällande dataförlust:

Innehåll som spelas in i minnet kan förstöras eller raderas av misstag, på grund av fel på enheten eller under reparationsarbete. Du rekommenderas att säkerhetskopiera och spara viktigt innehåll på annan media som till exempel en hårddisk på en dator. Allt ansvar för passiva skador eller skador av något annat slag på grund av dataförlust som uppstått på grund av en skada på produkten, reparation som utförts av någon annan än Olympus eller en auktoriserad Olympus-serviceinrättning, eller någon annan orsak är undantaget från Olympus ansvarsskyldighet.

Batterier

⚠ Fara:

- Batterier ska aldrig utsättas för eld, uppvärmning, kortslutas eller demonteras.
- Förvara aldrig batterier där de kan utsättas för direkt solljus eller höga temperaturer, t.ex i ett varmt fordon, nära en värmekälla mm.

⚠ Varning:

- Löd inte kablar eller kontakter direkt på ett batteri och modifiera det inte.
- Koppla inte ihop terminalerna ⊕ och ⊖. Detta kan leda till brand, överhettning eller elstötar.
- När batterier bärs eller förvaras, ska de förvaras i det medföljande fodralet för att skydda terminalerna. Bär eller förvara inte batterierna med metallföremål (t.ex. nyckelringar).
- Om denna varning inte följs, kan det leda till brand, överhettning eller elstötar.
- Anslut inte batterierna direkt till ett nätuttag eller cigarettändaren i en bil.
- Sätt inte in batterierna med terminalerna ⊕ och ⊖ åt fel håll.
- Om vätska från batteriet kommer i ögonen ska den omedelbart tvättas bort med rent vatten och en läkare ska kontaktas omgående.
- Försök inte ladda alkaliska batterier, litiumbatterier eller några andra icke-laddningsbara batterier.
- Använd aldrig batterier vars yttre hölje är slitet eller sprucket.
- Förvara batterier utom räckhåll för barn.
- Om du observerar någonting ovanligt när du använder denna produkt, t.ex. ovanligt ljud, onormal värme, rök eller att det luktar brant.
 - 1 ta omedelbart ur batteriet och var försiktig så du inte bränner dig, och;
 - 2 kontakta din återförsäljare eller lokala Olympus-representant för service.
- Exponera inte batterierna för vatten. Låt inte vatten få kontakt med terminalerna.

- Batteriernas isoleringstäckor får inte avlägsnas eller skadas.
 - Använd inte batterier om du upptäcker något fel på dem, t.ex. läckage, färgändring eller deformation.
 - Koppla ur laddaren om laddningen inte är klar efter angiven laddningstid.
 - Om batterivätska hamnar på hud eller kläder ska den snabbt tvättas av med rent vatten.
 - Håll batterier på avstånd från eld.
- ⚠ Se upp:**
- Utsätt inte batterierna för kraftiga stötar.
 - När du använder laddningsbara batterier som inte har använts under en tid, ska de laddas före användning.
 - Uppladdningsbara batterier har en begränsad livstid. När användningstiden blir kortare även om batteriet är fulladdat och under angivna förhållanden, ska du ersätta det med ett nytt.

Komma igång

Enhetens delar

- 1 **EAR**-uttag (Earphone)
- 2 **MIC**-uttag (mikrofonuttag)
- 3 Inbyggd mikrofon
- 4 Inspelningsindikator
- 5 Inbyggd högtalare
- 6 +-knapp
- 7 **REC** (●)-knapp (inspelning)
- 8 ►►-knapp
- 9 **FOLDER/INDEX/SCENE**-knapp
- 10 --knapp
- 11 **ERASE**-knapp
- 12 ►OK/MENU-knapp
- 13 ◀◀-knapp
- 14 **STOP** (■)-knapp
- 15 Display (LCD-panel)
- 16 **POWER/HOLD**-omkopplare
- 17 USB-anslutning
- 18 Batterilucka
- 19 Fäste för rem

Display (LCD-panel)

- (A):** När [Font Size] är inställt på [Large].
- (B):** När [Font Size] är inställt på [Small].

- 1 **Aktuellt filnummer/Totalt antal inspelade filer i mappen**
- 2 **Mappindikator**
- 3 **Indikator för diktafonens status**
- 4 **I inspelningsläget:**
Förfluten inspelningstid
I uppspelningsläget:
Förfluten uppspelningstid
- 5 **[H] Indikator för mikrofonkänslighet**
[VCUVA] VCVA-indikator
[X] Indikator för lågspråffilter
- 6 **Fylläsindikator**
- 7 **Batteriidikator**
- 8 **Indikator för inspelningsläge**
- 9 **I inspelningsläget:**
Återstående inspelningstid
I uppspelnings- eller stoppläge:
Filers längd
- 10 **Indikator för uppspelningsläge**
- 11 **Filnamn***
- 12 **I inspelningsläget:**
Indikator för återstående minne*
I uppspelnings- eller stoppläge:
Stapelindikator för uppspelningsposition*
- 13 **Inspelningsdatum och -tid***

* Detta alternativ visas endast när [Font Size] är inställt på [Small].

Sätta in batterier (Fig. 1)

- 1 Tryck lätt på pilen och skjut batterilocket så att det öppnas.
- 2 Sätt in alkaliska AAA-batterier, med polerna ⊕ och ⊖ rättvända.
- 3 Stäng batteriluckan helt genom att trycka i riktningen (A) och därefter skjuta i riktningen (B).

Slå på eller stänga av strömmen (Fig. 2)

Slå på strömmen:

Medan diktafonen är avstängd, skjutur du **POWER/HOLD**-omkopplaren i pilens riktning.

Stänga av strömmen:

Skjut och håll **POWER/HOLD**-omkopplaren i pilens riktning i 1 sekund eller längre.

Strömsparläge:

Om diktafonen stoppas/inte används i fem minuter efter att den har slagits på, går den in i standbyläge (strömsparläge) och displayen stängs av. För att avsluta standbyläge och sätta på displayen, trycker du på valfri knapp.

Ställa in tid och datum [Time & Date] (Fig. 3)

När du första gången sätter i batterierna eller varje gång du byter ut batterierna blinkar »Hour»-indikatorn.

1 Tryck på knappen ►►| eller ◀◀ för att välja objekt som ska ställas in.

2 Tryck på knappen + eller – för att ställa in.

- Följ samma steg genom att trycka på ►►| eller ◀◀ för att välja nästa värde och tryck på + eller – för att aktivera.
- Du kan välja mellan 12- och 24-timmars visning genom att trycka på **FOLDER/INDEX/SCENE**-knappen när du ställer in timmar och minuter.
- Du kan välja ordningen för »month», »day» och »year» genom att trycka på **FOLDER/INDEX/SCENE**-knappen när du ställer in dem.

3 Tryck på ► OK/MENU-knappen för att slutföra inställningen.

- Klockan startar från det inställda datumet och tiden. Tryck på ► **OK/MENU**-knappen enligt tidssignalen.

Om mappar

Diktafonen innehåller fem mappar, [A], [B], [C], [D] och [E]. Tryck på **FOLDER/INDEX/SCENE**-knappen medan diktafonen är stoppad för att välja en annan mapp. Varje mapp kan lagra upp till 200 filer.

Inspelning (Fig. 4)

- Tryck på **FOLDER/INDEX/SCENE-knappen** för att välja önskad mapp.
- Tryck på **REC (●)**-knappen för att starta inspelningen.
 - Vrid stereomikrofonen i riktning mot den källa som ska spelas in.
 - Ljud som nyligen spelats in sparas som den sista filen i den valda mappen.
 - Mappindikator
 - Inspelningsläge
 - Förfluten inspelningstid
 - Återstående inspelningstid
- Tryck på **STOP (■)**-knappen för att avbryta inspelningen.
 - Filens längd

Uppspelning (Fig. 5)

- Tryck på **FOLDER/INDEX/SCENE-knappen** för att välja önskad mapp.
- Tryck på **▶▶** eller **◀◀** för att välja filen som ska spelas upp.
- Tryck på **▶ OK/MENU**-knappen för att starta uppspelningen.
 - Mappindikator
 - Förfluten uppspelningstid
 - Filens längd
- Tryck på **+** eller **-** för att justera till en behaglig volym för att lyssna.
 - Volymen kan justeras från **[00]** till **[30]**.
- Tryck på **STOP (■)**-knappen när du vill stoppa uppspelningen.
 - Detta stoppar filen som spelas upp mitt i.

Radering (Fig. 6)

- Välj den mapp eller fil som du vill radera.
- Medan diktafonen är stoppad trycker du på **ERASE**-knappen.
- Tryck på **+** eller **-** för att välja **[Erase in Folder]** eller **[File Erase]**.
- Tryck på **▶ OK/MENU**-knappen.

5 Tryck på **+** för att välja **[Start]**.

- Tryck på **▶ OK/MENU**-knappen.
 - Visningen ändras till **[Erase!]** och raderingen startar.
 - [Erase Done]** visas när filen är raderad. Filnummer tilldelas igen automatiskt.

Observera!

- Lästa filer och filer som är skrivskyddade kan inte raderas.
- Om en åtgärd inte är vald inom åtta sekunder, återgår diktafonen till stoppläge.
- Det kan ta mer än 10 sekunder innan bearbetningen är klar. Ta aldrig ur batterierna under denna tid eftersom data kan förstöras. Sätt dessutom i nya batterier för att säkerställa att batterierna inte kommer att ta slut under bearbetningen.
- Du kan inte radera mappar med diktafonen.

Använda diktafonen med en dator

Datormiljö

Windows:

Operativsystem:

Microsoft Windows XP/Vista/7 (standardinstallation)

Kompatibla datorer:

Windows-datorer som har mer än en ledig USB-port

Macintosh:

Operativsystem:

Mac OS X 10.4.11–10.6 (standardinstallation)

Kompatibla datorer:

Apple Macintosh-datorer som har mer än en ledig USB-port

Ansluta till en dator (Fig. 7)

- Sätt in diktafonen.
- Anslut USB-kabeln till USB-porten på en dator.
- Se till att diktafonen är stoppad och anslut därefter USB-kabeln till anslutningsporten på diktafonen.

Windows:

När du öppnar **[My Computer]**, visas produktnamnet som enhetsnamn.

Macintosh:

Vid anslutning identifieras diktafonen med produktens enhetsnamn på skrivbordet.

- [Remote]** visas på diktafonen om USB-kabeln är ansluten.

Koppla bort från datorn

Windows:

- Klicka på [] i aktivitetsfältet i det nedre högra hörnet på skärmen. Klicka på **[Safely remove USB Mass Storage Device]**.
- Klicka på **[OK]** när fönstret **Säker borttagning av maskinvara** visas.
- Koppla bort diktafonen från datorn.

Macintosh:

- Flytta enhetsikonen för denna diktafon, som visas på skrivbordet, till papperskorgen genom att dra och släppa.
- Koppla bort diktafonen från datorn.

Observera!

- Även om ovanstående krav uppfylls, stöder inte diktafonen användning med upgraderade operativsystem, datorer med flera operativsystem och datorer som modifierats av användaren.
- Använd inte andra USB-kablar än den medföljande kabeln. Om du använder kablar från andra tillverkare kan resultera i att diktafonen skadas. Använd inte den medföljande USB-kabeln för enheter från andra tillverkare.
- Se till att trycka in kabelkontakten hela vägen in. I annat fall fungerar eventuellt inte diktafonen på rätt sätt.
- Koppla ALDRIG bort USB-kabeln medan inspelningsindikatorn blinkar. Om du gör det kan data förloras.

Specifikationer

Allmänt

Insplagningsmedium:

Internminne (1 GB)

Insplagningsformat:

WMA (Windows Media Audio)

Ingångsnivå:

-70 dBv

Max utteffekt:

250 mW (8 Ω högtalare)

Max utsignal från hörlursuttaget:

≤ 150 mV (enligt EN 50332-2)

Hörlursutgång med bredbandskaraktärstik:

75 mV ≤ (enligt EN 50332-2)

Högtalare:

Inbyggd ø 28 mm rund dynamisk högtalare

MIC-uttag:

ø 3,5 mm mini-uttag, impedans 2 kΩ

EAR-uttag:

ø 3,5 mm mini-uttag, impedans 8 Ω eller mer

Strömkrav:

AAA-batterier (LR03) eller uppladdningsbara Ni-MH-batterier från OLYMPUS

Yttre mått:

108 mm x 39 mm x 16,8 mm (exkl. utskjutande delar)

Vikt:

66 g (inklusive batteri)

Användningstemperatur:

0°C–42°C

Allmän frekvensrespons

Under insplagnings- eller uppsplagningsläge:

[HQ]: 70 Hz till 13 kHz

[SP]: 70 Hz till 8 kHz

[LP]: 70 Hz till 3 kHz

Inbyggd stereomikrofon (i insplagningsläge):

40 Hz till 14 kHz

- Frekvensomfångets övre gränser beror på insplagningsläget (se tabellen ovan).

Om musikfiler

Om diktafonen inte kan spela upp musikfiler som har överförts till den, ska du kontrollera att filernas samplingsfrekvens och bithastighet är i det område där uppspelning är möjligt. Nedan anges de kombinationer av samplingsfrekvens och bithastighet för musikfiler som diktafonen kan spela upp.

Samplingsfrekvens:

8 kHz, 11 kHz, 16 kHz, 22 kHz, 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz

Bithastighet:

Från 5 kbps upp till 320 kbps

Observera!

- Denna diktafon är kompatibel med DRM9 från Microsoft Corporation, men inte med DRM10.
- Även om filen är ett kompatibelt format för uppspelning på diktafonen, stödjer den inte alla omkodare.

Insplagningsstider med olika minneskort och olika inställningar

[HQ]: cirka 67 t.

[SP]: cirka 131 t.

[LP]: cirka 421 t.

[DNS] (Rec Scene): cirka 16 t. 30 min.

Observera!

- Ovannämnda värden är endast ungefärliga riktlinjer.
- Du bör vara försiktig eftersom skillnaderna i tillgänglig insplagningsstid ökar när bithastigheten är låg.
- Tillgänglig insplagningsstid kan vara kortare om många korta insplagningar görs (den visade tillgängliga insplagningsstiden och insplagningsstiden är ungefärliga).

Maximal insplagningsstid per fil

[HQ]: cirka 26 t. 40 min.

[SP]: cirka 53 t. 40 min.

[LP]: cirka 148 t. 40 min.

[DNS] (Rec Scene): cirka 26 t. 40 min.

Obs!

- Oavsett mängden återstående minne, är den längsta ljudinsplagningsstid per fil begränsad till värdet ovan.

Guide för batteritider

Alkaliska batterier:

Inbyggda mikrofon (under insplagningsläge)

[HQ]: cirka 46 t.

[LP]: cirka 51 t.

Inbyggda högtalare

(under uppsplagningsläge)

[HQ]: cirka 18 t.

[LP]: cirka 20 t.

Uppspelning med hörlurar

[HQ]: cirka 40 t.

[LP]: cirka 44 t.

Laddningsbart Ni-MH-batteri:

Inbyggda mikrofon

(under insplagningsläge)

[HQ]: cirka 33 t.

[LP]: cirka 40 t.

Inbyggda högtalare

(under uppsplagningsläge)

[HQ]: cirka 15 t.

[LP]: cirka 16 t.

Uppspelning med hörlurar

[HQ]: cirka 32 t.

[LP]: cirka 34 t.

Observera!

- Ovannämnda värden är endast ungefärliga riktlinjer.
- Batteritiden har uppmätts av Olympus. De kan variera mycket beroende på vilken typ av batteri som används och användningsförhållandena.

Specifikationer och utförande kan ändras utan förbehåll.

Tillbehör (säljs separat)

- Kompakt zoommikrofon (riktningsbar): ME32
- Mycket känslig brusreducerade monomikrofon (riktningsbar): ME52W
- Mikrofon med slipsklämma (ej riktningkänslig): ME15
- Telefonmikrofon: TP7
- Uppladdningsbart Ni-MH-batteri och laddare: BC400 (för Europa)
- Uppladdningsbart Ni-MH-batteri: BR401
- Anslutningskabel: KA333



»CE»-märket visar att denna produkt följer de europeiska kraven för säkerhet, hälso-, miljö- och kundskydd.



Denna symbol [överkorsad soptunna på hjul WEEE bilaga IV] innebär att elektrisk och elektronisk utrustning ska avfallssorteras i EU-länderna. Släng

inte utrustningen i hushållsavfallet. Använd de återvinnings- och uppsamlingssystem som finns i ditt land när produkten ska kasseras. Tillämplig produkt: VN-850PC



Denna symbol [överkorsad soptunna på hjul Direktiv 2006/66/EC Tillägg II] innebär att batterier ska avfallssorteras

i EU-länderna. Släng inte batterierna i hushållsavfallet. Använd de återvinnings- och uppsamlingssystem som finns i ditt land när batterierna ska kasseras.

TR Giriş

- Bu kılavuz basit sürümdür. kaydedicinin [OL MANUAL] klasöründeki kayıtlı veriden kılavuzun tam haline bakın ya da OLYMPUS internet sitesinden veriyi indiriniz.
- Bu dokümanın içeriği önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir. Ürün isimleri ve model numaraları hakkındaki en son bilgiler için Müşteri Destek Merkezimize temasa geçin.
- Bu kılavuzdaki ekran ve kayıt cihazı resimleri geliştirme aşamalarında oluşturulmuştur ve gerçek üründen farklılık gösterebilir. Bu dokümanın doğruluğunu sağlamak için büyük titizlik gösterilmiştir. Görülme ihtimali az da olsa bir şüpheli öge, hata veya eksiklik bulunduğu anda lütfen Müşteri Destek Merkezimize temasa geçin.
- Ürün hatası sonucunda oluşan pasif hasarlar veya Olympus veya Olympus tarafından yetkilendirilmiş bir servis istasyonu haricindeki bir üçüncü şahıs tarafından yapılan onarım veya farklı diğer sebeplerden kaynaklanan veri kaybı sonucunda ortaya çıkabilecek herhangi bir hasar Olympus'un yükümlülükleri kapsamında değildir.

Ticari markalar veya tescilli ticari markalar:

- IBM ve PC/AT, International Business Machines Corporation'ın ticari markaları veya tescilli ticari markalarıdır.
- Microsoft, Windows ve Windows Media, Microsoft Corporation'ın tescilli ticari markalarıdır.
- Macintosh, Apple Inc.'in bir ticari markasıdır.

Burada adı geçen diğer ürün ve marka isimleri, ilgili sahiplerinin ticari markaları veya tescilli ticari markaları olabilir.

Güvenlik önlemleri

Yeni kayıt cihazınızı kullanmadan önce, kayıt cihazınızı güvenli ve doğru bir biçimde nasıl kullanacağınızı öğrenmek için bu kılavuz dikkatle okuyun. İleride başvurmak için bu kılavuz kolayca erişebileceğiniz bir yerde saklayın.

- Uyarı sembolleri, güvenlikle ilgili önemli bilgileri ifade eder. Kendinizi ve diğerlerini kişisel aralanmalardan veya maddi

zararlardan korumak için uyarıları ve belirtilen bilgileri okumak her zaman zorunludur.

Genel önlemler

- Kayıt cihazını, direkt güneş ışığına maruz kalan kapalı otomobil veya yaz aylarında deniz kenarı, sahil gibi sıcak ve nemli yerlerde bırakmayın.
- Kayıt cihazını aşırı nemli veya tozlu ortamlara maruz kalan yerlerde saklamayın.
- Cihazı temizlemek için alkol ve tiner gibi organik çözücüler kullanmayın.
- Kayıt cihazını TV veya buzdolabı gibi elektrikli cihazların yanına ya da üstlerine koymayın.
- Parazit ve gürültüye sebep olabileceğinden cep telefonu ya da kablosuz cihazların yanında kayıt yapmaktan ya da cihazı çalıştırmaktan kaçının. Herhangi bir gürültü oluşması durumunda başka bir yere geçin veya kayıt cihazını bu tarz bir cihazdan uzağa yerleştirin.
- Kum ve kirden uzak tutun. Bunlar onarımı mümkün olmayan hasarlara yol açabilir.
- Cihazın güçlü titreşimlere veya darbeye maruz kalmasından kaçın.
- Cihazı kendi başınıza parçalarına ayırmayın, tamir veya modifiye etmeyin.
- Bir taşıt (bisiklet, motosiklet ya da araba gibi) kullanırken cihazı çalıştırmayın.
- Cihazı çocukların ulaşabileceği yerlere koymayın.

Veri kaybı ile ilgili uyarı:

Belleğe kaydedilmiş içerik çalıştırma hatasından veya cihazın hatalı çalışmasından dolayı veya onarım işlemleri esnasında yok olabilir veya silinebilir.

Önemli verileri bilgisayarınızın sabit diski gibi farklı ortamlara kaydetmeniz ve yedeklemeniz önerilir.

Ürün kusuru sonucunda oluşan pasif hasarlar veya Olympus veya Olympus tarafından yetkilendirilmiş bir servis istasyonu haricindeki bir üçüncü şahıs tarafından yapılan onarım veya farklı diğer sebeplerden kaynaklanan veri kaybı sonucunda ortaya çıkabilecek herhangi bir hasar Olympus'un yükümlülükleri kapsamında değildir.

Piller

⚠ Tehlike:

- Piller hiçbir zaman ateşe maruz bırakılmamalı, ısıtılmamalı, kısa devre yaptırılmamalı veya parçalarına ayrılmamalıdır.
- Pilleri hiçbir zaman doğrudan güneş ışığına ya da sıcak bir araç içi, bir ısı kaynağının yakını gibi yüksek sıcaklıklara maruz kalacağı bir yerde saklamayın.

⚠ Uyarı:

- Giriş kablolarını ya da bağlantı uçlarını doğrudan bir pile dehisilememeyi ya da pil üzerinde dehisiklik yapmayın.
- ⊕ ve ⊖ kutupları birbirine bağlamayın. Bu yangına, aşırı ısınmaya ya da elektrik çarpmasına neden olabilir.
- Pilleri taşırken ya da saklarken, kutuplarını korumak amacıyla verilen kilifa koyduğunuzdan emin olun. Pilleri herhangi bir metal nesne (anahtarlık gibi) ile birlikte taşımaya ya da saklamayın.
- Bu uyarıya uyulmaması durumunda yangın, aşırı ısınma ya da elektrik çarpması oluşabilir.
- Pilleri doğrudan bir elektrik prizine ya da bir otomobilin sigara çakmağına bağlamayın.
- Pillerin ⊕ ve ⊖ kutuplarını ters takmayın.
- Bir pilden sızan herhangi bir sıvı gözlerinize temas ederse, hemen temiz su ile yıkayın ve derhal doktorunuza danışın.
- Alkalin, lityum ya da diğer şarj edilemeyen pilleri şarj etmeye çalışmayın.
- Dış kaplaması yırtılmış ya da çatlamış pilleri hiçbir zaman kullanmayın.
- Pilleri çocukların ulaşabileceği yerlere koymayın.
- Bu cihazı kullanırken anormal bir gürültü, ısı, duman veya yanık kokusu gibi herhangi normal olmayan bir durum fark ederseniz:
 - kendinizi yakmamaya dikkat ederek derhal pilleri çıkartın ve;
 - satıcınızla veya yerel Olympus temsilcinizle servis için irtibata geçin.
- Pilleri suya maruz bırakmayın. Suyun terminaler ile temas etmesine izin vermeyin.

- Pillerin yalıtım tabakasını çıkarmayın ya da zarar vermeyin.
 - Sızıntı, renk değişimi ya da deformasyon gibi yanlış bir şeyler fark ettiğinizde pilleri kullanmayın.
 - Belirtilen gerekli zaman sonunda şarj hala tamamlanmamışsa şarj cihazını prizden çıkarın.
 - Herhangi bir pil sıvısının deri ya da giysilerle temas etmesi durumunda, hemen temiz su ile yıkayın.
 - Pilleri ateşten uzak tutun.
- ⚠ Dikkat:**
- Pilleri güçlü darbelerle maruz bırakmayın.
 - Şarj edilebilir piller bir süre kullanılmadığında, kullanmadan önce yeniden şarj ettiğinizden emin olun.
 - Şarj edilebilir pillerin ömürleri sınırlıdır. Şarj edilebilir pil belirtilen koşullar altında tam olarak şarj edilmesine rağmen çalışma süresi kısalduğunda, pili yenisi ile değiştirin.

Başlıkların

Parçaların açıklaması

- 1 **EAR** (Kulaklık) jaki
- 2 **MIC** (Mikrofon) jaki
- 3 Dahili mikrofon
- 4 Kaydetme göstergesi ışığı
- 5 Dahili hoparlör
- 6 + düğmesi
- 7 **REC** (●) (Kaydetme) düğmesi
- 8 ►►I düğmesi
- 9 **FOLDER/INDEX/SCENE** düğmesi
- 10 – düğmesi
- 11 **ERASE** düğmesi
- 12 ►OK/MENU düğmesi
- 13 I◄◄ düğmesi
- 14 **STOP** (■) düğmesi
- 15 Ekran (LCD paneli)
- 16 **POWER/HOLD** (Açma/Kapama) anahtarı
- 17 USB konektörü
- 18 Pil kapağı
- 19 Kayış deliği

Ekran (LCD paneli)

- A: **[Font Size] ögesi [Large] olarak ayarlandığında**
 - B: **[Font Size] ögesi [Small] olarak ayarlandığında**
- 1 Geçerli dosya numarası/ Klasörde toplam kaydedilmiş dosya sayısı
 - 2 Klasör göstergesi
 - 3 Kayıt cihazı durum göstergesi
 - 4 Kaydetme modu sırasında: Kayıtta geçen süre
Çalma modu sırasında: Geçen çalma süresi
 - 5 **[M]** Mikrofon Hassasiyeti göstergesi
[VCU] VCVA göstergesi
[FC] Low Cut Filtresi göstergesi
 - 6 Dosya kilidi göstergesi
 - 7 Pil göstergesi
 - 8 Kayıt modu göstergesi
 - 9 Kaydetme modu sırasında: Kalan kayıt süresi
Çalma ya da durdurma modu sırasında: Dosya uzunluğu
 - 10 Çalma modu göstergesi
 - 11 Dosya adı*
 - 12 Kaydetme modu sırasında: Kalan bellek çubuk göstergesi*
Çalma ya da durdurma modu sırasında: Çalma konumu çubuk göstergesi*
 - 13 Kayıt tarihi ve saati*

* Bu öge yalnızca **[Font Size]** ögesi **[Small]** olarak ayarlandığında görüntülenir.

Pillerin takılması (Şekil 1)

- 1 Ok yönüne doğru hafifçe bastırın ve pil kapağını kaydırarak açın.
- 2 AAA boyutunda alkalin pil takın, doğru ⊕ ve ⊖ kutuplara dikkat edin.
- 3 Pil kapağını (A) yönünde bastırarak ve ardından (B) yönünde kaydırarak tamamen kapatın.

Cihazı açma/kapama (Şekil 2)

Cihazı açma:

Cihaz kapalıyken **POWER/HOLD** anahtarını okla gösterilen yöne kaydırın.

Cihazı kapama:

POWER/HOLD anahtarını okla gösterilen yöne 1 saniye veya daha uzun süreyle itin.

Güçtasarrufu modu:

Kayıt cihazı durdurulmuşsa/açıldıktan sonra 5 dakikadan fazla süre kullanılmazsa, bekleme (güç tasarrufu) moduna girer ve ekran kapanır. Bekleme modundan çıkmak ve ekranı açmak için herhangi bir tuşa basın.

Saat ve tarihin ayarlanması [Time & Date] (Şekil 3)

Pilleri ilk kez taktığınızda ya da her değiştirdiğinizde, «Hour» gösterimini yanıp sönecektir.

- 1 Ayarlanacak ögeyi seçmek için ►►I veya I◄◄ düğmesine basın.
- 2 Ayarlamak için + veya – düğmesine basın.

- Sonraki ögeyi seçmek için ►►I ya da I◄◄ düğmesine basarak aynı adımları izleyin ve ayarlamak için + ya da – düğmesine basın.
- Saati ve dakikayı ayarlamak **FOLDER/INDEX/SCENE** düğmesine basarak 12 ve 24 saatlik düzen arasında seçim yapabilirsiniz.
- «month», «day» ve «year» sırasını, bunları ayarlamak **FOLDER/INDEX/SCENE** düğmesine basarak seçebilirsiniz.

3 Ayarı tamamlamak için

- OK/MENU düğmesine basın.

- Saat, ayarlanmış olan tarih ve saatten başlayacaktır. Saat sinyaline göre ►OK/MENU düğmesine basın.

Klasörlerle ilgili Bilgi

Kayıt cihazı beş klasör bulundurmaktadır: **[D1]**, **[D2]**, **[D3]**, **[D4]** ve **[D5]**. Klasör seçimini değiştirmek için kayıt cihazı durdurulduğu sırada **FOLDER/INDEX/SCENE** düğmesine basın. Her bir klasöre 200'e kadar dosya kaydedilebilir.

Kayıt (Şekil 4)

- İstenilen klasörü seçmek için **FOLDER/INDEX/SCENE** düğmesine basın.
- Kayıt işlemini başlatmak için **REC (●)** düğmesine basın.
 - Mikrofonu kaydedilecek ses kaynağına doğru çevirin.
 - Yeni kaydedilmiş ses, seçili klasör içerisinde en son dosya olarak kaydedilecektir.
- Kayıt işlemini durdurmak için **STOP (■)** düğmesine basın.
 - Dosya uzunluğu

Çalma (Şekil 5)

- İstenilen klasörü seçmek için **FOLDER/INDEX/SCENE** düğmesine basın.
- Çalınacak dosyayı seçmek için ►► ya da ◀◀ düğmesine basın.
- Çalmayı başlatmak için ► **OK/MENU** düğmesine basın.
 - Klasör göstergesi
 - Çalmada geçen süre
 - Dosya uzunluğu
- Konforlu bir dinleme seviyesine ayarlamak için + ya da – düğmesine basın.
 - Ses seviyesi [00] ile [30] arasında bir aralıkta ayarlanabilir.
- Çalmayı durdurmak istediğiniz herhangi bir noktada **STOP (■)** düğmesine basın.
 - Bu, çalınan dosyayı o noktada durdurur.

Silme (Şekil 6)

- Silme istediğiniz klasörü veya dosyayı seçin.
- Kayıt cihazı durma modundayken **ERASE** düğmesine basın.
- [Erase in Folder] veya [File Erase] seçeneğini seçmek için + veya – düğmesine basın.

4 ► OK/MENU düğmesine basın.

5 [Start] ögesini seçmek için + düğmesine basın.

6 ► OK/MENU düğmesine basın.

- Ekran [Erase] olarak değişir ve silme işlemi başlar.
- [Erase Done], dosya silinince görüntülenir. Dosya numaraları otomatik olarak yeniden atanır.

Notlar:

- Kilitli dosyalar ve salt okunur olarak ayarlanmış dosyalar silinemez.
- 8 saniye içinde işlem yapılmazsa, cihaz durma durumuna dönecektir.
- İşlemin tamamlanması 10 saniye sürebilir. Bu süre zarfında pilleri çıkarmayın, aksi halde veri bozulabilir. Ayrıca, işlem sırasında bitmeyeceklerinden emin olmak için pilleri yenileriyle değiştirin.
- Klasörleri kayıt cihazı üzerinden silemezsiniz.

Kayıt cihazını PC'nizde kullanma

Çalıştırma ortamı

Windows:

İşletim Sistemi:

Microsoft Windows XP/Vista/7 (Standart Kurulum)

Uyumlu PC'ler:

Birden fazla boş USB portlu PC'ler

Macintosh:

İşletim Sistemi:

Mac OS X 10.4.11 – 10.6 (Standart Kurulum)

Uyumlu PC'ler:

Birden fazla boş USB portlu Apple Macintosh serisi

PC'ize bağlantı yapılması (Şekil 7)

1 Kayıt cihazını açın.

2 USB bağlantı kablosunu PC'nin USB portuna bağlayın.

3 Kayıt cihazının durdurulmuş olduğunu kontrol edin ve ardından bu kayıt cihazının portuna USB bağlantı kablosunu bağlayın.

Windows:

[My Computer] ögesini açtığınızda ürün adının sürücü adı tarafından tanımlanacaktır.

Macintosh:

Bağlantı olduğunda, kayıt cihazı masa üstünde ürün adının sürücü adıyla tanınır.

- USB kablosu bağlı olduğunda kayıt cihazında [Remote] görünür.

PC'nizden ayırma

Windows:

1 Ekranın sağ alt köşesindeki görev çubuğunda bulunan [] simgesini tıklayın. [Safely remove USB Mass Storage Device] ögesini tıklayın.

2 Donanım güvenle kaldırılabilir penceresi belirince [OK] ögesine tıklayın.

3 Kayıt cihazını PC'den ayırın. Macintosh:

1 Bu kayıt cihazının masaüstündeki simgesini çöp tenekesine sürükleyip bırakın.

2 Kayıt cihazını PC'den ayırın.

Notlar:

- İşletim ortamı tatminkar olsa bile, yükseltilmiş işletim sistemlerini, çoklu işletim sistemi ortamlarını ve üzerinde değişiklik yapılmış PC'leri desteklememekteyiz.
- Birlikte verilen dışında USB bağlantı kabloları kullanmayın. Başka üreticilerin kablolarının kullanılması kayıt cihazında hasara yol açabilir. Birlikte verilen USB uzatma kablosunu başka üreticilerin cihazlarıyla kullanmayın.
- Kablonun fişinin tam olarak girdiğinden emin olun. Aksi halde kayıt cihazı düzgün çalışmayabilir.
- USB kablosunu HİÇBİR ZAMAN kaydetme ışığı yanıp sönerken ayırmayın. Aksi takdirde veriler zarar görebilir.

Özellikler

Genel noktalar

Kayıt ortamı:

Dahili bellek (1 GB)

Kayıt bant genişliği:

WMA (Windows Media Audio)

Giriş seviyesi:

- 70 dBv

Maksimum çalışma çıkışı:

250 mW (8 Ω hoparlör)

Azami kulaklık çıkışı:

≤ 150 mV (EN 50332-2'ye göre)

Geniş bant karakteristiğine sahip kulaklık çıkışı:

75 mV ≤ (EN 50332-2'ye göre)

Hoparlör:

Dahili ø 28 mm yuvarlak dinamik hoparlör

MIC jakı:

ø 3,5 mm mini-jak, empedans 2 kΩ

EAR jakı:

ø 3,5 mm mini-jak, empedans 8 Ω ya da üstü

Giriş gücü gereksinimi:

AAA pil (LR03) veya Olympus Ni-MH şarj edilebilir pil

Dış boyutlar:

108 mm × 39 mm × 16,8 mm
(çıkıntılar hariç)

Ağırlık:

66 g (pil dahil)

Çalışma sıcaklığı:

0°C - 42°C

Genel frekans cevabı

Kayıt bant veya çalışma modu sırasında:

[HQ]: 70 Hz ila 13 kHz

[SP]: 70 Hz ila 8 kHz

[LP]: 70 Hz ila 3 kHz

Dahili stereo mikrofon (Kayıttan sonra):

40 Hz ila 14 kHz

- Fakat, frekans cevabının üst sınırı seçilen kayıttan sonra moduna bağlı olarak değişir (yukarıdaki çizelgeye bakın).

Müzik dosyaları hakkında

Kayıt cihazının kendisine aktarılmış müzik dosyalarını çalamadığı durumlarda, örnekleme oranının ve bit oranının çalınabilir aralıklarda olduğundan emin olun. Kayıt cihazının çalabileceği örnekleme oranlarının ve bit oranlarının kombinasyonları aşağıda gösterilmiştir.

Örnekleme frekansı:

8 kHz, 11 kHz, 16 kHz, 22 kHz,

32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz

Bit oranı:

5 kbps ila 320 kbps

Notlar:

- Bu kayıt cihazı Microsoft Corporation DRM9 ile uyumludur fakat DRM10 ile uyumlu değildir.
- Dosya cihazda oynatılmaya uygun bir formatta olsa bile, cihaz her kodlamayı desteklemez.

Kayıt bant sürelerine ilişkin kılavuz

[HQ]: yakl. 67 sa

[SP]: yakl. 131 sa

[LP]: yakl. 421 sa

[DNS] (Rec Scene): yakl. 16 sa 30 dk.

Notlar:

- Yukarıdaki değerler sadece yaklaşık değerlerdir.
- Kullanılabilir kayıttan sonra bit hızı düşüldükçe arttığına dikkat edilmelidir.
- Birçok kısa kayıt yapıldığında kullanılabilir kayıttan sonra süresi daha kısa olabilir (görüntülenen kalan kayıttan sonra süresi ve geçen kayıttan sonra süresi yaklaşık değerlerdir).

Dosya başına maksimum kayıttan sonra süresi

[HQ]: yakl. 26 sa 40 dk.

[SP]: yakl. 53 sa 40 dk.

[LP]: yakl. 148 sa 40 dk.

[DNS] (Rec Scene): yakl. 26 sa 40 dk.

Not:

- Belleğin kalan miktarından bağımsız olarak dosya başına en uzun ses kayıttan sonra süresi yukarıdaki değerle sınırlanmıştır.

Pil ömrüyle ilgili kılavuz

Alkalin pil:

Dahili mikrofon (Kayıttan sonra sırasında)

[HQ]: yakl. 46 sa

[LP]: yakl. 51 sa

Dahili hoparlör (Çalışma modu sırasında)

[HQ]: yakl. 18 sa

[LP]: yakl. 20 sa

Kulaklıktan Çalışma

[HQ]: yakl. 40 sa

[LP]: yakl. 44 sa

Ni-MH Şarj edilebilir pil:

Dahili mikrofon (Kayıttan sonra sırasında)

[HQ]: yakl. 33 sa

[LP]: yakl. 40 sa

Dahili hoparlör (Çalışma modu sırasında)

[HQ]: yakl. 15 sa

[LP]: yakl. 16 sa

Kulaklıktan Çalışma

[HQ]: yakl. 32 sa

[LP]: yakl. 34 sa

Notlar:

- Yukarıdaki değerler sadece yaklaşık değerlerdir.
- Pil ömrü Olympus tarafından ölçülür. Kullanılan pil tipine ve kayıttan sonra koşullarına bağlı olarak büyük değişiklikler görülebilir.

Özelliklerde ve tasarımlarda önceden bildirilmeden değişiklik yapılabilir.

Aksesuarlar (İsteğe bağlı)

- Kompakt Zoom Mikrofon (çok yönlü): ME32
- Gürültü engellemeli yüksek hassasiyetli mono mikrofon (çok yönlü): ME52W
- Kravat klipsli mikrofon (çok yönlü): ME15
- Telefon mikrofonu: TP7
- Ni-MH şarjlı pil ve şarj ünitesi seti: BC400 (Avrupa için)
- Ni-MH şarj edilebilir pil: BR401
- Bağlantı kablosu: KA333



«CE» işareti bu ürünün Avrupa güvenlik, sağlık, çevre ve müşteri koruma gerekliliklerine uygun olduğunu gösterir.



Bu sembol [crossed-out wheeled bin WEEE Annex IV] AB ülkelerindeki elektrikli ve elektronik cihazların ayrı şekilde toplandığını gösterir. Lütfen cihazı evsel atıklar içinde

elden çıkarmayın. Bu ürünü elden çıkartmak için ülkenizde mevcut olan iade ve toplama sistemlerini kullanın. Uygulanabilir Ürün: VN-850PC



Bu sembol [çarpı işaretli tekerlekli çöp kutusu 2006/66/EC Annex II Direktifi], AB ülkelerinde atık pillerin toplanmasının

ayrı şekilde yapıldığını belirtir. Lütfen pilleri evsel atıklar içinde elden çıkarmayın. Pillerin elden çıkartılmasıyla ilgili olarak ülkenizde mevcut olan iade ve toplama sistemlerini kullanın.

MEMO

MEMO

MEMO

MEMO

MEMO

MEMO

OLYMPUS IMAGING & AUDIO

KeyMed House, Stock Road,
Southend-on-Sea, Essex, SS2 5QH, UK
Phone (switchboard): +49(0)800 111 4777
<http://www.olympus.com>

REP. OFFICE OLYMPUS C&S

blvd. Bulgaria 88, entr. 2, fl. 1, ap. 3, 1404 Sofi a, Bulgaria
Tel./Fax: + 359 2 854 84 14
<http://www.olympus.bg>

OLYMPUS C&S S.R.O.

Evropská 176, 160 41 Praha 6, Tel.: +420 800 167 777

OLYMPUS IMAGING EUROPA GMBH

Wendenstr. 14-18, D-20097 Hamburg,
Tel.: (040) 237730

Versandadresse Reparaturen:
Olympus Deutschland GmbH
Bredowstrasse 20, 22113 Hamburg,
Tel.: (040) 23773 4121

OLYMPUS DANMARK A/S

Tempovej 48-50, 2750 Ballerup, Tfl.: 44 73 47 00

OLYMPUS ESTONIA OÜ

Järvevana tee 9, 11314 Tallinn, Tel.: +372 65 49 541

OLYMPUS OPTICAL ESPANA S.A.

Caidos de la Division Azul, 12
28016-Madrid, Tel.: +34 902 444 104

OLYMPUS FINLAND OY

Äyritie 12 B, 01510 VANTAA, Puh. (09) 875 810

OLYMPUS FRANCE CENTRE TECHNIQUE

Parc d'Affaires Silic, 55, rue de Monthléry
94533 Rungis Cedex Service clients
Tél.: 0810 223 223

E-mail: serviceclient.gp@olympus.fr

AIKO HELLAS S.A.

24, Archelaeou Str., 11635 Athens,
Tel. +30 210 7290168

E-mail: info@aiko.gr, Fax +30 210 7220197
<http://www.aiko.gr>

OLYMPUS D.O.O. ZATRGOVINU

Avenija Većeslava Holjevca 40, HR-10020 Zagreb,
Tel.: (1) 4899 000, Fax: 01 4899 029

OLYMPUS HUNGARY KFT.

1382 Budapest 62, Pf. 838, Tel.: +36 1 250 9377

POLYPHOTO S.P.A.

Via C. Pavese 11/13 20090 Opera/Milano,
Tel.: (02) – 530021

OLYMPUS LIETUVA UAB

Šeškinės g. 55A, Vilnius, LT - 07159 Lietuva,
Tel.: +370 5 233 00 21

OLYMPUS LATVIA SIA

Vienības gatve 87 b, LV-1004 Rīga,
Tāl.: +371 67623334

OLYMPUS NEDERLAND B.V.

Industrieweg 44, 2382 NW Zoeterwoude
Tel.: 0031 (0)71-5821888
<http://www.olympus.nl>

OLYMPUS BELGIUM N.V.

Boomsesteenweg 77, 2630 Aartselaar
Tel: (03) 870 58 00

OLYMPUS NORGE A/S

Postboks 119 Kjelsås, 0411 OSLO
Tel. +47 23 00 50 50 · Fax: +47 23 00 50 80

OLYMPUS POLSKA SP. Z O.O.

ul. Suwak 3, 02-676 Warszawa
Tel. 022 - 366 00 77, Faks: 022 - 831 04 53

OLYMPUS PORTUGAL, SA

Rua Antero de Quental, 221 – Loja 11
4455-586 Perafita, Tel.: +351 229 999 800

MGT EDUCATIONAL S.R.L

Bd Ficusului 40, sc B, et 2, Sector 1 Bucuresti, 013975

Tel.: 021-2328894, Fax: 021-2328899
<http://www.mgt.ro>

OLYMPUS D.O.O.

Đorđa Stanojevića 12, 11070 Beograd
Tel.: 011 2222-914, Fax: 011 2222-910
<http://www.olympus.co.yu>

ОЛИМПУС СЕРВИС ФАСИЛИТИ РУС

г. Москва, Кожевнический пр-зд 4, стр. 2
Тел.: +7 495 540 70 71

OLYMPUS SVERIGE AB

Pyramidvägen 5, 169 56 Solna, Sweden
Tel.: +46 8 7353400, Fax: +46 8 7353410

OLYMPUS SLOVENIJA D.O.O.

Baznikova 2, SI-1000 Ljubljana
TEL: +386 (1) 236 33 20

OLYMPUS SK SPOL. S R.O.

Slovnaftská 102, 821 07 Bratislava
Tel.: +421 2 49209411

E-mail: info@olympus.sk • servis@olympus.sk

BEYAZ BILGISAYAR MALZ. DAG. SAN. TIC. LTD. STI.

Bostancı Yolu Cad. Keyap Yapı Kooperatifi No: 87 E-2,
Yukarı Dudullu, Umraniye İstanbul 34760, Türkiye
Tel.: +90 (0)216 365 32 32, Faks: +90 (0)216 365 38 67
E-mail: destek@beyazbilgisayar.com

АВТОРИЗОВАНИ СЕРВИСНИ ЦЕНТРА

УКРАЇНА ТОВ «СОНІКО УКРАЇНА»,
м Київ, вул. Шусева 10
тел. (044) 251-29-68, 251-29-70
УКРАЇНА ТОВ «КРОК-ТЦ»,
м Київ, пр-т Маяковського, 26,
тел. (044) 459-42-55, 204-72-55

OLYMPUS®

OLYMPUS IMAGING CORP.

Shinjuku Monolith, 3-1 Nishi-Shinjuku 2-chome, Shinjuku-ku, Tokyo 163-0914, Japan. Tel. +81 (0)3-3340-2111
<http://www.olympus.com>

OLYMPUS EUROPA HOLDING GMBH

(Premises/Goods delivery) Wendenstrasse 14-18, 20097 Hamburg, Germany. Tel. +49 (0)40-237730
(Letters) Postfach 10 49 08. 20034 Hamburg, Germany.
<http://www.olympus-europa.com>

E1-BS0776-01
AP1102